



# EuroSpa

Le Premier Journal Européen des Professionnels de  
The Premier European Journal for Professionals in the



**ZODIAC**<sup>®</sup>

*a better life*

ENEZ DÉCOUVRIR



ESPACES DÉDIÉS  
À L'INNOVATION

COME AND DISCOVER



AREAS DEDICATED  
TO INNOVATION



HALL 4 E66

HALL 4 E18

PISCINE WATER  
TESTS (HALL 5)

# EuroSpaPoolNews.COM

Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa  
The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry

## Venez nous voir !

« Le Salon », l'occasion de mieux faire connaissance, de mettre un visage sur un nom, sur une adresse e-mail ! Une manière de sortir de ce monde virtuel dans lequel nous évoluons 24/24, 7/7.

Pourtant aujourd'hui, difficile de s'en passer. Nos résultats sont là pour le prouver.

Près de 1 000 professionnels du monde entier, chaque jour sur EuroSpaPoolNews, une trentaine de nouveaux inscrits à nos newsletters chaque mois. Les réseaux sociaux, plates-formes de blog et de vidéos ne sont pas en reste. Cette présence nous permet de toucher des cibles différentes et d'augmenter de manière conséquente notre visibilité, sur Google notamment. Toute publication d'articles, photos ou vidéos sur l'un de nos supports est aujourd'hui systématiquement reprise par Google au travers de ces écosystèmes. Nous ne pouvons que vous inviter à les tester et à mesurer leurs effets, en venant nous voir, sur notre stand 4F14.

Loïc BIAGINI et son équipe

## Come and see us!

«The Exhibition», the opportunity to get to know each other, to put a face to a name or an e-mail! A way to step out of this virtual world in which we live 24/24, 7/7.

Yet, it's difficult to do without it today. Our results are there to prove it. Nearly 1,000 professionals worldwide log in every day on EuroSpaPoolNews, thirty new members subscribe to our newsletters each month. Social networks, blog platforms and videos are not left out. This presence enables us to reach different targets and significantly increase our visibility, especially on Google. Now Google systematically captures every article, photo or video published in any of our media supports through these ecosystems. We can only invite you to test and measure its effects on our stand 4F14!

Loïc BIAGINI and his team.

Après trois mois de concours, 60 constructeurs de piscines de 9 pays ont participé au 1<sup>er</sup> Concours International de la Piscine sur internet organisé par notre Journal EuroSpaPoolNews.com.

Les votes se sont déroulés exclusivement sur internet à l'adresse suivante sur [www.eurospapoolnews.com/ipool2012](http://www.eurospapoolnews.com/ipool2012). Seules les piscines familiales en extérieur ont été retenues pour participer à cette compétition. Tantôt de nuit, tantôt éclairée des rayons du soleil, la Piscine, a pu montrer l'étendue du savoir-faire des constructeurs de piscines internationaux, mettant en valeur l'esthétique de celle-ci. Le gagnant recevra le 1<sup>er</sup> Trophée iPool2012 à Lyon sur notre stand durant le Salon Piscine 2012. En illustration nous vous présentons la piscine primée. Une réalisation d'un constructeur ukrainien, la société LLC WATER WORLD WINDOW.



Ukraine - LLC Water World Window

After three months of competition, 60 pool manufacturers from 9 countries participated in the first International Pool Competition on the Internet, organized by our EuroSpaPoolNews.com Journal.

Voting took place exclusively on the Internet at the following address [www.eurospapoolnews.com/ipool2012](http://www.eurospapoolnews.com/ipool2012). Only outdoor family pools were selected to participate in this competition. By day and by night, Piscine was able to show the extent of the expertise of international pool manufacturers, and highlight aesthetics. The winner will receive the first iPool2012 trophy on our stand in Lyon during the 2012 Piscine Exhibition. To illustrate, we present you the winning pool: a creation of Ukrainian manufacturer, the LLC WATER WORLD WINDOW company.

## Quatre lettres un peu énigmatiques et pourtant...

L'Association EUSA (European Union of Swimming Pool and Spa Association), fondée en 2003, porte la voix des professionnels de la piscine et du spa à Bruxelles. L'association regroupe les fédérations professionnelles des pays européens. A ce jour, EUSA compte onze membres parmi les associations nationales de piscines et de spas. Les pays représentés sont le Portugal, l'Italie, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Espagne, la Hongrie, l'Autriche, la Suède, la Grèce, la Suisse et la France. Le siège social d'EUSA se trouve à Bruxelles et sa présidence est confiée en alternance à un pays différent tous les 2 ans. Actuellement, l'Angleterre en assure la présidence par l'intermédiaire de M. John SCOTT [...]



Voir page 6

## Four letters that seem a bit enigmatic and yet...

The EUSA (European Union Swimming Pool and Spa Association), created in 2003, is the voice of pool and spa professionals in Brussels.

The association groups together professional European federations. Today, the EUSA counts eleven members from national pool and spa associations.

The countries represented are Portugal, Italy, England, Germany, Spain, Hungary, Austria, Sweden, Greece, Switzerland and France.

The EUSA has its head office in Brussels. The Chairmanship of the association rotates to a different country every two years. England currently holds the Chairmanship in the person of Mr. John Scott [...]

See page 6

## LEDs

La technologie LED a révolutionné l'éclairage de piscine, en présentant des avantages à la fois économiques (faible consommation d'énergie) et ludiques avec sa palette de couleurs et d'ambiances. Offres de plus en plus nombreuses et prouesses technologiques très différentes, comment s'y retrouver [...]

Voir page 14

LED technology has revolutionized lighting for the pool, with benefits that are both economic (low energy consumption) and amusing, with its array of colours and ambiances [...]

See page 14



**BOWMAN HEAT EXCHANGERS**  
To appreciate the difference...  
See us at PISCINE 2012 Stand 5B31 13-16 Nov 2012  
Look below the surface!  
It's what is inside a Bowman heat exchanger that makes it the proven way to achieve fast, economical and reliable pool heating.  
• Operates up to 3 times faster than most other models.  
• Now available in Titanium, Stainless steel and Cupro Nickel  
• For resort type complexes to spa pools and hot tubs  
• Reduces energy costs and CO<sub>2</sub> emissions  
Specific range available for SOLAR PANELS AND HEAT PUMPS  
**BOWMAN**  
Email: [info@ejbowman.co.uk](mailto:info@ejbowman.co.uk) [www.ejbowman.co.uk](http://www.ejbowman.co.uk)

**Lovibond® Water Testing**  
Tintometer® Group  
Pool Water Analysis | Lovibond® - The Original  
[www.lovibond.com](http://www.lovibond.com) Hall 4.1 Stand 4G48

**R M J**  
devient <sup>wird</sup> BECOMES <sup>diventa</sup> deviene  
**LINK**  
ideas factories  
[WWW.LINK-FACTORIES.FR](http://WWW.LINK-FACTORIES.FR)  
**STAND 4D18**

# Annonay Productions France

Numéro 1 Européen en couvertures de sécurité  
Leader en liners pour piscines enterrées  
est aussi Le Distributeur des plus grandes marques

*Tous comptes faits, je préfère Annonay !*



## Annonay Productions France

Exposant au salon de la Piscine 2012 - Eurexpo Lyon  
du 13 au 16 Novembre  
Stands 4D135 et 4D136

Z.I. La Lombardière - 55, rue Léo Lagrange - 07100 ANNONAY  
Tél. : +33 (0)4 75 32 41 00 - Fax : +33 (0)4 75 32 41 01  
www.apf-france.com - a.pro.france@wanadoo.fr



# Annonay Productions France

Vous invite à découvrir les nouveautés 2013,  
tant en matériel, qu'en fabrication, sur les stands 4D135 et 4D136 :

## COUVERTURES DE SÉCURITÉ TOUTES SAISONS



Leader  
Européen  
en couvertures  
à barres aluminium

À DÉCOUVRIR EN EXCLUSIVITÉ SUR NOTRE STAND



La référence  
qualité  
en couvertures  
automatiques

Conformes à la norme NF P 90 - 308

Attestations de conformité délivrées par le Laboratoire National d'Essais



La référence sur le marché, avec son tout nouveau  
chariot d'enroulement/déroulement VEKTOR



Une gamme complète de couvertures automatiques hors  
sol et immergées à alimentation électrique ou solaire



## Annonay Productions France

Exposant au salon de la Piscine 2012 - Eurexpo Lyon  
du 13 au 16 Novembre  
Stands 4D135 et 4D136

Z.I. La Lombardière - 55, rue Léo Lagrange - 07100 ANNONAY  
Tél. : +33 (0)4 75 32 41 00 - Fax : +33 (0)4 75 32 41 01  
www.apf-france.com - a.pro.france@wanadoo.fr





### Relilax choisit Biodesign

Relilax est la première « beauty farm » en Italie à pouvoir se vanter de posséder une création Biodesign. L'hôtel Miramonti de Montegrotto, l'un des établissements thermaux 5 étoiles des collines des Colli Euganei, à quinze kilomètres de Padoue, en Italie. « Nous voulions créer une piscine hautement esthétique, qui puisse accueillir des hôtes de tout âge, en leur offrant des zones dédiées à la relaxation, au bien-être

et au sport », explique M. Braggion, propriétaire du complexe. La structure a été réalisée sans ciment, en étudiant, avec le client, le moindre détail de la piscine : la zone de plage, les accès, les sièges, les zones de profondeur intermédiaire, les rochers à l'intérieur de la piscine et tous les autres détails qui la rendent unique en son genre. **Stand 4G136**

### Relilax chooses Biodesign

Relilax is the first « beauty farm » in Italy that can boast of a Biodesign creation. The Miramonti hotel in Montegrotto, one of the most famous 5-star spas in the region, is located in the foothills of the Colli Euganei, fifteen kilometres from Padua, Italy. « We wanted to create a really beautiful pool that could receive guests of all ages by offering them areas specially devoted to relaxation, well-being and sports », says Mr. Braggion, owner of the complex. The structure was built without cement after studying every minor detail of the pool with the client: the beach area, access, seats, depths of the intermediate areas, the stone monoliths in the pool and all the other details that make it unique. **Stand 4G136**

[info@biodesignpools.com](mailto:info@biodesignpools.com) / [www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com)

### Un bureau français pour Bowman

Spécialiste d'échangeurs de chaleur, la société EJ Bowman a créé une nouvelle division française, Bowman Piscine, spécifiquement pour le marché français. Installée à Marseille, la nouvelle filiale Bowman vise à renforcer la position de la marque et à offrir un service plus localisé à ses clients français et plus largement aux clients européens. Cette évolution suit la nomination récente d'AquaTechnics comme distributeur allemand par Bowman. Le lancement coïncide avec les mesures prises par Bowman pour offrir de meilleures garanties au niveau de ses échangeurs de chaleur à la coque de titane et tubulaires - qui seront désormais de trois ans en ce qui concerne les procédés de fabrication et les matériaux utilisés pour leur construction. Kevin Howell de Bowman dit : « La qualité et la performance de nos produits pour piscines ont bien positionné Bowman comme « marque leader » dans de nombreux marchés européens importants. Nous avons confiance dans le fait que ces deux mesures renforceront davantage cette position ». **stand 5B31**



### French office for Bowman

Heat-exchanger specialist EJ Bowman has set up a new French division, Bowman Piscine, specifically to serve the French market. Based in Marseille, the new Bowman subsidiary aims to develop the company's brand position and provide more localised service to its French and wider European customers. The development follows on from Bowman's recent appointment of AquaTechnics as its German distributor. The launch also coincides with Bowman's move to offer improved warranties on its titanium shell and tube heat exchangers - now three years on both manufacturing processes and materials used in construction. Kevin Howell of Bowman, commented: "The quality and performance of our swimming pool products has established Bowman as the 'leading brand' in many important European markets. We believe these two developments will strengthen that position even further." **stand 5B31**

[info@bowmanpiscine.fr](mailto:info@bowmanpiscine.fr) / [bowmanpiscine.fr](http://bowmanpiscine.fr)

Près de 1 000 visiteurs/jour  
sur EuroSpaPoolNews.com

Le 1<sup>er</sup> Journal Européen de la Piscine et du Spa

### RMJ crée un vrai lien avec ses clients et devient... LINK !

RMJ International a commencé son activité d'agence commerciale pour le compte de 2 fabricants américains et canadiens en 1997. Depuis, les temps ont changé... Face à la multiplicité d'interlocuteurs due au développement du marché et à la diversité des canaux de distributions, RMJ devait adapter son offre en fonction des besoins de chaque pays. La logistique est alors devenue un service obligatoire, car les distributeurs ne veulent pas tous importer du conteneur complet. Cette logistique permet également d'adapter des conditionnements en fonctions des pays concernés, la flexibilité restant le maître mot. Parallèlement, la multitude de produits proposés (Aladdin, Watertech, Game, Q-Products, WILBAR...) induit un travail différent sur les cibles. De même que, si toutes les usines ont pour objectifs de se développer, elles n'ont pas toutes les mêmes stratégies et RMJ sert de relais à ces stratégies... d'où le nom de « LINK » ! Il leur faut un vrai lien avec les marchés. Le fait de mutualiser l'appareil logistique, administratif, technique et après-vente poursuit l'objectif de réduire les coûts de transit. C'est aussi le métier de fabricant (Impact, Wink ...) qui permet aujourd'hui à LINK de mieux comprendre les impératifs industriels de ses clients usines et de leur proposer des stratégies adaptées aux différents marchés. Selon Serge Coornaert, son dirigeant : « LINK se doit d'être à la fois assez gros pour être compétitif et assez petit pour garder une certaine souplesse. Le challenge des 2 années à venir est d'accroître notre présence terrain, pour mieux communiquer sur nos produits. Cela passera par un développement des outils de vente et des visites plus rapprochées chez nos clients et prospects. » **Stand 4D18**



### RMJ creates a real bond with its customers and becomes ... LINK!

RMJ International started its activity as a marketing agency for two U.S. and Canadian manufacturers in 1997. Times have changed since then. Given the large number of interlocutors because of the growth of the market and the diversity of distribution channels, RMJ had to adapt its offer to the requirements of each country. Logistics service then became imperative, as distributors do not want to import an entire container. Logistics also allows it to adapt packaging to suit the countries concerned, flexibility being the watchword. At the same time, the number of products offered (Aladdin, Watertech, Game, Q-Products, Wilbar, etc.) called for many different approaches to targets. Also, although all manufacturers have development targets, they do not all have the same strategy, and RMJ therefore serves as an interface for these strategies ... hence the name « LINK » ! They need to build a real link with markets. The pooling together of logistics, the administrative, technical and after-sales apparatus focuses on reducing transit costs. It is also its activity as manufacturer (Impact, Wink, etc.) that today enables LINK to understand the production imperatives of its clients and to offer them strategies tailored to different markets. LINK has to be both large enough to be competitive and small enough to offer a certain flexibility. The challenge of the next 2 years is to increase its presence in the field in order to improve marketing communication about products. This will be achieved by developing sales tools and more frequent visits to customers and prospects. **Stand 4D18**

[contact@link-factories.com](mailto:contact@link-factories.com) / [www.link-factories.com](http://www.link-factories.com)

### EOS S.r.l. reprend la marque A. di Arcobaleno

La marque A. di Arcobaleno appartient à présent à une nouvelle société : EOS S.r.l., créée dans le but précis de renforcer la marque sur le marché italien et à l'étranger, avec un nouvel apport financier et de nouvelles ressources humaines. La nouvelle société comprend le président-directeur général Roberto Cavallo, le directeur commercial Ettore Giusta et le directeur technique Roberto Orsi. À l'étranger, l'objectif principal est de créer un réseau de distribution dans chaque pays, en développant l'organisation commerciale déjà présente en France, au Royaume-Uni, en Espagne, Belgique, Autriche, Suisse et Scandinavie. Pour soutenir ce programme, l'entreprise s'organise autour d'instruments de marketing destinés à faciliter la vente chez les revendeurs, parmi lesquels de nouvelles brochures, des espaces d'exposition, des présentoirs publicitaires et des valises de représentation. L'entreprise a accumulé une grande expérience dans le domaine de la couverture des piscines publiques de grandes dimensions répondant aux normes italiennes CONI et FIN.

### EOS Srl acquires the A. di Arcobaleno brand

The A. di Arcobaleno brand now belongs to a new company: EOS Srl, founded with the precise aim of reinforcing the brand on the Italian and foreign markets, setting up the necessary organization with new financial support and human resources. The new company is comprised of the Chairman and CEO, Roberto Cavallo, Sales Manager, Ettore Giusta and Roberto Orsi, the Technical Manager. The main objective for the foreign market is to create a network of distributors in each European country, developing the current sales organization already in place in France, the UK, Spain, Belgium, Austria, Switzerland and Scandinavia. In order to back up this program, the company is gearing up by producing marketing tools designed to make the task of selling easier to retailers, including new design brochures, exhibition corners, advertising signage stands and sales cases. The company has considerable experience in the field of covers for large-scale public pools compliant with CONI and FIN Italian standards.

[info@adiarcobaleno.it](mailto:info@adiarcobaleno.it) / [www.adiarcobaleno.it](http://www.adiarcobaleno.it)

# REJOIGNEZ L'ENSEIGNE

## EVERBLUE

Salon de Lyon  
13-16 novembre 2012  
STANDS  
4C40 /5G11



### PISCINES STRUCTURA FEAT

LE CONCEPT CONSTRUCTION DE L'EXCELLENCE



## ABRIS

### EVERBLUE



### LES RAISONS MAJEURES

- PREMIÈRE MARQUE
- CONTRAT UNIQUE
- EXCLUSIVITÉS MAJEURES
- SECTEUR PROTÉGÉ
- NI DROIT D'ENTRÉE
- NI FRANCHISE
- CENTRE DE FORMATION
- IPAD/VENTE
- DOCUMENTS MARKETING
- RÉSEAU NATIONAL
- SITE INTERNET
- CARTE EVERGOLD

### UN CONTRAT UNIQUE

- TRANSPARENT
- LOYAUTÉ ACHATS
- SECTEUR PROTÉGÉ
- PAS DE DROIT D'ENTRÉE
- PAS DE FRANCHISE
- PROFESSIONNALISME
- EXPOSITION QUALITÉ
- CONGRÈS NATIONAL

### LE SIÈGE NATIONAL



### CONTACTEZ-NOUS

14, chemin des Boulbènes  
BP 22060 - Eurocentre  
31621 Castelnau d'Estrétefonds  
Tél.: 05 61 37 31 20 - Fax: 05 61 37 31 49  
E-mail: ever@everblue.com - www.everblue.com

### Dosiergerät



**Pahlén**  
swimming pool equipment

Swedish design and  
manufacture since 1967

[www.pahlen.com](http://www.pahlen.com)

### Wärmetauscher



## 50 ans pour Chemoform AG

Chemoform AG a fêté son anniversaire le 8 Octobre, avec près de 260 invités dont 120 employés, partenaires allemands et étrangers. 50 ans de succès pour l'entreprise ont été retracés au travers d'un petit film fournissant des informations intéressantes sur la société, sa philosophie et sa vision de l'avenir.

Cedrik Mayer-Klenk, le dirigeant actuel de la société a annoncé notamment le lancement de grands projets, comme l'agrandissement d'une partie de l'usine actuelle et la construction d'un nouveau siège social avec la réalisation d'un jardin d'enfants d'entreprise, afin d'améliorer et de concilier au mieux travail et vie de famille des employés. Cedrik Mayer-Klenk a également souligné que Chemoform AG n'était pas seulement synonyme d'innovation et de durabilité, mais aussi et surtout, d'internationalisation. D'ailleurs l'entreprise s'est positionnée depuis longtemps à ce niveau, afin de répondre aux besoins d'un marché de plus en plus mondialisé. Le point émotionnel culminant de cette soirée a été le discours du Dr. Gerhard Mayer-Klenk, fondateur de l'entreprise en 1962 à l'âge de 19 ans. Parmi les personnalités de la profession présentes, nous avons noté la présence de Dietmar Rogg, président de l'association BSW et des conférenciers internationaux, Andreas Weissenbacher, Pdg de BWT AG en Autriche et Marc Maupas, Président du Groupe FIJA, venu de France. **Stand 5C37**



Cedrik Mayer-Klenk

## Chemoform AG celebrates its 50th anniversary

Chemoform AG celebrated its anniversary on 8th October, with around 260 guests, including 120 employees and German and foreign partners. The fifty successful years of the company were retraced in a short film that gave some very interesting insights into the company, its philosophy and its vision for the future. Cedrik-Mayer Klenk, the current head of the company, announced the launch of important projects, such as the extension of a section of the existing factory and the construction of a new head office with the creation of a kindergarten, to improve and harmonize the work and family life of its employees in the best way possible. Cedrik-Mayer also laid emphasis on the fact that Klenk Chemoform AG was not only synonymous with innovation and sustainability, but also, and especially, with internationalization. Besides, the company has positioned itself in this segment for a long time, to meet the needs of a market that is becoming increasingly globalised. The most poignant moment of the evening was the address of Dr. Gerhard Mayer-Klenk who had founded the company in 1962 at the age of 19. Among the personalities of the profession who attended, we noted the presence of Dietmar Rogg, Chairman of the association BSW, and international speakers, Andreas Weissenbacher, CMD of BWT AG Austria and Marc Maupas, Chairman of the FIJA group who had come from France. **Stand 5C37**



Gerhard Mayer-Klenk

[info@chemoform.com](mailto:info@chemoform.com) / [www.chemoform.com](http://www.chemoform.com)

**INNOVATION**

**NOUVELLE LAMPE PAR56 A LED WATERCOOLING SYSTEM**

Rétroéclairage  
Plus de puissance  
Système radio embarqué  
Intensité modulable

«DEMO LIVE»  
**STAND 5A08 - HALL 5**

**SeaMAID**  
LED LIGHTING SOLUTIONS

SeaMAID, c'est aussi une gamme complète de projecteurs LED pour piscines et jardins. En savoir + : [WWW.SEAMAID-LIGHTING.COM](http://WWW.SEAMAID-LIGHTING.COM)

## SCP POOLCORP fait son Show !

Comme chaque année la société PoolCorp, maison mère de SCP Europe, a organisé son « International Sales Conference and Vendors Showcase » (Conférence Internationale de la Vente et Salon Fournisseurs) à Dallas, aux Etats-Unis, du 5 au 7 octobre. Le salon a accueilli plus de 1200 membres des succursales de SCP, en provenance du monde entier, ainsi que 90 fournisseurs qui ont présenté leurs nouveaux produits et leurs innovations. Parmi ces derniers, les leaders du marché étaient présents : Cardinal, Dynasty, Hayward, Latham, Maytronics, Paramount, Pentair, Smartpool, Zodiac,... Sous le thème « Roadmap to success » (Carnet de route vers le succès), la conférence a permis d'aborder des sujets tant techniques, comme la présentation des dernières innovations produits, que marketing avec les nouvelles tendances du marché de la piscine. L'Europe était présente au travers de l'ensemble des directeurs de filiales ainsi que des directeurs commerciaux, techniques et/ou achats. **Stand 4H0114**

## PoolCorp puts on its Show!

Like it does every year, PoolCorp, the parent company of SCP Europe, held its «International Sales Conference and Vendors Showcase» in Dallas, U.S.A., from 5th to 7th October. The event welcomed more than 1,200 members of SCP branches from all over the world, as well as 90 suppliers who presented their new products and innovations. There were market leaders present among the latter: Cardinal, Dynasty, Hayward, Latham, Maytronics, Paramount, Pentair, Smartpool, Zodiac, etc. Under the theme «Roadmap to Success», the conference was able to address technical aspects, such as the presentations of the latest product innovations, and also marketing, with the new market trends for pools. Europe was present, represented by all its branch managers and sales, technical and / or purchase managers. **Stand 4H0114**



[info.eu@scppool.com](mailto:info.eu@scppool.com) / [www.scpeurope.com](http://www.scpeurope.com)

## Jeff SANCHEZ, nouveau directeur des ventes et du marketing EMEA pour Pentair

Jeff SANCHEZ est le nouveau directeur des ventes et du marketing Europe, Moyen-Orient et Afrique pour Pentair. Dans l'industrie de la piscine depuis plusieurs années, il a commencé aux Etats-Unis chez Jandy puis chez Acu-Trol, vendu à Pentair. Resté un certain temps chez Pentair, il rejoint les pompes Speck aux États-Unis pendant deux ans. Enfin, Pentair lui ayant proposé de diriger les ventes et le marketing pour la région EMEA, il vient de s'installer au siège social international du groupe, à Lausanne en Suisse. La région EMEA est gérée depuis Lausanne, avec une usine de production et de distribution en Belgique, deux sites de production en Italie et un autre site à Buc, en région parisienne. Un bureau semblable fonctionne à Dubaï, tandis qu'en Afrique du Sud, une autre usine de production est également gérée par Lausanne. Au cours de notre entrevue à l'Interbad de Stuttgart il nous a accordé une interview qui sera diffusée prochainement sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com). **Stand 4H104**



## Jeff Sanchez is Pentair's new Director of Sales and Marketing for Europe, Middle East and Africa (EMEA)

Jeff SANCHEZ is Pentair's new Director of Sales and Marketing for EMEA. He has been in the pool industry for several years, starting his career at Jandy in the U. S., followed by Acutrol, which was sold to Pentair. After spending some time at Pentair, he joined Speck in the U. S. for two years. Then, as Pentair offered him the position of head of sales and marketing for the EMEA region, he has just moved to the international headquarters of the group in Lausanne, Switzerland. The EMEA region is managed by the Lausanne office, with a production and distribution centre in Belgium, two production sites in Italy and another site in Buc, near Paris. There is a similar office operating in Dubai, and another plant in South Africa that is also managed by Lausanne. During our meeting at the Interbad in Stuttgart he granted us an interview, which we will be posting shortly on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com). **Stand 4H104**

[marketing.poolemea@pentair.com](mailto:marketing.poolemea@pentair.com) / [www.pentairpooleurope.com](http://www.pentairpooleurope.com)

**PISCINES DUGAIN** Easy structure for traditional concrete pools  
piscines d'excellence

20 YEARS WARRANTY  
FRENCH DESIGN

LOOKING FOR EXCLUSIVE PARTNERS

please mail [reseau@piscinesdugain.com](mailto:reseau@piscinesdugain.com)

## Hydrapro acquiert Blue Point Company

A compter du 1<sup>er</sup> octobre 2012, la société Hydrapro, filiale à 100% du groupe Procopi et de la société B2F, a fait l'acquisition du fonds de commerce de la société Blue Point Company, installée à Lédenon (30). La société Blue Point Company est un fabricant de produits de traitement des eaux de piscine et, notamment, de galets et pastilles de chlore et de galets multi-fonctions. Cette acquisition porte sur les moyens de production de la société Blue Point Company (5 pastilleuses) permettant la fabrication de galets, la marque « Blue Point Company », ainsi que la clientèle professionnelle attachée au fonds de commerce cédé. L'accord prévoit également l'acquisition des locaux de production et de stockage, augmentant ainsi la capacité de stockage de la société Hydrapro, en pleine conformité avec la réglementation ICPE (SEVESO, seuil bas) En maîtrisant la production de galets et de pastilles de chlore et de galets multifonctions, la société Hydrapro et le groupe Procopi renforcent ainsi considérablement leur position stratégique sur le marché des produits de traitement des eaux de piscine. Cette nouvelle fabrication « made in France », qui vient compléter la gamme des équipements que Procopi produit déjà sur le sol Français, permet d'accroître la réactivité du groupe, sa capacité d'adaptation à la demande du marché Français et Européen, ainsi qu'une amélioration de la qualité des produits de traitement des eaux de piscine, livrés à sa clientèle.

## Hydrapro buys Blue Point Company



On 1 October 2012, Hydrapro, a fully-owned subsidiary of the Procopi Group and the B2F company, bought the business of the Blue Point Company, based in Lédenon (30). Blue Point Company makes swimming pool water treatment products and, in particular, chlorine tabs and tablets and multi-function tabs. This acquisition focuses on the Blue Point Company's production means (five pelletizers) enabling tabs to be manufactured, as well as the "Blue Point Company" brand and the professional clientele attached to the business sold. The agreement also involves the purchase of the production and storage facilities, thus increasing the storage capacity of Hydrapro, fully compliant with ICPE (SEVESO, lower-tier) regulations. By mastering production of chlorine tabs and tablets and multifunction tabs, Hydrapro and the Procopi Group thus significantly strengthened their strategic position on the swimming pool water treatment product market. This new move in France manufacturing, which completes the range of equipment that Procopi already produces in France, enables the group to respond more quickly, enhance its ability to adapt demands coming from the French and European market, as well as improving the quality of the swimming pool treatment products delivered to customers.

[marketing@procopi.com](mailto:marketing@procopi.com) / [www.procopi.com](http://www.procopi.com)

## En route pour le Paradis avec le programme PIP de Pentair !

Pentair mise de plus en plus sur les relations entretenues avec ses partenaires constructeurs de piscine, maillon essentiel dans son processus de marketing et de vente. Pour ce faire, l'entreprise a créé le Pentair Partner Incentive Program « Path to Paradise ». En renvoyant régulièrement les cartes PIP jointes aux produits Pentair, les participants du programme cumulent des points, convertibles ensuite en cadeaux, tels que bijoux, téléviseurs LCD, GPS, appareils photos numériques, équipements de sport, ou encore un fabuleux voyage... En effet, chaque année, elle organise un grand voyage dans un complexe hôtelier paradisiaque. Il s'agit d'un séjour d'une semaine dans un endroit idéal pour se détendre en famille ou avec d'autres membres de la communauté. L'inscription à ce programme est totalement gratuite. S'agissant du voyage 2012, l'effectif est déjà complet ! Pentair récompense ainsi ses partenaires pour leurs efforts dans la vente des équipements Sta-Rite et Pentair. **Stand 4H104**

## En route to Paradise with the Pentair PIP programme!

Pentair increasingly concentrates on the relationships it maintains with its partner pool builders, an essential link in its process of marketing and sales. To do so, the company created the Pentair Partners Incentive Program «pathway to Paradise». By systematically returning the PIP cards attached to Pentair products, those participating in the programme collect points, which can subsequently be converted into gifts such as jewellery, LCD TVs, GPS, digital cameras, sports equipment, or a fabulous holiday trip... In fact, each year it organizes a fantastic trip to a paradisiacal resort. It consists of a one-week stay in an ideal location to relax with family or other members of the community. Registration for this programme is free. The voyage for 2012 is already full! In this way Pentair rewards its partners for all the efforts they make to sell its Sta-Rite and Pentair equipment. **Stand 4H104**

[marketing.poolemea@pentair.com](mailto:marketing.poolemea@pentair.com) / [www.pentairpooleurope.com](http://www.pentairpooleurope.com)

RENOLIT ALKORPLAN  
Liners et revêtements armés

Vinyl liner and reinforced membrane

Rendez-vous au / Visit us  
Hall 4, Stand F-66

**AlkorPlan**  
The Perfect Skin for your Pool

**RENOLIT**  
Rely on it.

## Logistique et stockage SEVESO 2, maillons forts de GACHES CHIMIE

Pour accompagner le développement de son département piscine, GACHES CHIMIE double ses capacités de conditionnement (liquides et solides) et inaugure cette fin d'année un nouveau bâtiment de stockage équipé de racks « robotisés ». Ces investissements, sur le site d'Escalquens (classé SEVESO II – Seuil haut) s'inscrivent dans la continuité de ceux réalisés ces 3 dernières années : unité de dilution de pH minus (30 m3/heure), modernisation des chaînes de conditionnement automatiques (5L et 20 L). Selon Laurent AZAM, Directeur Activité Traitement de l'eau /Piscine : « Ces nouveaux outils vont permettre d'accompagner l'augmentation constante de notre chiffre d'affaire « piscine » et d'assurer une disponibilité permanente de produits pour répondre aux besoins en forte saison et ce dans le respect constant de la réglementation ICPE (Installations Classées pour la Protection de l'Environnement) ». Ce site qui bénéficiait déjà d'autorisations de stockage très importantes va pouvoir continuer dans sa stratégie : apporter à ses clients les solutions pour se libérer des contraintes liées aux produits chimiques... **Stand 5C71**



**SEVESO 2 logistics and storage: the GACHES CHIMIE strengths**  
In order to support the growth of its Swimming Pool Department, GACHES CHIMIE is doubling its packaging capacity (liquids and solids) and is due to officially open a new storage building equipped with robotic racks at the end of this year. This investment at the Escalquens plant (SEVESO II – high-tier) is in line with that made over the last three years: minus pH dilution unit (30 m3/hour), modernisation of the automatic packaging lines (5L and 20 L). According to Laurent AZAM, Swimming Pool Water Treatment Manager: "These new facilities will enable us to back up the steady increase in our "swimming pool" turnover and ensure the permanent availability of products to meet requirements at times of peak demand and ensure constant compliance with ICPE (Installations Classées pour la Protection de l'Environnement-Environmental Protection Facilities) regulations." This plant, that already possessed very high-level storage authorisations, is set to continue with its strategy: providing its customers with solutions to free themselves from the constraints linked to chemical products... **Stand 5C71**

[thibaudpiscines@gaches.com](mailto:thibaudpiscines@gaches.com) / [www.gaches.com/piscines.html](http://www.gaches.com/piscines.html)

## Un invité de marque, directement venu des États-Unis, rend visite à ALUKOV

Le 9 octobre 2012, sur l'invitation de M. Jan Zitko, propriétaire de l'entreprise Alukov HZ spol. s.r.o., l'ancien procureur général américain John Ashcroft s'est rendu dans les locaux de la société Alukov ainsi que dans la ville toute proche de Chrudim. Pendant une visite de l'usine, M. J. Ashcroft s'est familiarisé avec la technologie des abris de piscines télescopique et des abris de terrasses. De plus, il a visité le showroom montrant l'abri ORLANDO® (Alukov détient les brevets pour ce modèle dans de nombreux pays de par le monde entier). Dans un entretien qui a suivi, en présence des responsables de la société, M. J. Ashcroft a fait preuve d'un intérêt particulier pour les activités d'Alukov aux États-Unis. Ceci a également permis de débattre activement de la stratégie de développement de la marque Alukov aux États-Unis et à travers les Amériques. Après la visite, M. J. Ashcroft s'est rendu à Prague où il était l'invité prestigieux du journal télévisé de CT1. **Stand 6B80**



## Distinguished Guest from the U.S.A. visits ALUKOV

On October 9, 2012, upon the invitation of Alukov HZ, spol. s.r.o. company owner, Mr. Jan Zitko, former U.S. Attorney General John Ashcroft visited Alukov company headquarters and the nearby city Chrudim. During a factory visit Mr. J. Ashcroft was made familiar with the technology of mobile swimming pool and patio enclosures. Additionally, he was shown an exhibit installation of the ORLANDO® enclosure (Alukov holds patents regarding this model in many countries around the world). In an ensuing interview with company managers, Mr. J. Ashcroft showed particular interest in the activities of Alukov in the U.S. This also provided the opportunity to actively discuss Alukov's brand development strategy in the U.S. and throughout the American continent. After the visit, Mr. J. Ashcroft went on to Prague where he was the featured guest on the CT1 evening news. **Stand 6B80**

[ipc@poolcover-ipc.com](http://ipc@poolcover-ipc.com) / [www.poolcover-ipc.com](http://www.poolcover-ipc.com)



## Eclairage LED en piscine

### Comment s'y retrouver, comment choisir ?

La technologie LED a révolutionné l'éclairage de piscine, en présentant des avantages à la fois économiques (faible consommation d'énergie) et ludiques avec sa palette de couleurs et d'ambiances. Offres de plus en plus nombreuses et prouesses technologiques très différentes, comment s'y retrouver quand on est professionnel de la piscine ?

### Tout d'abord, un petit rappel de la technique

#### Environnement

En Europe, le courant d'alimentation d'un projecteur de piscine est obtenu par transformation du courant principal alternatif en courant secondaire 12 Volts alternatif. L'usage d'un transformateur isolant de sécurité est obligatoire et la section du câblage raccordant le projecteur au transformateur est directement liée à la puissance absorbée lors de l'éclairage et à la distance les séparant.

#### Projecteur LED pour piscine

Ce type de projecteur est constitué d'une source lumineuse composée de LED et associée à un module de pilotage (driver) gérant le courant dans les LED et leur apportant les différentes fonctionnalités. Ces deux parties sont assemblées dans un support clos et étanche pouvant être utilisé en immersion permanente.

#### Durée de vie

En comparaison avec une lampe à incandescence de 300W pour piscine, qui dure environ 1500 heures, la LED est annoncée pour des durées allant jusqu'à 100 000 heures. Qu'en est-il vraiment ? En conditions de laboratoire, c'est vrai, une LED a une durée de vie très importante. Ces données des fabricants impliquent un courant parfaitement stable et surtout une température de fonctionnement de 25°C.

En piscine, le courant fourni varie en fonction du réseau électrique et malheureusement la température contenue dans le projecteur est bien plus élevée qu'en laboratoire, affectant nettement la durée de vie des LED.

De plus, la LED ne fonctionne pas toute seule et nécessite des composants électroniques embarqués qui eux, n'ont pas la même espérance de vie et varient aussi en fonction de la température de fonctionnement.

La durée de vie du produit final, votre projecteur LED, est donc directement dépendante du composant qui a la durée de vie la plus courte.

#### Intensité lumineuse

Au niveau de l'intensité lumineuse, il faut également être prudent. En effet, quelle est la véritable intensité lumineuse du produit fini ?

Prenons l'exemple d'une LED qui émet 100 lumens en condition de laboratoire. Un produit X est fabriqué avec 12 LED de ce type et peut donc émettre 1200 lumens. C'est l'intensité lumineuse théorique.

En réalité, il faut tenir compte des pertes occasionnées par la limitation du courant, liée à la gestion de la température mais aussi, aux pertes d'éclairage dues à l'optique (hublot)... C'est l'intensité lumineuse efficace.

Pour connaître l'intensité lumineuse efficace ou réelle, seule une mesure en laboratoire permet de la déterminer.



#### Puissance et consommation électrique

La puissance ou consommation d'énergie en watts est très importante pour un luminaire LED. En cas de remplacement d'une lampe PAR56 300W par une lampe LED, il n'y a généralement aucune modification de l'installation électrique existante, sous réserve que sa puissance ne soit pas supérieure à la lampe d'origine. Par contre, à la construction, le choix du projecteur par rapport à sa puissance absorbée, détermine à la fois la section du câble à installer mais aussi la puissance du transformateur et influence donc

le coût final d'installation. Pour l'utilisateur, moins un projecteur LED consommera, plus importante sera l'économie énergétique réalisée.

#### En conclusion

Vous l'avez compris, bien choisir un projecteur LED pour piscine implique une compréhension de son fonctionnement et une lisibilité claire de ses performances. Blanc, couleur, intensité, puissance, durée de vie, économie, protection de l'environnement et prix sont les éléments clés qui motiveront vos choix, alors posez-vous les questions essentielles :

1. Quelle est la durée de la garantie du produit en face de la durée de vie annoncée ?
2. Quelles est l'intensité du produit fini réellement mesurée en laboratoire face à l'intensité théorique des LED ?
3. Quelle est la puissance maximale absorbée par le projecteur LED, mesurée en laboratoire, pour déterminer le coût final de votre installation (câblage, transformateur) ?
4. Quel produit préférera votre client au niveau de sa consommation électrique ?
5. Qui me présente des certificats prouvant les performances annoncées ?
6. Quelle est la marque qui vous rassure le plus en fiabilité ?

## POINT OF VIEW

## LED lighting for the pool

### How does one make sense of it all? How does one choose?

LED technology has revolutionized lighting for the pool, with benefits that are both economic (low energy consumption) and amusing, with its array of colours and ambiences. There are more and more offers and many different technological achievements - how can you find your way around when you are a pool professional?

### First, a brief recap of the technical aspects

#### Environment

In Europe, the power supply of a pool projector is obtained by the conversion of the main alternating current into 12 Volt secondary alternating current. The use of a safety isolation transformer is compulsory and the section of the cable that connects the projector to the transformer is directly related to the power absorbed when illuminated and the distance between them.

#### LED spotlights for pools

This type of spotlight consists of a light source with LEDs linked to a control unit (driver) that regulates the current in the LEDs and drives their various functions. These two components are assembled in a closed and watertight compartment that can be used under water for a length of time.

#### Lifespan

Compared to an incandescent lamp of 300W for the pool that lasts approximately 1,500 hours, LEDs claim to last for anything up to 100,000 hours. Where does the truth lie?

Under laboratory conditions, it is true, a LED has a very long lifespan. This data presupposes perfectly stable current and, most importantly, an operating temperature of 25°C.

In a pool, the current supplied varies, depending on the electricity network and, unfortunately, the temperature in the projector is much higher than in the laboratory, and this significantly affects the lifespan of the LED.

Besides this, the LED does not work independently and needs embedded electronic components which do not have the same life expectancy and which also varies according to the operating temperature.

The lifespan of the finished product, your LED projector, therefore depends directly on the lifespan of the component with the shortest lifespan.

#### Light intensity

One also has to be realistic in all that concerns light intensity. In fact, what is the actual light intensity of the finished unit?

Take for example a LED that emits 100 lumens under laboratory conditions. Product X is manufactured with 12 LEDs of this type and presumably can emit 1200 lumens. This is the theoretical light intensity.

In reality, we have to take into account the losses caused by current limitation, linked to temperature control, but also to the loss of luminosity due to optics (porthole) ... That is the effective luminous intensity.

Only measurements carried out in a laboratory can determine the real or effective luminous intensity.

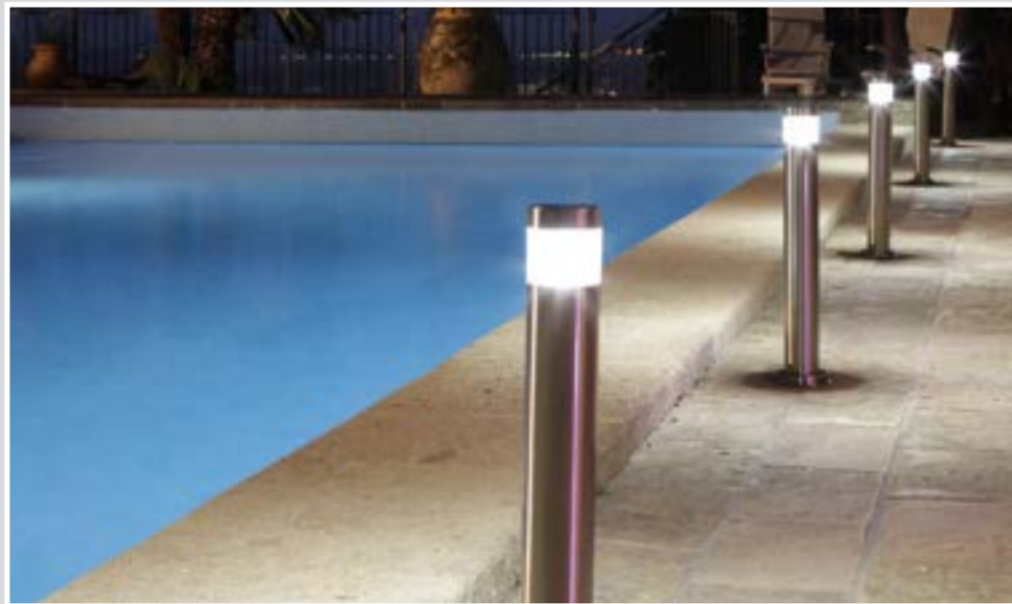
#### Power and power consumption

The power or energy consumption in watts is very important in a LED light. When replacing a PAR56 lamp of 300W by a LED lamp, the existing electrical installation usually requires no change, provided that its power is not higher than the original lamp. However, during construction, the choice of the projector weighed against its absorbed power, determines both the cable section that should be installed and the power of the transformer, and therefore has an impact on the final cost of installation. For the user, the less a projector LED consumes, the greater the savings in energy.

#### In conclusion

You guessed it - choosing a LED pool projector correctly requires an understanding of how it functions and a clear explanation of its performance. White, colour, intensity, power, life, economy, environmental protection and price are the key elements that will motivate your choice, so ask yourself these important questions:

1. What is the period of guarantee of the product compared to the lifespan indicated?
2. What is the actual intensity of the finished product measured in the laboratory compared to the theoretical intensity of the LEDs?
3. What is the maximum power absorbed by the LED projector, measured in the laboratory, to determine the final cost of your installation (wiring, transformer).
4. Which product will your customer prefer considering its power consumption?
5. Which agency has issued the certificates attesting the performances indicated?
6. In which brand do you have the most confidence in terms of reliability? déterminer le coût final de votre installation (câblage, transformateur)
4. Quel produit préférera votre client au niveau de sa consommation électrique ?
5. Qui me présente des certificats prouvant les performances annoncées ?
6. Quelle est la marque qui vous rassure le plus en fiabilité ?



# ACTUALITÉS NEWS 15



### Un nouveau fournisseur online réservé aux professionnels

Créé en 2011, le premier site d'approvisionnement 100% on line, B2B PISCINE, met à disposition des professionnels un stock conséquent, organisé autour de plates-formes logistiques desservant toute la France. Après ouverture d'un compte par mot de passe, la société propose toute une palette de services : gestion de vos comptes clients dans votre espace personnel, mise à disposition de vos devis, outils de calcul en ligne (bâches, liners, volets...), documentations, fiches techniques, etc. Vous pouvez aussi obtenir des devis personnalisables pour le client final. Ce site est visible et consultable sur tout ordinateur, tablette, smartphone. Vous pouvez vous inscrire à l'adresse : [www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr).

### A new supplier online exclusively for professionals

Created in 2011, the 1st 100% Internet procurement site B2B PISCINE thus has an inventory, available to professionals, that is organised around logistics platforms serving all of France. After opening the password protected account, the company offers a wide range of services: management of your customer accounts in your personal space, provision of your quotes, online calculation tools (tarpaulins, liners, covers, etc.), documents, technical sheets, etc. Possibility of obtaining customisable quotes for the end customer. Viewable and searchable on any computer, tablet, smartphone, etc. You can register at the site below: [www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr).

[contactb2bpiscine.fr](mailto:contactb2bpiscine.fr) / [www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr)

### Vagnerpool présente son nouveau site internet

Une nouveauté majeure pour la société de vente en gros VÄGNER POOL, puisque la saison 2012 voit le lancement d'un nouveau site internet qui fournit aux partenaires de la vente en gros la possibilité d'acheter en ligne ainsi que de télécharger son catalogue, son manuel technique et son matériel de promotion. Les clients pourront aussi suivre les nouveaux articles, les nouveautés, les tendances saisonnières ainsi que les formalités sur le site internet. Le site [www.vagnerpool.com](http://www.vagnerpool.com) est aussi destiné à faciliter les achats du client particulier et à lui permettre de trouver des fabricants de piscines grâce à la carte des professionnels de la piscine qu'il propose.

### Vagnerpool presents its new website

A major novelty of the wholesale company VÄGNER POOL for the 2012 season is the launch of a new website that provides wholesale partners with the option to both shop online and download their catalogues, technical manuals and promotional materials. Customers will also be able to follow new arrivals, news and seasonal and clearance offers on the website. The website [www.vagnerpool.com](http://www.vagnerpool.com) will also help retail customers to find easier way to buy and find pool companies through its map of pool businesses.



[info@vagnerpool.com](mailto:info@vagnerpool.com) / [www.vagnerpool.com](http://www.vagnerpool.com)

### Biodesign Academy

Afin de certifier les clients internationaux, Biodesign a conçu Biodesign Academy, un plan très complet de formation pour l'installation de ses piscines. Le programme prévoit un cours de trois jours au siège de l'entreprise, où les caractéristiques du produit, les systèmes de vente et surtout les techniques d'installation sont expliqués en détail. Au terme du cours en entreprise, on procède concrètement à l'installation d'une piscine d'exposition chez un revendeur. Au cours de cette installation, toutes les étapes de la construction d'une piscine Biodesign sont approfondies. Après le test d'installation, l'entreprise délivre à tous les participants la certification d'installateur et de revendeur. Les cours sont tenus en plusieurs langues dont, entre autres, l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol et bien sûr l'italien. **Stand 4G136**



[info@biodesignpools.com](mailto:info@biodesignpools.com) / [www.biodesignpools.com](http://www.biodesignpools.com)

### Biodesign Academy

In order to certify international clients, Biodesign has established the Biodesign Academy, a comprehensive training course for the installation of their pools.

The course will be run over three days at the company headquarters, where product characteristics, sales systems and particularly installation techniques will be explained in detail. At the conclusion of the on-site course, we will move on to the real installation of an exhibition pool at a retailer site. All the construction stages of a Biodesign pool will be explored in this phase. After testing of the installation, the company will issue an installer and retailer licence to all participants. The courses will be held in various languages, including English, French, German, Spanish and of course Italian. **Stand 4G136**



**the pool brand**

We are currently present in **170 countries** and have over **40 years** of experience. Over **20,000 professionals** and **200,000 pools** have been equipped with our **15,000 products**. We offer 100% innovative, durable solutions. Thus, our systems and components for public and private pools are the leading ones all over the world. Let AstralPool products, the reference brand for professionals and private users, surprise you. AstralPool, the pool brand.

**la marque de la piscine**

Nous sommes aujourd'hui présents dans **170 pays**. Nous bénéficions de plus de **40 ans** d'expérience. Plus de **20 000 professionnels** et **200 000 piscines** sont équipés de nos **15 000 produits**. Solutions 100% novatrices et durables. Ainsi, nos systèmes et composants dédiés aux piscines privées et publiques sont et restent leader à travers le monde. Laissez-vous surprendre par les produits AstralPool : La Marque de référence pour les professionnels et les particuliers. AstralPool, La Marque de la piscine.

 **Stand 4E76**

**Meet us at the exposition hall**, and at the Pool Water Test Hall 5!  
13-16 November - Eurexpo Lyon - France

**Venez nous rencontrer au salon !** et sur les Piscine Water Tests Hall 5  
13-16 Novembre - Eurexpo Lyon - France

**ASTRALPOOL** 

[www.thepoolbrand.com](http://www.thepoolbrand.com)



### E.P.A.I : innovateur, fabricant, importateur

Après 15 ans d'expertise dans l'industrie, ainsi qu'une grande expérience dans le commerce international, Michel CAVAGNOL a créé il y a 9 ans, une entreprise d'approvisionnement B to B dans le domaine de l'industrie de la piscine. Il y a associé son expertise industrielle avec le besoin des acteurs du marché en recherche de qualité et de la meilleure source d'approvisionnement direct sur les pays de production. Cette entreprise, E.P.A.I, possède aujourd'hui des contrats et des accords de distribution avec les principaux acteurs représentatifs du monde de la piscine en Asie, pour distribuer des gammes de matériels tout en offrant la sécurité des garanties européennes. En outre, de par son implication et sa présence en Asie, l'entreprise accompagne les professionnels dans leurs projets de sourcing et d'industrialisation de nouveaux produits. La philosophie d'E.P.A.I



Michel Cavnol, Gérant  
Ying Lefebvre, Assistante de direction

est de fournir, au meilleur prix, des solutions industrielles à ses clients, en leur assurant une expertise, un suivi de production, un contrôle, une garantie, des délais d'approvisionnement sérieux, ainsi que la solidité financière d'un industriel français fiable. Cette année encore, E.P.A.I se démarque par la mise sur le marché de nouveautés : nouvelles gammes de pompes à chaleur, nouvelles gammes d'enrouleur de bâche et leur motorisation brevetée, une offre plus large en pompe et système de filtration piscine.

(Lire l'interview en ligne) Stand 4A108

### E.P.A.I.: Innovator, manufacturer, importer

With 15 years of expertise in the industry, and extensive experience in international trade, 9 years ago Michel CAVAGNOL created a B-to-B supply company in the swimming pool industry. He combined his industrial expertise with the needs of major actors in the market to look for quality products and the best sources of direct supply in manufacturing countries. Today, this company has signed contracts and distribution agreements with important manufacturers representing the swimming pool industry in Asia for the distribution of a variety of materials, whilst offering them the security of guarantees that are European. Furthermore, through its involvement and presence in Asia, the company assists professionals in their projects for sourcing and industrialization of new products. E.P.A.I.'s philosophy is to provide better manufacturing solutions to its customers at the best price, while assuring them of its expertise in production monitoring, quality control, guarantees, strict delivery deadlines and also the financial solidity of a reliable French industrialist. This year again, E.P.A.I. has distinguished itself by bringing new products to the market: New ranges of heat pumps, new roll-cover cylinders for swimming pools with patented motor systems, a wider range of pumps and filtration systems for pools. (Interview online) Stand 4A108

contact@epai.fr / www.epai.fr

### La famille Pahlén reprend le contrôle total de son entreprise

Le fabricant suédois Pahlén, spécialiste des pompes, revient sous le contrôle de la famille fondatrice de l'entreprise, qui a racheté 100% des parts de la société. Pahlén avait apporté un partenaire externe en 2007 pour financer son expansion, mais a jugé que l'heure était venue pour la famille de reprendre les rênes. Dans cette nouvelle structure, la famille dirigeante envisage de continuer à investir pour développer sa société, d'après le nouveau PDG Stefan Pahlén. Ce dernier œuvrera aux côtés de sa sœur Karin Lagerström et de leur père, le fondateur de Pahlén, Bo Pahlén. L'entreprise déménagera dans de nouveaux locaux spécialement aménagés durant l'hiver à venir.

Stand 4G128



Stefan Pahlén

### Pahlén family retakes full company control

Swedish specialist pump manufacturer Pahlén is once again back under the full control of the founding family, after they bought back 100% of the company's shares. Pahlén had brought in an external partner in 2007 to fund major company expansion, but now feels the time is right to regain full family ownership. Under the new ownership structure, the family is planning to continue to invest to grow the company further, according to new CEO Stefan Pahlén. He will work with his sister Karin Lagerström and their father, company founder Bo Pahlén. The company is moving to new purpose-designed premises over this coming winter.

Stand 4G128

info@pahlen.se / www.pahlen.se

### C'est l'heure !

« Après 7 années consacrées à la création puis au développement de la société OCEAZUR dans un premier temps puis de son réseau, l'heure est venue de me retirer et de laisser ma place à ...des plus jeunes. », ainsi s'est exprimé de façon amusante, Pierre FRIEH dans un courriel adressé il y a quelques semaines à ses partenaires, clients et amis. Son successeur, Hubert Eicholz est dans l'entreprise depuis début septembre et devrait devenir rapidement, un dirigeant opérationnel efficace pour l'agence de Limonest, puis pour le réseau. Patrick Bouvard, associé à OCEAZUR depuis 2007, demeure à son poste si important de responsable technique du réseau. Et d'ajouter : « Mon départ a été officiel dès le mois d'octobre mais je reste à la disposition de la société pour des prestations marketing notamment jusqu'au début de l'année 2013. Ma future activité consistera à ne rien faire, compte tenu de mon âge ! Merci de nous avoir accordé votre confiance pendant de nombreuses années. Je suis certain que notre société et notre réseau feront le nécessaire pour en bénéficier encore longtemps. » Mon cher Pierre, nous te remercions pour ce que tu as apporté à la profession et surtout d'avoir réussi dans un secteur auquel je crois personnellement depuis des années. Stand 4G113



Pierre Frieh

Avec toute notre amitié,  
Loïc BIAGINI et son équipe.

### It's time!

"After seven years devoted first to the creation and development of the OCEAZUR Company and then to its network, it is time to retire and leave my place ... to younger people." said Pierre FRIEH, in an amusing way, in an email addressed some weeks ago to his partners, customers and friends. His successor, Hubert Eicholz has been with the company since the beginning of September and should quickly become an effective operational leader for the Limonest agency and then for the network. Patrick Bouvard, associated with OCEAZUR since 2007, will remain at his so important post of technical manager of the network. He added: "My departure has been official since October, but I will remain available to the company for marketing services, in particular up until the beginning of 2013. My future activity will consist in not doing anything, considering my age! Thank you for the confidence that you have had in us for many years. I'm sure that our company and our network will do whatever is needed to keep it for a long time more." My dear Pierre, we thank you for what you have contributed to the profession and especially for having succeeded in an area that I have personally believed in for years. Stand 4G113

oceazur@oceazur.com / www.oceazur.com

## GRATUIT

Inscrivez-vous à notre newsletter sur :  
[www.europapoolnews.com](http://www.europapoolnews.com)



**UV FOR SWIMMING POOLS.**  
Triopen supplies the UK's widest range of Medium & Low pressure UV systems suitable for domestic to municipal pools.

- ✓ Reduced chloramines
- ✓ Improved water & air quality
- ✓ Enhanced bather comfort
- ✓ Safeguard against chlorine resistant organisms including Cryptosporidium
- ✓ Simple to install & operate

Triopen Limited  
Unit 14 Langlands Place  
East Kilbride G75 0YF  
Scotland UK  
Tel: +44 1355 220598  
Fax: +44 1355 570058  
[www.triopen.com](http://www.triopen.com)

Triopen also supplies a full range of ozone generators which are renowned for product quality & long-term reliability.

NEW! Uvaray Crossflow (CF) TR2 UV System

## POOL'S s'installe enfin en France.



Pool's France est le résultat de l'union de 4 marques A&T Europe leaders sur le marché européen: Pools, I.Blue, Proteus et Proteus Commerciale. Ce qui signifie compétence et expérience dans tous les segments du marché de la piscine privée et commerciale-collective (hôtels, campings...), du design à la vente de composants (structures, pièces à sceller, filtrations, accessoires...). Avec une offre aussi large, Pool's France représente une véritable opportunité de business pour partenaires et distributeurs motivés. Rejoignez-nous à Piscine 2012, Lyon Hall 5 - stand 5C71.

 Pool's France

Pool's France - Tel: +39 0376 942724 - E-mail: [info@poolsfrance.fr](mailto:info@poolsfrance.fr)



## FORUMPISCINE en Italie, toujours plus de visiteurs

Le Salon et Congrès international dédiés à la piscine et au spa, prépare sa 5<sup>e</sup> édition à la Foire de Bologne, du 21 au 23 février 2013. L'édition 2012 avait accueilli plus de 6000 visiteurs et 160 entreprises exposantes, avec de plus en plus d'entreprises venues de l'étranger. En effet, l'Autriche, la Belgique, la Chine, l'Allemagne, la France, la République Tchèque, la Slovaquie, la Slovénie, l'Espagne et les Etats-Unis étaient représentées à travers nombre de produits et services liés au monde de l'eau.

info@ilcampo.it - www.forumpiscine.it

## Cap sur Le CAIRE avec AQUATHERM en Egypte

Ce salon semble se remettre en place, après les événements difficiles de l'an passé. Nécessaire à un moment où la demande de piscines et surtout des équipements de traitement de l'eau ne cesse de croître en Egypte et au Moyen-Orient, il aura lieu du 26 au 28 février 2013. Le nouveau gouvernement semble bien décidé à entreprendre une grande réforme économique à travers l'encouragement et le soutien à l'investissement.

www.aquathermeg.com

## PISCINE EXPO MAROC continue sur sa lancée

Après le succès des 3 premières éditions, le Salon Piscine Expo Maroc, est devenu un événement incontournable pour les professionnels en Afrique. Plusieurs filières participent à l'événement : chantiers et construction de piscines, traitement des eaux, chauffage et climatisation, matériels d'entretien et de filtration, équipements pour piscine, spa, sauna, matériels de sport-relax et espaces verts, confirmant l'engouement des marocains pour la construction et l'aménagement de bassins. Le Salon international draine près de 10 000 professionnels et particuliers ! Notez les dates du 27 février au 3 mars 2013.

www.piscineexpomaro.com

## AQUA SALON Wellness & Spa Pool & Sauna

Le 7ème salon international de la piscine et du bien-être ouvrira ses portes à Moscou du 14 au 17 mars 2013. Etant au premier plan de l'industrie, cet événement du secteur de la piscine et du bien-être est un point de rencontre qui se développe avec succès pour les grandes marques locales et internationales. En 2012 le salon a comptabilisé plus de 60 exposants de Grande-Bretagne, Allemagne, Espagne, Canada, Suède, Ukraine et Russie, ainsi que 25 997 visiteurs de Russie et du reste du monde.

www.aquasaloon-expo.ru/en

## 1<sup>re</sup> édition de Piscina Moscou, du 12 au 14 mars 2013

Fira de Barcelona et Euroexpo organisent conjointement la première édition de Piscina Moscou. Ce salon sera une opportunité d'accéder à un secteur qui connaît une croissance de 7 à 10% et où les importations représentent 85% du marché. L'événement concernera 3 secteurs-clés : les piscines, les centres de bien-être et les installations aquatiques. Les organisateurs du salon ont créé un programme destiné à attirer les professionnels des domaines du design, de la construction, du commerce de détail et de gros, et de la fabrication. piscinamoscow@firabcn.es - www.piscinamoscow.com

## Deux poids lourds mondiaux lancent Piscine SPLASH! Asia

Deux des organisateurs leaders de salons professionnels du secteur piscine & spa ont formé un partenariat pour accueillir un nouvel événement sur ce marché. Un nouveau salon, baptisé Piscine SPLASH! Asia combine ainsi les ressources de GL Events, organisateur du plus grand salon mondial, Piscine, et d'Interpoint Events, organisateur du salon australien primé SPLASH! Pool & Spa. Piscine SPLASH! Asia prendra place les 20-21 mai 2013 au Suntec International Convention Centre de Singapour. Il intégrera des séminaires et des ateliers, des opportunités d'affaires avec plus de 100 exposants participants. En 2013, plus de 1500 acheteurs sont attendus sur ce salon.

alexandra.moncorge@gl-events.com / www.piscinesplashasia.com

## Salon Piscine & Spa à Paris, ouvert au public

du samedi 8 au dimanche 16 décembre 2012

Comme chaque année, le salon aura lieu à Paris – Porte de Versailles parallèlement au Salon Nautique International de Paris. Unique rendez-vous spécialisé sur l'environnement piscine, le salon propose une offre riche de réseaux et marques nationales (piscines, abris, spas, saunas-hammams, outdoor...) pour un public motivé par un projet d'installation ou de rénovation. Sur plus de 15 600 m<sup>2</sup>, une centaine d'exposants présentent innovations produits, services et concepts tous riches en création et design. Avec quelques 43 000 visiteurs (une grande majorité de particuliers mais de plus en plus d'entreprises issues de l'hôtellerie, des centres de loisirs et de bien-être) le Salon Piscine & Spa s'impose comme la référence dans l'univers des plaisirs de l'eau.

www.salonpiscineparis.com / piscine@reedexpo.fr

## 9<sup>e</sup> Salon Piscine & Jardin à Marseille, ouvert au public

Le 9<sup>e</sup> Salon Piscine & Jardin : 4 jours pour célébrer l'art de vivre en extérieur et découvrir une multitude de solutions pour embellir piscines, jardins et terrasses. Un rendez-vous incontournable du 8 au 11 mars 2013 au Parc Chanot à Marseille, pour préparer la belle saison ! Durant 4 jours, 120 exposants sur 14 000 m<sup>2</sup> proposeront une vitrine complète des produits des secteurs de la piscine et du jardin.

www.salonpiscineetjardin.com



# PREPARE YOUR EXHIBITION AGENDA

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for the first part of 2013. Exhibitions that speak volumes about the global pool and spa market: from Birmingham to Poznan from Brighton to Casablanca via Moscow and Bologna, where we will continue to distribute our editions of LE JUSTE LIEN from EuroSpaPoolNews. Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products which will also be published on our website [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) and in our newsletters. LE JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions.

They are an excellent medium of communication. If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com). If you are unable to get away, you can either obtain these editions by contacting us or consult them in .pdf format on our website.

### From the end of January, A newcomer, in Birmingham...

We will visit the first edition of the UK POOL & SPA EXPO to be held in Birmingham from 24th to 26th January 2013 at the National Exhibition Centre. This new trade fair in the U. K. will further strengthen networking between professionals of the Pool and Spa sectors, creating a new high-level international audience for manufacturers, suppliers, architects, landscapers, hotel club Managers, sports enthusiasts, retailers and resellers of the sector. Big names in the aquatic industry have already confirmed their participation in this new event that will promote the encounter between professionals and end customers.

[www.ukpoolspa-expo.co.uk](http://www.ukpoolspa-expo.co.uk)

### CBS in Poznań Poland

Then we will be exhibiting, for the third year, at the next edition of CBS, dedicated to Sports, Leisure, Pools, Well-being and Spas, which will be held, from 29th January to 1st February 2013 in Poznan, Poland. It will be the occasion for meetings and exchanges between more than a hundred exhibitors and visitors from Poland and around the world. This exhibition will cover sports facilities and stadiums, swimming pools, well-being centres and spas, recreation areas, etc. The event will present several specialists in materials and construction technologies, design solutions, financing, construction and operation of sports facilities.

<http://cbs.mtp.pl>

### Early February it's the traditional SPATEX exhibition in Brighton

2013 will mark the 17th consecutive year of this annual event in Brighton presenting the Pool, Spa and Lifestyle industry with pools, spas, saunas, and a host of related products. SPATEX 2013 will continue to benefit from an international presence with companies from Hungary, Turkey, Belgium, the United States and France, not to mention the regular exhibitors from Switzerland, Holland, Greece and the Czech Republic! This event is scheduled to take place from 3rd to 5th February 2013.

[www.spatex.co.uk](http://www.spatex.co.uk)

### On February 5, we will be at AQUA-THERM MOSCOW

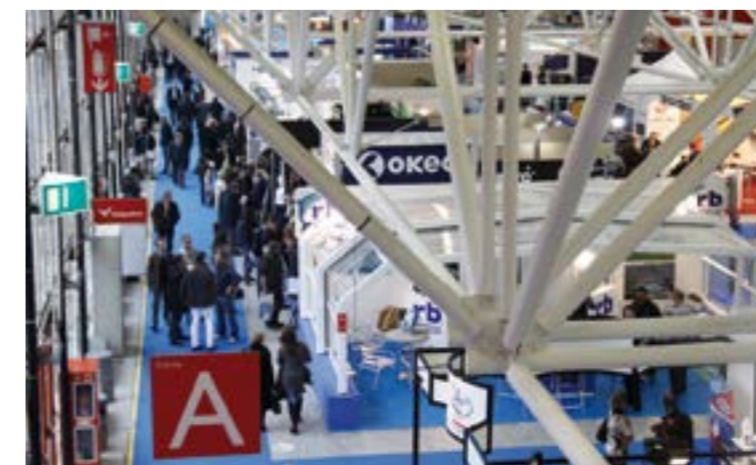
Dedicated to swimming pools, heating, plumbing and air conditioning, Aqua-Therm will be held from 5th to 8th February 2013 and will welcome both professionals and the general public. Exhibitors will present innovations in these industries as well as innovative solutions for fitness, well-being, and swimming pools. In 2012, with its vast space of 31,000 sq. m. it brought together over 570 exhibitors from 30 countries!

[www.aquatherm-moscow.ru](http://www.aquatherm-moscow.ru)

### FORUMPISCINE Italy, an increasing number of visitors

The International Exhibition and Congress dedicated to the pool and spa, is preparing the fifth edition of the Bologna Fair, from 21st to 23rd February 2013. The 2012 edition attracted more than 6,000 visitors and 160 exhibitors, with more and more companies from abroad. In fact, Austria, Belgium, China, France, Germany, the Czech Republic, Slovakia, Slovenia, Spain and the United States were represented through a number of products and services for the water world.

info@ilcampo.it / [www.forumpiscine.it](http://www.forumpiscine.it)



**QPS 2013**  
6 - 8 November  
Doha Exhibition Centre

**GATAR POOL & SPA**

**Heights**  
Exhibitors & Conference

PO Box : 37955 - Doha, Qatar  
Tel : +974 40164184  
Fax : +974 40164182  
Email : [info@htsxp.com](mailto:info@htsxp.com)  
[www.htsxp.com](http://www.htsxp.com)

**UK pool & spa expo 2013**

24<sup>th</sup> - 26<sup>th</sup> January 2013  
UK Birmingham NEC

24<sup>th</sup> - 25<sup>th</sup> Trade Only  
26<sup>th</sup> - Trade and Consumer

Call us: +44 (0) 1483 420 229

**Supporting the whole of the uk wet leisure sector in 2013**  
The international event to network, buy, sell and learn

*Be a part of it!*

- Pool builders & installers
- Health club & Spa owners & operators
- Hotellers, Retailers, Architects
- Leisure Centre & Local Authority
- Director's of Leisure
- Schools & Colleges
- Dealers & distributors
- Manufacturers
- Maintenance contractors
- Property Developers

For full information on this exciting new event visit  
**[www.ukpoolspa-expo.co.uk](http://www.ukpoolspa-expo.co.uk)**  
info@neweventsltd.com or call + 44 1483 420 229

Register online now for FREE ENTRY!

**Salon PISCINE & JARDIN**  
- 9<sup>e</sup> Edition -

**DU 8 AU 11 MARS 2013**  
MARSEILLE - PARC CHANOT

**POUR EXPOSER AU SALON**  
Votre contact :  
Marc BOFFREDO  
Tél. 04 91 76 90 15  
[m.boffredo@safim.com](mailto:m.boffredo@safim.com)

[www.salonpiscineetjardin.com](http://www.salonpiscineetjardin.com)

**aquaTherm 2013**  
EGYPT POOL

25 - 28 February  
Egypt Pool & Water Technology Exhibition  
[www.egyptpool.com](http://www.egyptpool.com) - [info@aquathermeg.com](mailto:info@aquathermeg.com)

Organized by: **ein**  
Co-Organized by: **SOS**  
Publisher Sponsors: **EURO NEWS**  
Sponsors: **EMAK**, **SOUFWATER**

**UK POOL & SPA EXPO - UK**

From 24/01/2013 to 26/01/2013  
BIRMINGHAM  
info@neweventsltd.com  
info@new-expo.co.uk  
www.ukpoolspa-expo.co.uk

**ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW USA**

From 29/01/2013 to 31/01/2013  
ATLANTIC CITY (New Jersey)  
info@nespapol.org  
www.acpoolsplashshow.com

**CBS - Poland**

From 29/01/2013 to 01/02/2013 - POZNAN  
info@mtp.pl  
www.cbs.mtp.pl / www.budma.pl

**SPATEX 2013 - United Kingdom**

From 03/02/2013 to 05/02/2013 - BRIGHTON  
info@spatex.co.uk  
www.spatex.co.uk

**AQUA-THERM - Russia**

From 26/02/2013 to 08/02/2013 - MOSCOW  
info@fin-mark.com  
www.aquatherm-moscow.com

**FORUMPISCINE 2013 - Italy**

From 21/02/2013 to 23/02/2013 - BOLOGNA  
info@ilcampo.it  
www.ilcampo.it / www.forumpiscine.it

**AQUATHERM - EGYPTPOOL**

From 26/02/2013 to 02/03/2013 - CAIRO  
info@aquathermeg.com  
www.aquathermeg.com

**PISCINE EXPO 2013 - Morocco**

From 27/02/2013 to 03/03/2013  
CASABLANCA  
klm.medias1@gmail.com  
www.piscineexpomoroc.com

**ISH - Germany**

From 12/03/2013 to 16/03/2013 - FRANKFURT  
ish@messefrankfurt.com  
www.ish.messefrankfurt.com

**PISCINA - Moscow**

From 12/03/2013 to 14/03/2013 - MOSCOW  
datos@firabcn.es  
www.piscinamoscow.com

**AQUA SALON WELLNESS & SPA Russia**

From 14/03/2013 to 17/03/2013 - MOSCOW  
weg@weg.ru  
www.aquasalon-expo.ru/en

**4th Ibero-American Congress on sports and recreational facilities Uruguay**

From 18/04/2013 to 20/04/2013 - MONTEVIDEO  
info@cidyr.org / info@aiidyr.com  
www.cidyr.org

**IBF International Building Fair Czech Republic**

From 23/04/2013 to 27/04/2013 - BRNO  
hzikmundova@bvv.cz  
www.bvv.cz/en/building-fairs-brno

**The 8th China International Swimming Pool Sauna & Spa Expo**

From 25/04/2013 to 27/04/2013 - BEIJING  
shspool@yahoo.cn  
www.poolspa.cn

**SAUDI BATH POOL SPA EXPO 2013 Saudi Arabia**

From 30/04/2013 to 02/05/2013 - JEDDAH  
CASABLANCA  
info@saudibathpoolandspa.com  
www.saudibathpoolandspa.com

**AQUA-THERM KIEV 2013 Ukraine**

From 14/05/2013 to 17/05/2013 - KIEV  
info@fin-mark.com  
www.en.aqua-therm.kiev.ua

**PISCINE SPLASH ASIA - Singapore**

From 20/05/2013 to 21/05/2013  
alexandra.moncorge@gl-events.com  
www.piscinesplashasia.com

**EXPOLAZER 2013 - Brazil**

From 30/07/2013 to 02/08/2013 - SÃO PAULO  
internacional@francal.com.br  
www.expolazer.com.br

**BARCELONA 2013 - Spain**

From 15/10/2013 to 18/10/2013 - BARCELONA  
info@firabcn.es  
www.salonpiscina.com

**AQUANALE 2013 - Germany**

From 22/10/2013 to 25/10/2013 - COLOGNE  
aquanale@koelnmesse.de  
www.aquanale.de

**Salons : renseignez-vous avant de partir**

Suite aux reports et annulations de certains salons, nous vous conseillons de vous renseigner auprès des organisateurs afin d'obtenir confirmation des dates. Nous ne faisons que relayer les informations fournies. Nous ne saurions être tenus pour responsables des annulations ou reports.

**Trade fairs: double-check before leaving**

Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers, in order to obtain confirmation of the exact dates. We only relay the information which is provided to us by the organizers. We can not be held responsible for such last minute cancellations.



En 2013, EuroSpaPoolNews distribuera ses journaux à l'entrée de tous les principaux salons suivants : Birmingham, Poznan en Pologne, Spatex à Brighton, Moscou, Bologna en Italie, Casablanca au Maroc, Jeddah en Arabie Saoudite, Piscine Splash Asia à Singapour, Barcelone et Aquanale à Cologne. Soit une douzaine de salons à travers le monde et 40 000 journaux diffusés dans la langue du pays organisateur. Ce sont d'excellents supports publicitaires. N'oubliez pas de réserver dès maintenant vos emplacements.

In 2013, EuroSpaPoolNews will be distributing its magazine at the entrance of all the major exhibitions, including: Birmingham, Poznan in Poland, Spatex in Brighton, Moscow, Bologna in Italy, Casablanca in Morocco, Jeddah in Saudi Arabia, Piscine Splash Asia in Singapore, Barcelona, and Aquanale in Cologne. In other words, at a dozen exhibitions worldwide with 40,000 magazines circulated in the language of the host country. They are an excellent advertising medium. Do not forget to book your space now.

**Highlight on Aquatherm pool exhibition in Cairo, Egypt**

After the recent revolution and in context of a new Egypt to conduct a full-scale economic reform, this event is seen as the opportunity for a real investment push. The increasing demand for swimming pools and water treatment equipment in Egypt and the Middle East in general indicate a true boom in Egyptian economy. It will take place from 26 until 28 February 2013.

www.aquathermeg.com

**PISCINE EXPO MAROC keeps up its momentum**

After the success of the first 3 editions, the Salon Piscine Expo in Morocco has become a key event for professionals in Africa. Several sectors participate in this event: pool building and construction, water treatment, heating and air conditioning, maintenance and filtration equipment for swimming pools, spas, saunas, recreation sports and equipment for green spaces, confirming the Moroccans' great interest in the construction and development of pools. This International Fair attracts nearly 10,000 professionals and private individuals! Note the dates: 27th February to 3rd March 2013.

www.piscineexpomoroc.com

**AQUA SALON Wellness & Spa - Pool & Sauna**

This 7th international pool and well-being exhibition will be held in Moscow from 14th to 17th March 2013. Being at the industry's forefront, this pool and wellness industry project is a successfully developing meeting point for the leading local and international brands. In 2012 the event played host for more than 60 exhibitors from Great Britain, Germany, Spain, Canada, Sweden, Ukraine and Russia and 25 997 people with 45% of professionals from Russia and abroad came and visited it.

www.aquasalon-expo.ru/en/

**1st edition of Piscina Moscow, 12 – 14 March 2013**

Fira de Barcelona and Euroexpo are jointly organizing the first edition of Piscina Moscow. This exhibition will be an opportunity of getting access to a sector enjoying 7 to 10% growth and where imports represent 85% of the market. The event will concern 3 key sectors: swimming pools, wellness centres and aquatic facilities. The show's organizers have designed a program to attract professionals from the sectors of design, construction, retail, wholesale and manufacturing.

piscinamoscow@firabcn.es / www.piscinamoscow.com

**International heavyweights launch joint venture for Asia's pool & spa market**

Two of the world's leading pool & spa trade show organisers have formed a partnership to host a new event for the Asian pool & spa market. The new event called Piscine SPLASH! Asia combines the resources of GL events, organisers of the world's largest pool show, Piscine and Interpoint Events, organisers of the award winning SPLASH! Pool & Spa Trade Show in Australia. Piscine SPLASH! Asia will take place over 20-21 May 2013 at Suntec International Convention Centre in Singapore. It will incorporate seminars and workshops, networking opportunities and an estimated 100+ exhibitors will participate. In 2013, more than 1500 buyers are expected to attend.

alexandra.moncorge@gl-events.com / www.piscinesplashasia.com

14-17 March 2013  
Moscow, CROCUS EXPO Exhibition Center

THE 7<sup>th</sup> INTERNATIONAL EXHIBITION  
**AQUA SALON**  
WELLNESS & SPA POOL and SAUNA

HYDROMASSAGE SPA POOLS  
WATER TREATMENT AND DISINFECTION  
POOL EQUIPMENT  
POOL CONSTRUCTION  
WELLNESS TECHNOLOGIES  
TURKISH HAMMAM  
FINNISH SAUNA  
RUSSIAN BATH  
BATH STOVES  
SANITARY WARE

INTERNATIONAL WELLNESS & SPA  
**AQUA SALON**  
БАССЕЙНЫ И САУНЫ  
EXHIBITION

WEG  
www.weg.ru

www.weg.ru



LE JUSTE LIEN N°21 - SPECIAL LYON 2012  
PROCHAIN NUMERO : PRINTEMPS 2013 / NEXT ISSUE: SPRING 2013

EUROSPAPOOLNEWS.COM is published by I.M.C. (International Media Communication)  
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu  
Tél. +33 (0)493 681 021 / Fax: +33 (0)493 681 707  
contact@eurospapoolnews.com

Publisher: Loic Biagini - Manager: Vanina Biagini  
Editor: Bénédicte Béguin, Stephen Delany  
Advertising: Michele Ravizza, Katrien Willems, Virginie Massip, Marie Lalanne  
Translation: AB Traduire, Solten, Avril Bayer  
Designed by Laura Perinotto - Printed in France

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 2 - TVA FR02414683953  
Contents © 2012 IMC. Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.



BARCELONE, LE GRAND  
RENDEZ-VOUS INTERNATIONAL  
DE LA PISCINE

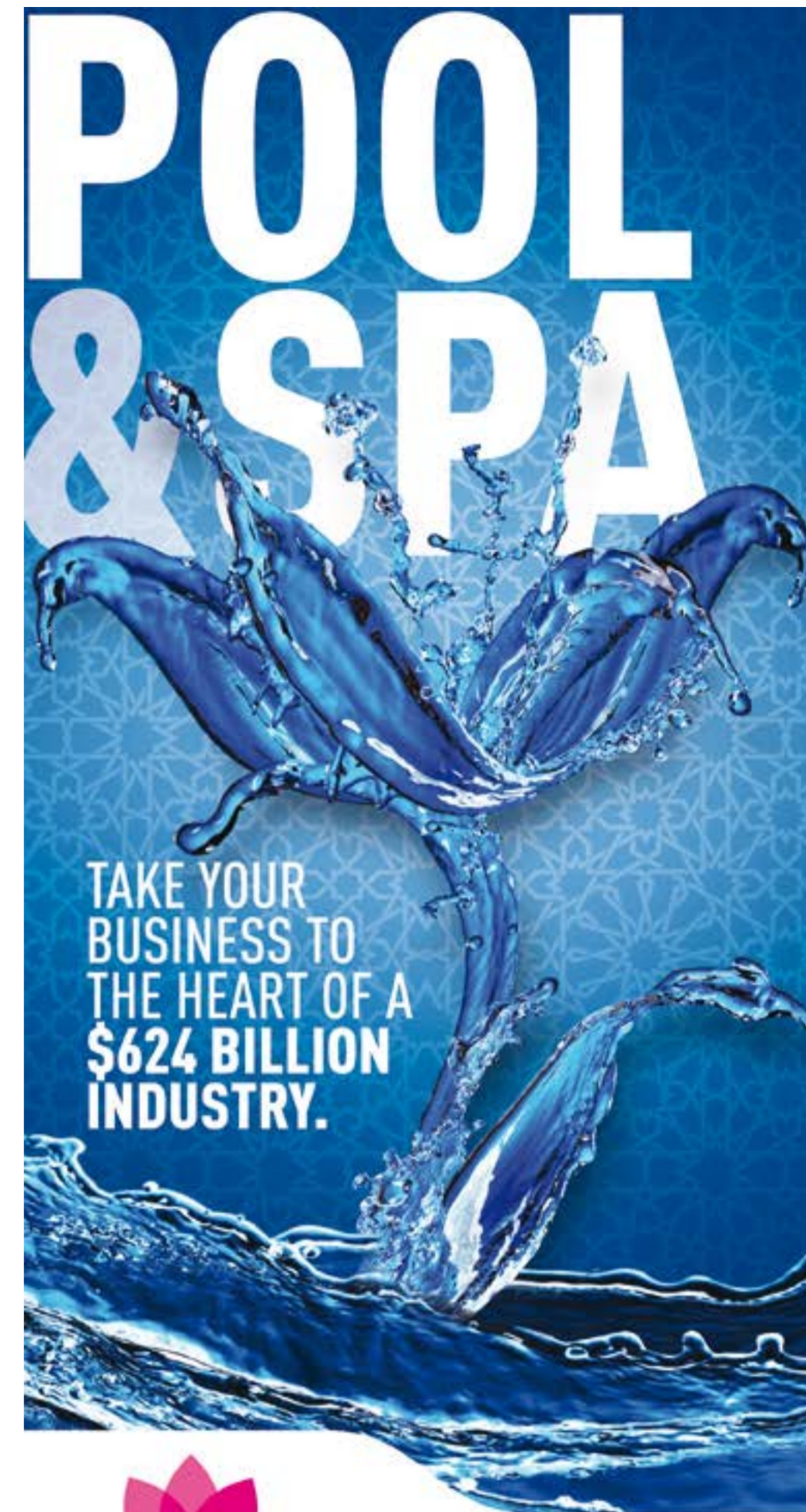


Barcelone, le rendez-vous le plus  
international de la Piscine, du Wellness  
et des installations Aquatiques

www.salonpiscina.com

Fira Barcelona

Parc des expositions  
Gran Via  
15-18 Octobre 2013



TAKE YOUR  
BUSINESS TO  
THE HEART OF A  
\$624 BILLION  
INDUSTRY.



30 April – 2 May 2013 • Jeddah Centre for Forum  
and Events Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia

Meet the leaders from Saudi Arabia's  
booming construction industry,  
right at their doorstep.

Book your stand today, contact info@saudipoolandspa.com

Organised by  
Reed Exhibitions

www.saudipoolandspa.com

# Exceptional Pool Experience\*

We Listen, Understand and Deliver!  
Ecouter, comprendre et répondre à vos attentes!



## NEW

### DOLPHIN HYBRID RS1

Revolutionary Hydro-Electrical robot  
**Converts water flow into electricity.**

Robot révolutionnaire Hydro-électrique  
Convertit la puissance hydraulique en électricité



\* Une expérience unique de la piscine

by **maytronics**

Leaders in innovative pool technologies with selected range of advanced pool products. With eco-friendly products which grant our customers an exceptional experience of pure, clean, safe and relaxing pool.

Leader dans les technologies innovantes pour piscine grâce à une vaste gamme de produits de pointe dédiés à l'équipement de piscine. Des produits respectueux de l'environnement qui garantissent à nos clients une expérience exceptionnelle pour une piscine plus pure, propre, sûre et relaxante.



ROBOTIC  
POOL CLEANERS



SAFETY SOLUTIONS



WATER TREATMENT

Come visit us at  
Retrouvez-nous - STAND 4C58





# EuroSpaPoolNews.COM

Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa  
The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry



## Le bien-être tout en couleurs avec les cascades Flexinox

Flexinox Pool consolide sa position sur le marché du bien-être avec un engagement fondé sur la recherche constante de nouvelles possibilités en design et en technologie. Les nouvelles Cascades exclusives Iguazú Blue Ocean et Arctic prennent comme point de départ la célèbre Chute d'Iguazú. Le lancement récent a su répondre à la demande d'une partie du marché qui réclamait des cascades avec un design de haut niveau et de grandes prestations, combinés à une petite taille. Les Cascades Iguazú Blue Ocean et Arctic sont présentées en acier inoxydable coloré. Pour ceux qui savent apprécier les détails, ces deux nouveaux modèles présentés en couleur, avec de nouvelles textures et gravures à l'acide, donnent une nouvelle vision de la piscine. Le coloris obtenu pour ces deux modèles a été réalisé au moyen de traitements électrochimiques qui le rendent entièrement sûr, stable et durable. Ces cascades sont fournies avec bouton-poussoir piézoélectrique. **Stand 4F56**

## Enjoy a full colour wellness experience with flexinox pool

Flexinox Pool consolidates its position in the wellness market with a commitment with those who believe in its way of doing things. A commitment based in advancing to discover that there are new possibilities in design and technology.

An excellent example of this, are the new and exclusive Cascades Iguazú

Blue Ocean and Arctic. Two models that have, as a starting point, the successful Cascade Iguazú, whose recent launch has been to satisfy the demand of a large part of the market that asked for cascades with a high concept of design and great quality combined with a smaller size. And all this adding a new value, a new dimension because Cascades Iguazú Blue Ocean and Arctic are launched in coloured stainless steel which involves a real revolution in the world of swimming pools and wellness. Thinking in those who appreciate details, these two new models featured in colour, with new textures and engraving, give a new vision of the swimming pool. Colouring obtained in these two cascades has been made through an electrochemical process, being totally secure, stable and durable, and it is supplied with the piezoelectric pushbutton. **Stand 4F56**



[www.flexinoxpool.com](http://www.flexinoxpool.com)

Le salon Piscine 2012 s'impose cette année encore comme un véritable prescripteur de tendances au niveau mondial, si l'on en veut pour preuve les innombrables produits exposés sur les Espaces Top 100 et Top Premium à l'entrée du salon. Afin de vous transmettre le meilleur de l'information, nous avons édité ce cahier Spécial Nouveautés « Piscines » qui relate en français et en anglais, la majorité des nouveautés présentées sur ces Espaces. A celles-ci, nous avons ajouté nos propres découvertes, issues des derniers salons où nous nous sommes rendus, ainsi qu'une partie des communiqués que nous avons reçus de nombreux autres fabricants. Ainsi, à l'issue de votre lecture, vous aurez un bel aperçu des tendances pour l'année 2013.

## NOUVEAUTÉS - NEUHEITEN - NOVEDADES - NOVINKY - YENI ÜRÜNLER - NOVIDADES - NUOVI PRODOTTI - NOWE PRODUKTY - NEW PRODUCTS

The Piscine 2012 exhibition is again showing itself as a true trendsetter at the global level this year, and the many exhibits on the Top 100 and Top Premium Spaces at the entrance of the exhibition are proof of that. In order to provide you with the best of information available, we have published this Special Pools News booklet, which chronicles the majority of news presented on these Spaces in French and English. We also added our own discoveries from recent shows that we visited, and some of the information that we have received from many other manufacturers. So, after reading, you will have a good overview of the trends for 2013.

## BADU® Jet Primavera pour les sportifs

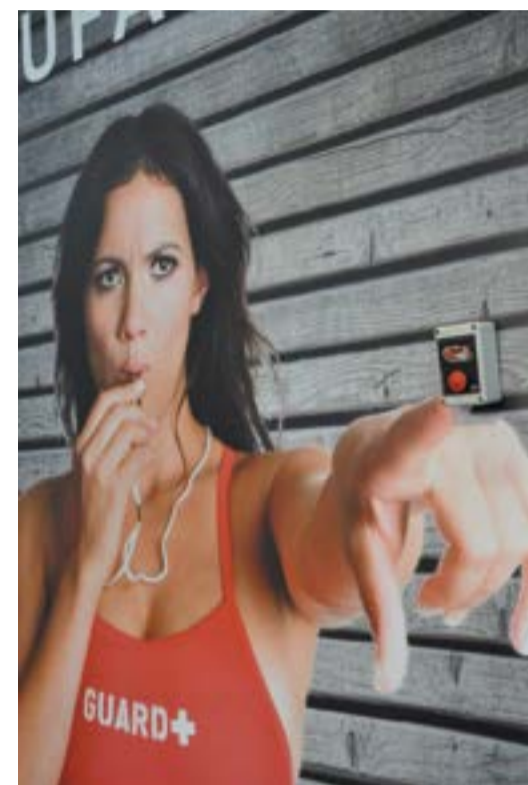
La nouvelle nage à contre-courant BADU® Jet Primavera est équipée de deux buses réglables selon les besoins de chacun. Esthétique et ergonomiquement efficace, elle intègre des poignées en acier inoxydable à utiliser lors des massages ou pendant les exercices d'aquagym. Sa forme classique et intemporelle permet une intégration dans toutes les piscines. Dans sa variante optionnelle (Jet Badu® Primavera Deluxe), les buses et commandes sont en inox. La façade et les poignées sont en acier inoxydable résistant à la corrosion, tandis que les autres composants en matière plastique sont conçus pour durer dans le temps. L'éclairage LED intégré permet d'éclairer la piscine, avec en option, des diodes multicolores offrant une ambiance aux couleurs changeantes, contrôlable par interrupteur M/A. Une aspiration optimisée ainsi qu'une vitesse d'aspiration réduite apportent une sécurité optimale. Assemblage simplifié. **Stand 5B06**

## BADU® Jet for sporty fans

The new Badu® Jet Primavera offers two jets with power adjustment according to user needs. Visually attractive and ergonomically efficient, it comes with stainless steel handrails for use during a massage or when doing aqua aerobics. Its classical, timeless shape is designed to be integrated into any pool. In its optional variant (the Badu® Jet Primavera Deluxe) it comes with jets and operating elements in stainless steel. The cover and handrails are made of corrosion-resistant stainless steel, while other parts are in corrosion-free plastic for a long design life. The integrated LED ambient lighting illuminates the pool, while the optional multi-colour design provides varied moods controlled by a switch. An optimised suction behaviour and reduced suction speed are designed to provide exceptional safety. Simplified unit assembly. **Stand 5B06**



[www.speck-pumps.com](http://www.speck-pumps.com) / [info@speck-pumps.com](mailto:info@speck-pumps.com)



## Alerte dans votre Spa

Parti du constat que beaucoup de spas, saunas, hammams n'étaient pas surveillés en permanence, Hexagone a souhaité apporter une solution simple, efficace et pragmatique avec son nouveau dispositif d'alerte SPARTEL pour sauna, hammam et tout endroit non surveillé par un maître nageur. Le procédé breveté repose sur un boîtier panic IP68 qui peut être installé n'importe où car résistant à l'eau, l'humidité ou la forte chaleur. Son système radio lui permet d'envoyer un signal jusqu'à 200 mètres. Le boîtier de réception pourra quand à lui être posé près d'une caisse ou d'une équipe d'intervention. Celui-ci est équipé d'un chiffre lumineux, de leds très voyantes et d'un haut parleur permettant d'identifier tout de suite le problème et la zone en danger. Sans installation, le coût d'investissement est en plus très minime. **Stand 4G40**

## Alert in your Spa...

Based on the observation that many spas, saunas, Turkish baths were not permanently supervised, Hexagone decided to provide a simple, efficient and pragmatic solution through its new SPARTEL warning system designed for saunas, Turkish baths and, indeed, any facility not monitored by a lifeguard. The patented process is based on IP68 panic enclosure that can be installed wherever you want as it is resistant to water, humidity and extreme heat. Its radio system enables it to send a signal up to 200 metres away [...] **Next on line**

[www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

**BOWMAN HEAT EXCHANGERS**  
**To appreciate the difference...**

See us at **PISCINE 2012** Stand 5B31 13-16 Nov 2012

**Look below the surface!**

It's what is inside a Bowman heat exchanger that makes it the proven way to achieve fast, economical and reliable pool heating.

- Now available in Titanium, Stainless steel and Cupro Nickel
- For resort type complexes to spa pools and hot tubs
- Reduces energy costs and CO<sub>2</sub> emissions
- Operates up to 3 times faster than most other models

Specific range available for **SOLAR PANELS AND HEAT PUMPS**

**BOWMAN**

Email: [info@ejbowman.co.uk](mailto:info@ejbowman.co.uk) [www.ejbowman.co.uk](http://www.ejbowman.co.uk)

**Lovibond® Water Testing**  
Tintometer® Group

**Pool Water Analysis | Lovibond® - The Original**

[www.lovibond.com](http://www.lovibond.com) Hall 4.1 Stand 4G48

**R M J**

devient wird **BECOMES** diventa deviene

**LINK**  
Ideas factories

[WWW.LINK-FACTORIES.FR](http://WWW.LINK-FACTORIES.FR)

**STAND 4D18**

### Les cellules d'électrolyseur Poolsquad encore mieux protégées

De nos jours, tout électrolyseur de bonne qualité propose une cellule autonettoyante par inversion de polarité et c'est d'ailleurs Pool Technologie qui, le premier, en 2002, proposa les premières cellules auto nettoyantes par inversion de polarité réglable selon la dureté de l'eau. Pour automatiser encore davantage le processus d'auto-nettoyage, le fabricant propose aujourd'hui le procédé SMART REVERSE (brevet déposé). Fruit de travaux R&D engagés dès 2004, il gère à lui seul les cycles d'auto nettoyage, selon la qualité de l'eau et ce, sans réglage ou paramétrage. Grâce à ce système, l'augmentation de la durée de vie de la cellule est estimée à 30 % ! Ce procédé permet de conserver l'électrolyseur au sel Poolsquad® bien plus longtemps. Celui-ci bénéficie toujours des fonctionnalités avancées qui lui ont valu le Prix Pool Eco Attitude en 2010. A savoir, notamment, une production de chlore constante, une inversion de polarité progressive et à mémoire pour l'auto nettoyage, un mode d'hivernage automatique, une régulation pH intelligente gardant une valeur idéale constante, un « Low Mode » pour agir selon la position du volet de la piscine, ou au contraire un « Mode super chloration » en cas de besoin d'une production supérieure de chlore, un diagnostic électrolyseur intégré, etc. Ces caractéristiques techniques, combinées à la nouvelle technologie Smart Reverse, permettent une garantie de la cellule de 4 ans ! **Stand 4G33**

### Poolsquad electrolyser cells better protected

Today, good saltwater chlorinators come with self-cleaning cell by polarity inversion and Pool Technologie was even the first manufacturer to offer a self-cleaning cell by adjustable polarity inversion time according to water hardness. To further automate the process of self-cleaning, the manufacturer offers a patented principle of self-cleaning without any adjustment or settings. Due to this system, the life span of the cell is extended by 30%! This process keeps the salt water chlorinator Poolsquad® much longer. It still has advanced features that have earned him the Prix Pool Eco Attitude in 2010. Namely, in particular, it has a constant chlorine production, an inversion of polarity progressive and memorized, an automatic wintering, a smart PH control keeping an ideal constant, a "Low Mode" to act according to the position of the cover, or rather a «super chlorination Mode» in case of need for a higher production of chlorine, an integrated chlorination diagnostic, etc. These technical features, combined with the new Smart Reverse, allow a 4-year warranty of the cell. **Stand 4G33**



[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

### Extrabat Piscines, l'assistant des pisciniers

Né de l'expérience d'un ancien constructeur de piscines, le logiciel Extrabat ne cesse d'évoluer, pour répondre au mieux aux contraintes de l'organisation du métier. Après la version 2, présentée au Salon Piscine 2010, QSC revient avec la version 4, riche de plus de 60 nouvelles fonctionnalités. L'application personnalisable permet de mettre en place une stratégie de travail collaboratif, avec des informations en temps réel et des indicateurs de performance. Il réunit dans son interface très ergonomique toutes les informations pertinentes sur les clients, un agenda surpuissant synchronisable sur smartphone, une gestion commerciale allant du devis à la relance des impayés, des statistiques décisionnelles visant à plus de rentabilité, un tableau de bord indiquant plus de 20 indices de qualité, une automatisation des tâches, un reporting financier en temps réel de la marge sur les chantiers, la visibilité de l'ensemble des chantiers, ainsi qu'un contrôle de disponibilité des collaborateurs et sous-traitants. Autant dire, une palette d'outils pensée pour lutter contre toute forme de gaspillage, guidant vers une efficacité et une rentabilité optimales ! A ce jour, plus de 230 clients ont été séduits par Extrabat, d'autant que le logiciel permet d'intégrer d'autres solutions souhaitées par certains (images, accès à différents portails de fabricants, domotique, etc.). **Stand 4A98**

### Extrabat Piscines, the pool builders' assistant

A fruit of the experience of a former pool builder, the Extrabat software application continues to evolve to better respond to the organizational constraints of your trade. After version 2, presented at the Salon Piscine 2010, QSC returns with its version 4, which has more than 60 new features. The customizable application helps to set up a collaborative work strategy with information in real-time and performance indicators. Its extremely user-friendly interface provides, in one place, all the relevant information about your customers, a super-efficient calendar that can be synced with your smartphone, marketing management - from quotations to payment reminders, decision-making statistics with a view to boost profitability, a dashboard showing more than 20 quality indexes, task automation, financial reporting on construction sites in real-time, a view of all your sites, as well as a monitoring of the availability of your employees and subcontractors. In other words, a set of tools designed to prevent any form of waste, leading to optimal efficiency and profitability! To date, more than 230 customers have been impressed by Extrabat, especially as the software allows integration of other features that some clients may wish for (images, access to various manufacturer's portals, home automation, etc.). **Stand 4A98**

[contact@extrabat.org](mailto:contact@extrabat.org) / [www.extrabat.org](http://www.extrabat.org)



### Dantherm vous garantit des économies de 20 à 40% sur votre facture d'énergie

Les propriétaires de piscines intérieures datant des années 1970 et 1980 peuvent économiser jusqu'à 40% sur leurs factures de chauffage de piscine en remplaçant leurs anciens déshumidificateurs avec un nouveau modèle, estime Dantherm. D'ailleurs, les déshumidificateurs datant de cette époque sont plus grands et plus bruyants comparés aux appareils modernes comme ceux produits par Dantherm. La société souligne que ses déshumidificateurs de piscine sont équipés de compresseurs à haute capacité, à faible bruit et économes en énergie. Les déshumidificateurs sont réglés de manière plus précise que les vieux appareils qui tournent presque constamment, grâce à leurs hygromètres améliorés et les contrôles automatisés. De plus, les appareils Dantherm sont fabriqués à partir de matériaux résistants à la corrosion et sont conçus pour s'intégrer plus discrètement dans un milieu résidentiel. **Stand 6A98**

### Dantherm promises 20-40% energy bill savings

Owners of indoor swimming pools dating from the 1970s and 1980s could save up to 40% on their pool heating bills by replacing their old dehumidifier with a new model, says Dantherm. In addition, dehumidifiers dating from that period are larger and are noisier compared with modern units such as those produced by Dantherm. The company says its swimming pool dehumidifiers are fitted with high-capacity, low-noise and energy-efficient compressors. Meanwhile improved hygrometers and automatic control mean that dehumidifiers can be controlled much more precisely than older units that typically run almost constantly. Dantherm units are also manufactured from corrosion-resistant materials and are designed to blend more discreetly into a domestic environment. **Stand 6A98**

[info@dantherm.com](mailto:info@dantherm.com) / [www.dantherm.com](http://www.dantherm.com)

### Les bâches pour piscines GeoBubble™ offrent des performances optimales

GeoBubble™ affiche un design breveté et dispose d'une durée de vie de 25 % plus longue que les bâches pour piscines traditionnelles, permettant aux propriétaires de piscines d'économiser de l'argent en réduisant leurs coûts en eau, en énergie et en produits chimiques. La technologie GeoBubble™ a été développée avec l'appui d'études scientifiques, afin d'améliorer la résistance des bulles de la bâche face aux attaques chimiques et aux rayons UV. Cette forme de bulle unique, dotée d'une empreinte plus large, a été conçue pour améliorer la longévité des bâches pour piscines et leur permettre de mieux résister à l'expansion de l'air, causée par les climats variés du monde entier. À l'occasion de son lancement cette année, le produit a très bien été accueilli sur le marché et est aujourd'hui sollicitée par les propriétaires de piscines. Non seulement disponible sur la gamme standard de bâches à bulles, cette technologie est également utilisée sur les couvertures premium: EnergyGuard, CoolGuard et Sol+Guard. EnergyGuard empêche la prolifération d'algues et permet de faire des économies d'argent, de temps, d'eau, de chauffage et de produits chimiques. CoolGuard réfléchit la chaleur solaire afin de maintenir la fraîcheur de l'eau dans la piscine et empêche la prolifération d'algues. Sol+Guard optimise l'énergie solaire captée et réduit l'utilisation de produits chimiques ainsi que la consommation d'énergie. EnergyGuard et CoolGuard sont des bâches idéales pour l'hiver ; ces bâches permettent aux propriétaires de piscines de faire de considérables économies d'argent et de réduire le temps de préparation nécessaire avant l'utilisation de leur piscine. GeoBubble™ propose aux fabricants de bâches pour piscines une solution rentable pour leurs clients à même de satisfaire les besoins du marché en réduisant la consommation d'énergie, de produits chimiques et d'eau, tout en offrant les meilleures performances et la plus grande facilité d'utilisation du marché. **Stand 4G32**



### Pool covers using GeoBubble™ technology provide optimal performance

GeoBubble™ is a patented design that saves energy, chemicals and water for all pool owners as well as lasting at least 25% longer than traditional bubble pool covers. This material has been scientifically developed to improve the resistance of bubble covers to chemical and UV attack. The unique bubble shape and larger bubble volume has been invented to improve longevity and to withstand the significant range of air expansion caused by the varied Global climate. The launch of this product this year has been well received by the market and is now in demand by pool owners. As well as being available for the standard bubble cover range GeoBubble™ technology is also used with the premium pool covers: EnergyGuard, CoolGuard and Sol+Guard. EnergyGuard inhibits algae growth, while saving money, time, water, heating and chemical costs. CoolGuard reflects the sun's heat to keep a pool cool while also inhibiting algae growth. Sol+Guard optimizes solar gain and reduces chemical and energy consumption. Both EnergyGuard and CoolGuard are ideal as winter covers; generating significant financial savings for pool owners and reducing the time pool owners need to spend preparing their pool for use. GeoBubble™ provides pool cover fabricators a profitable bubble cover alternative for their customers that meets the needs of the market by reducing energy, chemical and water consumption, whilst delivering the highest specification of performance and ease of use available in the bubble cover market. **Stand 4G32**

[www.plastipack.co.uk](http://www.plastipack.co.uk) / [www.geobubble.co.uk](http://www.geobubble.co.uk)

### Un pH et une désinfection toujours mieux maîtrisés

POOL TECHNOLOGIE propose JustSalt® Pro, un système auto-adaptatif pour l'électrolyse du sel. Cet appareil supprime tout risque de sur-chlorination ou de manque de chlore. Il assure à lui seul une triple fonction de désinfection efficace par électrolyse du sel, de régulation du pH intelligente et de production de chlore auto adaptative par sonde Redox. Fruit de quatre années de développement, il permet de mieux protéger les équipements de la piscine et d'augmenter la durée de vie de la cellule d'électrolyse significativement. Celle-ci est d'ailleurs garantie 4 ans. Toutes ses fonctions permettent le maintien du taux de chlore et du pH à une valeur idéale constante, évitant ainsi une détérioration précoce des volets, bâches à bulles, abris, couvertures, etc. **Stand 4G33**

### PH and disinfection still better controlled

POOL TECHNOLOGIE proposes JustSalt® Pro, an auto adaptive system for saltwater chlorination. This device removes any risk of over-chlorination or lack of chlorine. It provides three functions of effective disinfection by saltwater chlorination, smart pH regulation and auto adaptive production of chlorine thanks to a redox probe. Result of four years of development, it helps better protect swimming pool equipment and significantly increase lifespan of the electrolysis cell that is guaranteed 4 years. All its functions allow maintaining chlorine and pH levels at an ideal constant avoiding early deterioration of components, bubble covers, shelters, pool covers, etc. **Stand 4G33**



[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)

### Pompe Max-Flo nouvelle génération

Dernière née de la gamme des pompes Hayward, la Max Flo XL dispose de toute l'expérience et du savoir faire du fabricant. Comme ses aînées de la série Max Flo, elle est particulièrement indiquée pour les petites configurations, bassins de taille modeste ou bassins hors-sol. Ses hautes performances, notamment grâce à son moteur synchrone à aimant permanent à commutation électronique AC, en font une pompe d'entrée de gamme incontournable, permettant de réaliser des économies d'énergie significatives. Un de ses atouts réside également dans l'ouverture du pré-filtre, qui se fait très aisément par un couvercle quart de tour. Elle convient parfaitement pour les bassins de type coque, hors-sol, bois et les petites piscines, avec une puissance allant de 0,5 à 1,5 Cv. Disponible uniquement en sortie 50 mm, elle existe aussi en vitesse variable. **Stand 4G104**

### New generation Max-Flo Pump

The latest addition to the Hayward pump range, the Max Flo XL, benefits from all the manufacturer's experience and know-how. Like its forerunners in the Max Flo series, it is especially recommended for small configurations, modestly-sized pools or above-ground pools. Its high level of performance, in particular thanks to its permanent magnet synchronous motor with an AC electronic switching system, makes it an essential entry-level pump, enabling users to make significant energy savings. One of its main advantages is the pre-filter opening technique, which is easily effected by a one-quarter turn cover. It is ideal for shell pools, above ground wooden and small pools, with power ranging from 0.5 to 1.5 Cv. Only available in 50 mm output, there is also a variable speed model. **Stand 4G104**



[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.com](http://www.hayward.com)

### Quel robot a nettoyé en 2012 les piscines de Londres ?



# WALTER

## 20 ans d'innovation au service de la sécurité

 <b>WALU POOL</b> Couvertures à barres de sécurité et motorisation	 <b>WALU WINTER</b> Couvertures d'hivernage de sécurité
 <b>WALU LOCK</b> Couvertures automatiques de sécurité	 <b>WALU SUMMER</b> Couvertures d'été et enrouleurs
 <b>WALU ROLL</b> Volets automatiques de sécurité	 <b>WALU LINER</b> Liners et membranes armées
 <b>WALU DECK</b> Terrasses mobiles de sécurité	 <b>WALU SUN</b> Chauffage solaire

Venez nous rencontrer

**Stand 4G39**

**Piscine 2012**

**Losberger France S.A.S.**  
**WALTER PISCINE**  
 Z.I. BP 58 - F-67172 BRUMATH Cedex - France  
[www.walter-piscine.com](http://www.walter-piscine.com) - [walter.piscine@walter.fr](mailto:walter.piscine@walter.fr)

**Lumi**

**LINK**  
 Ideas factories

**STAND 4D18**

# Salt & Swim®

L'électrolyseur à la portée de tous

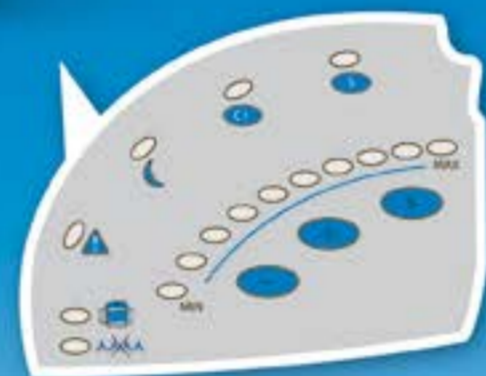
Venez découvrir nos NOUVEAUTÉS 2013 Salon de Lyon Stand 4 - G104 & Piscine Water test

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)



LA SOLUTION DE TRAITEMENT PAR ÉLECTROLYSE LA PLUS ACCESSIBLE DU MARCHÉ

20 min.



- Installation facile en 20 minutes
- Entretien aisé, un simple élément à changer
- Panneau de contrôle intuitif
- Tranquillité d'esprit absolue
- Confort de baignade garanti car absence de chloramines

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)  
[www.facebook.com/hayward.fr](http://www.facebook.com/hayward.fr)

HAYWARD POOL EUROPE - Pipa - Allée des Chênes 01150 Saint Vulbas - France

## Aqualux Link rend la piscine intelligente

Aqualux propose un dispositif de communication et de synchronisation entre les équipements de la piscine. Aqualux Link permet une gestion optimale et automatisée des différents équipements raccordés.

Côté filtration par exemple, les avantages sont nombreux, puisque le temps de filtration s'adapte automatiquement à la température de l'eau. Il n'est plus nécessaire de modifier manuellement les paramètres de l'horloge du coffret électrique quand la température augmente. De plus, la filtration démarre automatiquement lorsque la température de l'eau avoisine 0°C. En outre, la pompe à chaleur force le fonctionnement de la filtration jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte. En ce qui concerne la qualité de l'eau, les pompes doseuses vont aussi forcer la marche de la filtration jusqu'à ce que les valeurs désirées de pH et de redox soient atteintes. La pompe doseuse pH compense aussi automatiquement l'accroissement naturel du pH, généré par l'électrolyse au sel. Par ailleurs, lorsque la couverture automatique est fermée, la production de chlore de l'électrolyseur au sel se verra automatiquement ajustée. Ce système permet de faire des économies d'énergie et de préserver ses équipements plus longtemps en les sollicitant à bon escient. **Stand 4C128**



## Aqualux Link makes pools intelligent

Aqualux has launched a system for communicating and synchronising between various pool devices. Called Aqualux Link, it provides optimal and automated management of the interlinked devices. In filtration, for example, the device is claimed to offer several advantages as the time of filtration is automatically adjusted according to the temperature of the water – it is no longer necessary to manually change the time settings of the control panel when the temperature rises. In addition, filtration starts automatically when the water temperature is around 0°C. Filtration is also triggered by the heat pump until the desired temperature is reached. Turning to water quality, metering pumps also set off the filtration function until the desired levels of pH and redox are reached. The pH dosing pump also automatically compensates for the natural increase in pH caused by salt electrolysis. Furthermore, the production of chlorine by the salt-water chlorinator is automatically adjusted when the automatic cover is closed. By using pool equipment only when needed, Aqualux Link helps to save energy while significantly prolonging equipment life. **Stand 4C128**

[www.aqualux.com](http://www.aqualux.com) / [info@aqualux.com](mailto:info@aqualux.com)

## Système de coffrage perdu à double isolation thermique

La pièce de 1 m vient compléter la gamme AQUABLOCK de LAINEBLOCK. Le système de coffrage perdu pour piscine à double isolation thermique prolonge la saison de bain en évitant les pertes de chaleur à travers la structure. Ainsi l'eau chauffe avec les premiers rayons de soleil printaniers et continue de chauffer avec les derniers rayons de l'automne. Dans les piscines chauffées, ce système permet une économie d'énergie de 30%. Très facile à construire, il permet d'économiser en coûts de manipulation et de montage et se veut idéal pour les piscines de terrasse ou sur toit. Il peut être réalisé pour un petit bassin ou une piscine collective.



[laineblock@laineblock.com](mailto:laineblock@laineblock.com) / [www.laineblock.com](http://www.laineblock.com)

## Nouvelle pompe Hayward à vitesse variable

Hayward, lance la TriStar VS, une nouvelle pompe à vitesse variable, fournissant un haut rendement énergétique. Dotée d'un contrôleur intégré muni de boutons tactiles, il permet un affichage des informations en temps réel (vitesse de rotation, consommation électrique...). Plus économique, plus performante, plus respectueuse de l'environnement, plus simple à utiliser, cette pompe présente de nombreux intérêts. Elle permet notamment le choix entre 3 vitesses programmables, par intervalle de 10 RPM, pour un réglage précis du débit. Enfin, elle est adaptée aussi bien au marché des nouvelles constructions, que celui de la rénovation. **Stand 4G104**



## New Hayward variable speed pump

Hayward is launching the TriStar VS, a new variable speed pumps developing high energy efficiency. Fitted with an integrated touch-pad controller, it is used to display real time information (speed of rotation, electricity consumption etc.). More economical, better performing, more environmental, easier to use, this new model has many advantages. It allows the choice between 3 programmable speeds in intervals of 10 RPM for a precise flow. Finally, it is equally suitable for new construction market, as well as for the renovation. **Stand 4G104**

[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.com](http://www.hayward.com)

## Système de détection et d'alerte anti-noyade AngelEye Lifeguard

AngelEye Lifeguard est une solution innovante, faisant appel à la très haute technologie, afin de prévenir les accidents par noyade dans les piscines publiques. Grâce à ce dispositif, il est désormais possible de détecter à temps les situations périlleuses pour permettre aux maîtres nageurs d'intervenir sur le champ. Ce système s'installe facilement dans les bassins construits et en service ou dans ceux en cours de construction. Il est mis en œuvre en trois étapes. Les spécialistes d'AngelEye effectuent une étude à l'aide du plan de situation. Des « caissons à caméra » spécialement conçus et derrière lesquels se trouvent les caméras vidéo sont installés sur les parois du bassin. Puis l'ordinateur principal est mis en place et relié à différents systèmes de détection et de signalisation. Le système est ensuite adapté aux conditions d'éclairage et aux diverses situations existant dans la piscine. Les appareils faisant partie de l'équipement (écrans, ordinateurs de poche et panneaux à LED...) permettent au personnel de surveillance d'intervenir rapidement et efficacement afin de sauver des vies. Pour chacune des situations détectées, le système met des images à disposition et respecte la loi sur la protection des données. Un service après-vente est proposé par le fabricant. **Stand 6D51**

## AngelEye Lifeguard System to detect and prevent drowning

AngelEye Lifeguard is an innovative high technology solution, to prevent drowning accidents in public pools. With this device, it is now possible to detect potentially dangerous situations in time so that lifeguards can intervene immediately. This system is easily installed in pools that exist, those in service or under construction. Installation is carried out in three steps. AngelEye specialists study the site with the help of the site plan. Video cameras in specially designed casings are installed in the pool walls. The host computer is then set up and connected to the various detection and signalling systems. The system is then adjusted to the lighting conditions and the various parameters of the pool. Equipments that form part of the system (screens, handheld computers and LED panels...) allow surveillance personnel to respond quickly and effectively to save lives. For each incident detected, the images from the system are made available in compliance with the laws on data protection. In addition, AngelEye also provides after-sales service. **Stand 6D51**



[info@angeleye.it](mailto:info@angeleye.it) / [www.angeleye.it](http://www.angeleye.it)

## A lost formwork system with double thermal insulation

The 1m block is the most recent addition to the AQUABLOCK range. The lost formwork system for swimming pools with double thermal insulation will prolong the swimming season by avoiding heat loss through the structure itself. So the water is heated with the first rays of spring sunshine and continues to be warmed by the last rays of the autumn sunshine. This system provides energy savings of 30% in heated pools, and the fact that it is very easy to build contributes to reduced handling and assembly costs. This is an ideal solution for terrace and rooftop pools. It can also be used for both small pools and municipal pools.



[laineblock@laineblock.com](mailto:laineblock@laineblock.com) / [www.laineblock.com](http://www.laineblock.com)

**HEXAGONE**  
[www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)

C'est un robot Chrono de la marque n°1 en France, **HEXAGONE!** et votre bassin ?...

**LONDON 2012**

[www.myhexagone.com](http://www.myhexagone.com)  
+33 (0)1 34 34 11 55

**Dirt Devil**

**LINK**  
Ideas factories

**STAND 4D18**







## Van Erp lance une solution de filtration par rayonnement UV ainsi qu'un purificateur d'eau salée

Van Erp International, le spécialiste hollandais de la désinfection par rayonnement UV, lance le filtre à tamis en tube par UV-C – un filtre de piscine automatisé en acier inoxydable, des UV-C et un contrôle de la piscine afférent. Il remplace le filtre à sable et est présenté comme approprié pour les pompes de piscine à faible consommation d'énergie. Il est doté d'un contrôle automatique de rinçage du filtre grâce à quatre valves contrôlées par ordinateur. La société sort également un purificateur d'eau par UV-C, conçu en particulier pour les applications qui présentent un taux de sel élevé dans l'eau – comme les piscines de bien-être et thérapeutiques, les piscines d'eau de mer et les piscines par électrolyse au sel. **Stand 4H150**

## Van Erp launches UV filtration solution and saltwater sanitiser

Dutch UV disinfection specialist Van Erp International is launching the UV-C strainer pipe screen filter – an automated stainless-steel swimming pool filter, UV-C and associated pool control. Replacing a sand filter and built as being suitable for low-energy pool pumps, it features automatic filter backwash control via four computer-controlled valves. The company is also launching a UV-C water sanitiser designed specifically for applications with a high salt level in the water – such as wellness therapy pools, seawater pools and salt chlorinator pools. **Stand 4H150**



[www.vanerpinternational.com](http://www.vanerpinternational.com) / [info@vanerpinternational.com](mailto:info@vanerpinternational.com)

## Des pompes conçues pour réduire la consommation d'énergie et les coûts d'exploitation

Speck Pumpen, spécialiste des pompes et compresseurs met en avant les avantages majeurs de sa ligne de pompes **BADU® Green**, au niveau des économies d'énergie et des coûts d'exploitation, ainsi que de la qualité de l'eau. La pompe **BADU® Eco Touch-pro** a été conçue pour des piscines de taille moyenne et la **BADU® Eco Flow** pour des grandes piscines. Elles permettent le choix entre trois cycles de rotation, donnant pour chaque mode d'exploitation le meilleur rendement possible. Par exemple, en mode nuit (faible vitesse du moteur), pendant la filtration (cycle intermédiaire), en contre-lavage ou en fonctionnement des capteurs solaires (vitesse élevée). Leurs trois vitesses de rotation variables sont programmables individuellement de 1000 jusqu'à 2830 tours/min par pas de 50. Un écran d'affichage indique les vitesses de rotation qui ont été sauvegardées. Le mode Eco désactive l'éclairage de l'écran et minimise ainsi sa consommation d'énergie. Ces pompes peuvent être connectées au réseau et aux groupes de filtration. **Stand 5B06**



## Pumps designed to cut energy consumption and operating costs

Pump and compressor specialist Speck Pumpen is highlighting the major advantages of its **BADU® Green** line pumps in cutting energy consumption and operating costs and boosting water quality. The **BADU® Eco Touch-pro** is designed for average-sized swimming pools and the **BADU® Eco Flow** for large swimming pools. They allow choice of three motor speed fields designed to ensure the most effective output for all operating modes – e.g. night mode (low motor speed), filter operation (medium motor speed), backwashes or solar absorber operation (high motor speed). The three variable motor speeds can be programmed individually and can be adjusted from 1000 to 2830 rpm in steps of 50. A clear display shows the motor speeds that have been programmed. The Eco mode deactivates the display illumination, minimizing energy consumption. They can be networked with the filtration control. **Stand 5B06**

[www.speck-pumpen.com](http://www.speck-pumpen.com) / [info@speck-pumpen.com](mailto:info@speck-pumpen.com)

## Le tuyau piscine à l'épreuve des termites !

Fitt® développe un tuyau innovant qui protège 100 % des équipements d'alimentation des piscines contre les termites : **Killerflex ATD®**. Le tuyau breveté **Killerflex ATD® (Anti Termites Defence)** est doté d'une couche externe spéciale, intégrant un Principe actif répulsif, développé par Bayer, qui le protège des termites. Il s'agit d'un film d'un millimètre d'épaisseur, directement co-extrudé avec la couche externe du tuyau, garantissant par ailleurs l'intégrité de l'eau de baignade. Avec ce produit innovant, la division de **FITT®** dédiée au tuyau technique répond à l'exigence des marchés européens de la côte Atlantique, en fournissant une solution efficace et sûre contre les dommages causés par les termites. Jusqu'à présent, la seule solution consistait à utiliser des tuyaux plus durs et résistants, au détriment de la souplesse nécessaire à ce type d'installations. Les interventions de réparation étaient difficiles et coûteuses et présentaient un risque d'égouttement après le remplacement des tuyaux percés. Conforme à la norme UNI EN ISO 3994, ce produit est une solution idéale pour garantir le fonctionnement durable des tuyaux d'alimentation des piscines, en étant inattaquable par n'importe quel insecte et en présentant les performances les plus élevées du marché en matière de souplesse et résistance. **Stand 6D79**

## Anti-termites Pool hose

Fitt® develops an innovative hose that protects swimming-pool equipments from termites: **Killerflex ATD® (Anti-Termite Defence)**. This patented hose has a one-millimetre film directly co-extruded with the outer layer with a built-in insect repellent developed by Bayer, which protects it from termites and ensures the integrity of the water at the same time. Thanks to this innovative product **FITT®** meets the requirements of the European markets on the Atlantic coast, providing an effective and safe solution against termites' damages. So far, the only solution was to use harder and more resistant pipes, losing the flexibility required for such installations. Fixing damages was difficult and expensive with the risk of further leakage. **Killerflex ATD®** complies with UNI EN ISO 3994 Directive and it is an ideal solution to ensure long-lasting swimming-pool equipment. It resists against all kinds of insects with the highest performance level on the market in terms of flexibility and resistance. **Stand 6D79**



[info@hifitt.com](mailto:info@hifitt.com) / [www.hifitt.it](http://www.hifitt.it)



Follow us on **twitter**



## Un hôtel de luxe portugais choisit Heatstar

Le nouvel hôtel 5 étoiles « vin-et-spa », Yeatman, dans la ville portugaise d'Oporto, a choisi les appareils d'air conditionné **Heatstar** pour la piscine de l'hôtel ainsi que pour son spa de luxe. Les avantages de l'efficacité énergétique et l'économie d'énergie permise par l'Heatstar étaient les principaux critères de choix pour l'hôtel. Deux unités **Phoenix 6000 Super** ont été installées, avec un flux d'air combiné de 12.000 m<sup>3</sup>/h et un taux de déshumidification combiné de 29,5 l/h. Les appareils intègrent également une ventilation d'air frais pour la déshumidification et le refroidissement, la récupération de la chaleur de l'air et de l'eau, et un contrôle de l'humidité variable, ce qui offre à l'Hôtel Yeatman un système entièrement automatisé conçu pour assurer une qualité de l'air toujours au niveau requis. Les autres avantages de l'Heatstar contribuant à leur sélection étaient l'accès restreint aux locaux techniques de la piscine et du spa - les appareils **Heatstar** convenaient parfaitement à ces locaux, grâce à leur construction modulaire et à la possibilité d'adapter les unités aux besoins de configuration spécifiques des clients. **Clima Conforto**, l'un des plus grands spécialistes de conditionnement d'air pour l'industrie de la piscine au Portugal, et qui travaille avec **Heatstar** depuis environ 10 ans, a pris en charge l'installation à l'Hôtel Yeatman. Leur spécialiste technique, **Tiago Rocha**, déclarait : « **Heatstar** offre toujours un excellent soutien technique à la fois pendant et après l'installation. Les connaissances et l'expérience des ingénieurs **Heatstar** sont sans égales, et leur temps de réponse à toutes les questions posées était plus rapide que n'importe quelle autre société. Nous savons aussi que leurs produits sont toujours à la pointe de l'efficacité énergétique et d'une bonne qualité de construction ». L'hôtel confirme que, depuis l'installation, les unités **Heatstar** ont fonctionné à la perfection, et le technicien d'entretien de l'hôtel a déclaré qu'il était entièrement satisfait à la fois des produits et de l'installation.



## Portuguese luxury hotel chooses Heatstar

The new Yeatman 5-star wine and spa hotel in the Portuguese city of Oporto features **Heatstar** environmental control units for both the hotel pool and its luxury spa. The product's energy efficiency and energy-saving advantages were major criteria in the hotel choosing **Heatstar**. Two **Phoenix 6000 Super** units have been installed, with a combined airflow of 12,000 m<sup>3</sup>/h and a combined dehumidification duty of 29.5 l/h. The units also incorporate fresh air ventilation for dehumidification and cooling, heat recovery to both air and water, and variable-mode humidity control which provides The Yeatman Hotel with a fully automated system designed to ensure that the environment is kept at the exact requirements. Other **Heatstar** benefits which helped in their selection included the limited access to the pool and spa technical rooms – **Heatstar** units were perfect for this location thanks to their modular construction and the ability to tailor units to clients' specific configuration needs. **Clima Conforto** – one of Portugal's leading environmental control specialists for the pool industry – has worked with **Heatstar** for around 10 years and undertook the installation at the Yeatman Hotel. Their Technical Specialist **Tiago Rocha** commented: "Heatstar always offer excellent technical support both during and after installation. The knowledge and experience of **Heatstar** engineers is second to none, and their response times to any questions we have are faster than any other company. We also know their products are always at the cutting edge of energy efficiency and quality of construction." The hotel has reported that, since the installation, the **Heatstar** units have performed faultlessly, and the hotel's maintenance engineer has stated he is completely satisfied with both the products and the installation.

[info@heatstar.com](mailto:info@heatstar.com) / [www.heatstar.com](http://www.heatstar.com)

## LYON 2012

# KWADOO®

## le robot



Venez le découvrir  
**HALL 4A - STAND 108**  
[www.kwadoo.fr](http://www.kwadoo.fr)

A WORLD OF SOLUTIONS FOR SWIMMING-POOLS



[www.rpl.pt](http://www.rpl.pt)  
[Info@rpl.pt](mailto:Info@rpl.pt)

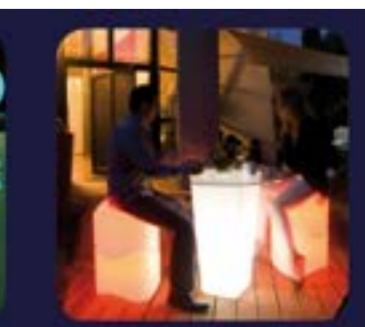
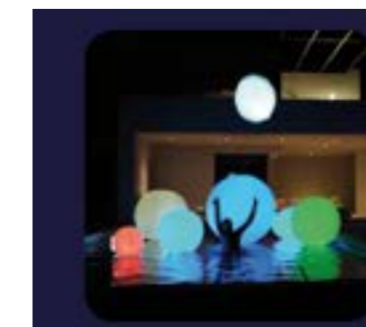


RPI INDUSTRIES PISCINAS, SA - Parque Industrial de Sobrepasta, Rua da Placina, nº 70 - Sobrepasta - 4715-053 Braga - Portugal - Tel. +351 253 090 507 - Fax +351 253 090 500

**PoolTechnics**  
poolcovers & solarsystems

**Chuuuut!**  
[www.PoolTechnics.fr](http://www.PoolTechnics.fr)

Couvertures de piscine PoolTechnics:  
Durables, efficaces et rentables!  
Stand 6H62



## Le tout nouvel abri de luxe suréquipé de POOL COVER

Le tout dernier abri de luxe de POOL COVER, ALTARIVA, dispose d'une structure renforcée à 100 kg/m<sup>2</sup> (charges de neige), d'un guidage au sol amélioré, réduit sur le premier élément, doublé d'une motorisation ELSI, (motorisation automatique solaire à guidage numérique breveté pour abris de piscine). Il peut mesurer jusqu'à 20 m de large. Il arbore un coloris spécial de série, assorti à tous ses accessoires. Comble de luxe, son système de commande domotique permet via une page web dédiée, de commander l'abri de n'importe où dans le monde, en cas d'avis de tempête ou d'orages par exemple. Toutes les fonctions se commandent par WIFI et Bluetooth, via un iPhone, un iPad ou un Samsung Galaxy. Côté confort, rien n'a été laissé au hasard : éclairage intérieur de type Power Led intégré à la structure et éclairage extérieur Power Led de couleur. Même le son s'invite sous l'abri, avec un BOSE Sound System intégré. Cet abri aux finitions impeccables, est un abri de luxe super équipé. Actuellement, ALTARIVA est visible uniquement au siège de la société POOL COVER et sur rendez-vous. Vendu actuellement en Belgique, il sera disponible à la vente en France et dans les autres pays dans les premiers mois 2013. Dans un premier temps, seule POOL COVER sera habilitée à vendre et installer cet abri.



## Brand new super-equipped deluxe pool shelter from POOL COVER

The latest deluxe shelter from POOL COVER, ALTARIVA, has a reinforced structure supporting loads up to 100 kg / m<sup>2</sup> (snow weight), an improved floor rail, telescoping to the primary section, equipped with an ELSI motor (patented automatic solar motorization with digital control for pool covers), up to 20 metres wide. The standard colour is unique and matches all its accessories. The ultimate in luxury, the shelter can be remotely controlled from anywhere in the world via the internet - for instance, if there is a risk of gales or storms. All its functions can be controlled directly by Wi-Fi and Bluetooth, iPhone, iPad or a Samsung Galaxy smartphone. For comfort, nothing has been left to chance: Power LED lights integrated into the structure for the interior and coloured Power LED lights for the exterior. It is also equipped for sound, with the inbuilt BOSE sound system. This is a super-equipped luxury shelter with an impeccable finish. For now, the ALTARIVA can only be viewed at the company's headquarters by appointment and is available only in Belgium. It will be available in France and other countries in early 2013. Initially, only POOL COVER will be authorized to sell and install this shelter.

poolcover@poolcover.net / www.poolcover.tv

## IntelliPool™, une avancée dans la gestion écologique des piscines

Avec l'IntelliFlo® à commande par fréquence, Pentair franchissait déjà un pas important dans le domaine des piscines gérées de manière écologique. Grâce à sa commande intelligente, la pompe ne fonctionne que lorsque c'est nécessaire et économise ainsi, aussi bien de l'énergie que des produits d'entretien. Avec le système IntelliPool™, une nouvelle étape est franchie, puisqu'il est aujourd'hui possible de suivre et de commander toute installation de piscine Pentair à distance. Ce qui permet au propriétaire ou au constructeur de la piscine ayant un contrat d'entretien, de connaître à tout moment l'état de l'eau de la piscine ou d'adapter l'installation en temps réel, et ce, depuis un Smartphone ou une connexion Internet. Cette fonction permet d'économiser de l'énergie, d'améliorer le filtrage et la gestion du chlore, de diminuer la fréquence du lavage à contre-courant et de réduire les déchets chimiques évacués dans les égouts. En outre, grâce à ce système de suivi à distance, le piscinier peut désormais surveiller et entretenir à la perfection tout son portefeuille de piscines. IntelliPool™ peut être réglé de telle sorte qu'il déclenche une alarme dès que les paramètres enregistrés sont dépassés. Enfin, la communication à deux voies unique avec Intelliflo® et Intellichlor® garantit un fonctionnement et un feedback optimal. **Stand 4H104**

## Intellipool™, a breakthrough in ecological management of pools

With the frequency-controlled Intelliflo®, Pentair already took an important step in the eco-management of pools. Thanks to its intelligent controls, the pump operates only when necessary and saves not only energy but also cleaning products. With the Intellipool™ system, a further step has been taken, for it is now possible to remotely monitor and control all Pentair pool installations. This allows the owner or builder of the pool with a maintenance contract, to know the status of the pool water at any time or to adapt the system in real time, through a Smartphone or an Internet connection. This feature allows one to save energy, improve filtering and supervision of chlorine, reduce the frequency of counter-current washing and reduce chemical waste evacuated through the drainage. In addition, through this remote monitoring system, pool builders can now monitor and maintain all their pools to perfection. Intellipool™ can also be set to trigger an alarm when the registered parameters are overstepped. Finally, the special two-way communication between Intelliflo® and Intellichlor® ensures optimal operation and feedback. **Stand 4H104**



marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

## Ampoule Led RVB à télécommande sans fil d'Astralpool

AstralPool présente la gamme LumiPlus PAR56 RVB 1.11 Wireless, qui ajoute, aux avantages des ampoules Led haute puissance existantes sur le marché, deux innovations supplémentaires. L'ampoule 1.11 RVB Led Wireless inclut un récepteur servant de modulateur, piloté directement par la télécommande. La télécommande sans fil est équipée d'un détecteur de mouvements et opère avec une portée de 5 mètres. D'utilisation ludique et ergonomique, celle-ci agit sur la sélection des 12 couleurs et des 8 séquences, par une simple agitation. Toutefois, une utilisation traditionnelle reste possible avec les boutons de la télécommande. L'ampoule dispose d'une durée de vie de 100 000 heures, assurant un éclairage de 1 100 Lumens, avec un angle de diffusion de 100°, pour une consommation de seulement 37W. Pour en bénéficier, il suffit de remplacer les anciennes ampoules par ces ampoules Led, aucune installation complémentaire n'étant nécessaire. Les coûts d'installation sont réduits de 50% par rapport à une installation traditionnelle. De fabrication européenne, cette ampoule est garantie 3 ans. **Stand 4E76**

## RGB LED technology with wireless remote by Astralpool

AstralPool presents the range LumiPlus PAR56 RGB 1.11 Wireless that adds 2 innovations to the existing high-performance LED lamps on the market. The 1.11 wireless RGB LED includes a power receptor-modulator that enables you to fully remote control your lighting system. The wireless remote control is equipped with a motion sensor and operates within a distance of 5 meters. Ergonomic and easy to use, this range allows you to play with a selection of 12 colours and 8 sequences simply with the motion sensor. Traditional lighting control remains possible with the remote's pushbuttons. The lamps have a long 100,000-hour life and are capable of emitting up to 1,100 lumens and 100° beam angle, and are highly efficient with only 37W power consumption. No extra installation work is required in order to enjoy this new lighting system apart from replacing your previous lamps with these LED lamps, therefore reducing installation costs by 50% compared to traditional installations. Manufactured in Europe, these lamps come with a 3-year guarantee. **Stand 4E76**

info@astralpool.com / www.astralpool.com

## Nouveau WATER TECH SKIMMER VAC

Le nouveau Skimmer Vac de Water Tech permet de nettoyer le panier du skimmer sans le toucher. Ce dispositif manuel, facile à ôter et très efficace, permet de ne pas avoir à retirer le panier du skimmer pour le nettoyer. Les feuilles, brindilles, insectes, etc. sont immédiatement pris au piège dans un compartiment étanche dans le skimmer Vac, et tout aussi facilement éjectés, alors que l'eau propre est renvoyée dans la piscine. **Stand 4D18**



## Introducing the new SKIMMER VAC by WATER TECH

The new Skimmer Vac by Water Tech cleans the skimmer basket without having to touch it. With this easy to remove and highly efficient manual device, there is no need to remove the skimmer basket to clean it. Leaves, twigs, insects, etc. are immediately trapped in a watertight compartment within the Skimmer Vac and are immediately ejected while the clean water is sent back to the pool. **Stand 4D18**

contact@link-factories.com / www.link-factories.com

## Vortex™ 4 4WD, encore une longueur d'avance !

En janvier 2013, Zodiac Pool Care Europe lancera le « dernier né des robots 4 roues motrices, le Vortex™ 4 4WD. Ce robot va encore plus loin que les précédents modèles dans la performance et le confort d'utilisation. Il est le plus intelligent de la gamme de robots Vortex™. Tout d'abord Zodiac® a imaginé la fonction Lift system, système breveté exclusif, permettant une sortie d'eau facilitée (-20 % d'efforts suscités). En effet, un appui court sur le bouton Lift system, suffit à faire remonter le robot en ligne d'eau. Avec un appui long, le robot opère une rotation sur la gauche, se positionne en face de l'utilisateur, remonte en ligne d'eau et se plaque à la paroi. Ensuite, ce nouveau modèle est doté de 3 niveaux de filtration pour un nettoyage encore plus abouti. Enfin, un de ses « plus » réside dans sa télécommande kinetic, télécommande flottante sensorielle, unique, équipée de capteurs de mouvements. Il est aussi équipé d'un nouveau chariot plus maniable et d'un coffret de commandes pour gérer une horloge de programmation multiple sur 7 jours, les 3 zones de nettoyage au choix (fond seul ou fond et parois ou ligne d'eau seule), la fonction lift system, l'indicateur de filtre plein et le choix d'intensité de nettoyage selon la saleté et la forme du bassin. On retrouve bien sûr les caractéristiques qui lui ont valu son succès, à savoir, ses 4 roues motrices pour un taux de couverture du bassin et une gestion des trajectoires optimisées ; l'Activ Motion Sensor™ permettant une correction automatique de la trajectoire et bien sûr la technologie Vortex® pour une puissance d'aspiration inégalée. Le fabricant est fier d'annoncer que le Vortex™ 4 4WD a été entièrement fabriqué en France ! **Stand 4E66**



www.zodiac-poolcare.com

## The Vortex™ 4WD 4 takes the lead again!

In January 2013 Zodiac Pool Care Europe will launch its «latest addition to the 4-wheel robotic cleaners, the Vortex™ 4 4WD. The performance and ease of use of this robot cleaner goes even further than its previous models. It is the most intelligent of the Vortex™ robot cleaners. Firstly, Zodiac® elaborated its Lift System function, an exclusive patented system that makes it easier to lift it out of the water (20% less effort required). More specifically, pressing briefly on the Lift system button makes the cleaner float up to the waterline. A longer pressure makes the cleaner rotate to the left, place itself in front of the user, rise to the waterline and press against the wall. Secondly, this new model has 3 levels of filtration to clean even more thoroughly. Lastly, one of its plus points is its kinetic remote, a floating and unique sensory remote unit equipped with motion sensors. It is also comes with a new trolley, more manoeuvrable, and a control unit for the multi-programmable 7-day timer, to set the 3 cleaning zones (pool floor, or floor and walls, or waterline only), the lift system function, the filter indicator and the cleaning intensity according to how dirty the pool is and its shape. It has, of course, the features that made it so successful, namely, its 4-wheel drive for the percentage of the pool area it covers, the optimized trajectory management (the ActivMotion Sensor™ automatically adjusts the trajectory), and, of course, its Vortex® technology for unsurpassed suction power. The manufacturer is also proud to announce that the Vortex™ 4WD 4 is entirely made in France! **Stand 4E66**

## La première couverture automatique avec moteur à eau

La couverture automatique Aqualife « Hydro inside » de MAYTRONICS fonctionne avec un moteur à eau. Ce procédé révolutionnaire et unique au monde continue sa progression. En effet, commercialisé depuis mars dernier, de nombreux pisciniers ont fait confiance à cette nouvelle technologie et manifestent un véritable engouement pour ce produit, mettant en avant ses qualités écologiques, de fiabilité, de simplicité d'installation, d'esthétisme et de confort. Le moteur à eau utilise une énergie renouvelable, un simple tuyau d'eau relié au réseau domestique fournit l'énergie nécessaire pour manœuvrer l'enrouleur. L'eau utilisée retourne au bassin et sert à l'appoint d'eau hebdomadaire. Conforme à la norme NF P 90 308, en version hors-sol ou immergée, son moteur est garanti 5 ans. La couverture automatique Aqualife « Hydro inside » s'adapte également pour des bassins existants comme pour de nouvelles constructions. Le contentement manifeste enregistré depuis plusieurs mois donne aujourd'hui aux équipes commerciales comme techniques d'Aqualife une motivation et une certitude encore plus grande. L'implication des équipes d'installation a aussi permis de peaufiner le produit dans ses moindres détails ; c'est donc aujourd'hui un matériel accompli qui est proposé au marché. De belles perspectives commerciales se profilent pour 2013 avec notamment un élargissement de la gamme « Hydro inside ». **Stand 4C58**

## The first automatic cover with a water-powered motor

The Aqualife "Hydro inside" automatic cover made by MAYTRONICS operates thanks to a water-powered motor. This revolutionary process is unique in the world and is continuing to gain wide-spread attention. It has been marketed since last March but already many swimming pool operators have bought into this concept, highlighting its many qualities: ecology-friendly, reliability, installation-friendly, aesthetic appeal and comfort. The water-powered motor uses renewable energy, with a simple water pipe connected to the domestic supply providing enough energy to operate the winding mechanism. The used water returns to the pool and is used as standby weekly water. Compliant with the NF P 90 308 standard, available in above-ground or in-ground versions, its motor is guaranteed for five years. The Aqualife "Hydro inside" automatic cover can be used for existing and new pools alike. The clear satisfaction displayed over the last few months is a major source of motivation for the Aqualife sales and technical teams and provides them with the utmost confidence in the product. The involvement of the installation teams has also enabled the company to fine-tune the product. It is now a major product on the marketplace. The future is rosy with fine prospects for 2013 including plans to extend the "Hydro inside" range. **Stand 4C58**



Watch the video

www.maytronics.fr / contact@maytronics.fr

## Solutions pour piscines résidentielles et commerciales

SEAL Pool Equipment est une entreprise familiale, fondée en 2007 à Brisbane, en Australie, avec un bureau au Royaume-Uni pour la distribution sur le marché européen. Avec plus de 25 années d'expérience dans l'industrie de la piscine, son copropriétaire est spécialisé dans la conception et la fabrication d'électrolyseurs haut de gamme. Depuis 2007, SEAL Pool Equipment n'a cessé de croître et offre maintenant un large choix d'électrolyseurs pour eau salée, de pompes, de filtres, systèmes ORP et pH pour tous types de piscines. Parmi eux, on trouve la série CL pour les installations résidentielles, et le dernier SEAL Pup, un électrolyseur pour les petites piscines et les spas, le tout pourvu de l'inversion de polarité, d'avertisseurs de baisse de niveau de sel et de débit d'eau, de contrôles manuels et automatiques et de surveillance d'électrode. La société va bientôt lancer sa propre marque de systèmes ORP et pH, développés avec la même qualité et fiabilité que sa gamme d'électrolyseurs CL. La société fournit également une gamme complète de pompes et de filtres à des prix compétitifs pour tous types de piscines pour compléter son offre de traitements pour l'eau. Et pour les installations commerciales, un électrolyseur au sel entièrement automatisé et une solution de gestion pour les hôtels et les parcs aquatiques sont disponibles dans la série SealPro. Ce système ajuste automatiquement le niveau de désinfectant de la piscine, détecte et contrôle rigoureusement les chloramines, pour une eau claire, propre et sûre. **Stand 5A32**

## Solutions for commercial and residential pools

SEAL Pool Equipment is a family owned company, founded in 2007 in Brisbane, Australia, with a UK-based office for the distribution on the European market. With over 25 years experience in the pool industry, its joint owner specialises in the design and manufacturing of top of the range chlorinators. Since 2007, SEAL Pool Equipment has grown steadily and now offers a wide range of salt water chlorinators, pumps, filters, ORP and pH for all types of pools. Among them, we find the CL series for residential facilities and the recent SEAL Pup, a chlorinator for small pools and spas, all with reverse polarity, low salt and water flow alarms, manual and automatic settings, electrode monitoring. The company will soon launch its own brand of ORP and pH systems, developed with the same quality and reliability as its CL range of chlorinators. It also supplies a full range of pumps and filters at competitive prices for all kind of pools to complement its water treatment offer. And for commercial facilities, a fully automated salt chlorinator and management solution for hotels and water parks is available in the SealPro series. This system adjusts levels of pool disinfectant automatically, detects and strictly controls chloramines, for clear, clean safe water. **Stand 5A32**



sales@sealpoolequipment.com / www.sealpoolequipment.com

## Nouvelle colle pour utilisation en conditions humides

Griffon, spécialiste des techniques d'assemblage pour des installations de tuyaux et accessoires, présente sa nouvelle colle PVC WDF-05®, développée dans ses propres laboratoires et spécialement conçue pour les installations de piscines et spas. Cette colle est idéale pour coller des flexibles en PVC de forte épaisseur, des manchons, des raccords et tuyaux en PVC rigide. Reconnaisable par sa couleur bleue, elle colle très rapidement et convient tant pour les installations sous pression que pour les installations d'évacuation. Elle convient pour coller des tuyaux jusqu'à 160 mm de diamètre et jusqu'à une pression maximale de 16 bars (PN 16). La qualité de la colle a été testée dans des conditions extrêmes et satisfait aux normes européennes EN14814 et EN14680. Grâce à son emballage unique, la WDF-05® offre une facilité d'application optimale. Le flacon en matière synthétique est résistant, ne rouille pas, ne se cabosse pas et possède une ouverture/fermeture rapide, même avec d'éventuels résidus de colle. Le bouchon ergonomique avec un pinceau-goupillon spécialement intégré offre une prise en main confortable et permet d'appliquer la colle rapidement. **Stand 6E82**

## New glue for use in damp conditions

Griffon, specialist in pipe and fitting assembly techniques, presents its new PVC WDF-05® glue which has been developed by the company's own laboratories and is especially designed for swimming pool and spa facilities. This glue is ideal for fixing together very thick PVC hosing and rigid PVC sleeves, joints and pipes. Recognisable by its distinctive blue colour, this is a very rapid adhesive and is suitable both for pressure facilities and drainage facilities. It can be used to glue pipes up to 160mm in diameter and withstands a maximum pressure of 16 bars (PN 16). Quality of the glue has been tested in extreme conditions and it satisfies EN14814 and EN14680 European standards. WDF-05® comes in unique packaging making optimal application mere child's play. The synthetic container is tough, does not rust or dent and has a quick open/close system, even in the presence of glue residues. The ergonomic cap is fitted with a special bottle brush that is comfortable to use and enables the glue to be quickly applied. **Stand 6E82**



info@griffon.nl / www.griffon.eu

## Un nouveau régulateur de pH BIO-UV pour la rentrée

Spécialisé dans le traitement de l'eau automatique et sans chlore depuis plus de 12 ans, BIO-UV propose une nouvelle régulation du pH pour un confort de baignade incomparable : la BIO-UV pH. Très adaptée aux locaux techniques de piscines et simple à installer, elle est l'une des seules sur le marché à être normalisée IP65 (haute protection contre la pénétration de la poussière et des projections d'eau) pour une meilleure sécurité d'utilisation. Pré-calibrée d'usine, elle est livrée complète avec ses accessoires, pour être installée sans contraintes. La régulation proportionnelle garantit le maintien précis du seuil de consigne. Compatible avec tous les types de revêtements, BIO-UV pH est silencieuse et possède une sécurité d'injection afin d'éviter les surdosages. Efficacité et automatisme font de ce nouveau régulateur de pH un élément clé du traitement automatique et sans chlore attendu par les propriétaires de bassins. En complément, l'équipe BIO-UV vous fournit des outils indispensables d'aide à la vente : présentoir de comptoir, documentation commerciale... **Stand 4F33**



## New BIO-UV pH regulator for the autumn

BIO-UV, specialised in the automatic, chlorine-free sanitisation of water for over 12 years, has recently introduced a new pH regulator that provides unrivalled swimming comfort: the BIO-UV pH. Perfectly adapted to swimming pool machinery compartments and easy to use, it is one of the only regulators on the market to be IP65 standardized (high level ingress protection against dust and water) for increased safety enclosures. Pre-calibrated in the factory and delivered with all the necessary fittings, it can be installed without any difficulty. Proportional regulation guarantees that the set threshold is accurately and consistently maintained. The BIO-UV pH is compatible with all types of coatings, operates quietly and possesses an injection security system for effective product use. Its efficiency and automatic functioning make this new pH regulator a key element in the automatic and chlorine-free treatment of water, long-awaited by pool owners. In addition, the BIO-UV team provides you with all the necessary sales tools: counter display unit, sales brochures, etc. **Stand 4F33**

piscinesfrance@bio-uv.com / www.bio-uv.com

**BRIO CHROMA**  
POWER OF LEDs. ELEGANCE IN COLOR

- Removable flange
- Standard niche to concrete and liner

CCEI guarantee 4-40 years experience



## L'électrolyse au sel à la portée de tous !

Ce nouveau système d'électrolyse au sel d'Hayward va ravir les possesseurs de piscine qui souhaitent mettre un terme à l'entretien compliqué. Salt & Swim™ est un système complet de traitement qui s'installe tout aussi bien sur les constructions neuves que sur les piscines déjà installées en extérieur comme en intérieur. Il est ergonomique, avec son panneau de contrôle à affichage à Led, qui permet la visualisation des informations, telles que l'état de fonctionnement, le niveau de chlore produit et aussi un indicateur de durée de vie de la cellule. Fabriqué avec des composants de qualité et s'appuyant sur l'expertise d'Hayward/Goldline, l'entretien et le remplacement de la cellule se font d'une manière très aisée. Avec une installation facile, réalisée en à peine 20 minutes, les utilisateurs de piscine peuvent bénéficier d'un traitement de l'eau au même coût qu'un traitement avec des produits chimiques (chlore ou brome) et profiter d'une eau limpide. **Stand 4G104**

## An easy and cost-effective salt electrolysis system

Hayward's new salt electrolysis system will delight swimming pool owners who would like to see an end to complicated maintenance. Salt & Swim™ is a complete treatment system that can be installed on new or existing swimming pools, whether indoor or outdoor. Ergonomic, it has an LED display control panel that allows you to view information such as operating status, the amount of chlorine produced and also provides an indication of the cell's longevity. Manufactured using quality components and deploying the Hayward/Goldline expertise, the cell is extremely easy to maintain and to replace. Easily installed in barely 20 minutes, swimming pool users can enjoy a water treatment system that costs the same as one using chemical products (chlorine or bromine) and produces clear, soft and gleaming water. **Stand 4G104**

contact@hayward.fr / www.hayward.com

## Nouveaux accessoires confort pour la piscine

Fort de l'expérience des gammes de luminaires LOON et des coussins nomades gonflables WINK, RMJ International lancera au salon de la piscine de Lyon la gamme LOON AIR. Il s'agit d'une large palette de diffuseurs gonflables, résistants aux chocs, aux UV, à l'eau chlorée, et protégés par une housse de 420 deniers, lavable en machine. Un module éclairant LOON vient se placer à l'intérieur du diffuseur pour une ambiance chaleureuse garantie, à positionner en intérieur, en extérieur, ou sur l'eau ! La nouvelle gamme de Balloon Loon Air, en diamètres 22 à 150 cm, la nouvelle série Platoon Loon Air en diamètres 50 à 80 cm, le nouveau Kube Loon Air de 45 cm, le nouveau banc Loon Air, viendront compléter l'éventail varié d'accessoires de confort pour la piscine proposé par RMJ International. De même que de nouveaux coussins et fauteuils WINK seront bientôt disponibles. Etanches et gonflables, ils sont protégés d'une housse de 600 deniers ultra résistante, traitée anti-UV et lavable en machine. Ainsi, le coussin rond BON Island, le fauteuil lounge WINK Nap et le fauteuil WINK Ch'Air feront bientôt leur apparition. **Stand 4D18**

## New pool accessories

Drawing on wide experience in LOON lighting and WINK inflatable floating loungers, RMJ International will be launching its LOON AIR products at the Lyon Pool Trade Fair. This wide range of inflatable light diffusers are resistant to shocks, UV and chlorinated water, and are protected by a 450-denier, machine washable cover. A LOON lighting unit is placed inside the diffuser for guaranteed soft lighting results either indoors, outdoors or on the water! The new 22 to 150 cm diameter Balloon Loon Air range, the new 50 to 80 cm diameter Platoon Loon Air series, the new 45-cm Kube Loon Air and the new Loon Air bench complete the wide range of fun pool accessories provided by RMJ International. New WINK cushions and loungers will also be available soon. Watertight and inflatable, they are protected by an ultra-resistant 600-denier, fade-proof cover that is UV stable and machine washable. Coming soon: the WINK Island round cushion, the WINK Nap lounge and the WINK Ch'Air armchair! **Stand 4D18**



contact@link-factories.com / www.link-factories.com

## Le testeur d'eau électronique rapide pour piscines privées de Tintometer

Tintometer, le spécialiste des testeurs d'eau de piscine lance le testeur électronique Scuba II destiné aux particuliers et aux professionnels de la balnéothérapie. Conçu pour tester cinq paramètres - la teneur en chlore libre et en chlore total, le pH, l'alcalinité et l'acide cyanurique - le Scuba II permet à son utilisateur de contrôler rapidement et avec exactitude la qualité de l'eau. Il suffit simplement à l'utilisateur d'immerger l'enceinte d'échantillonnage de l'appareil dans l'eau de piscine et d'ajouter une pastille réactive générant une couleur caractéristique et mesurable par photométrie, et le résultat s'affiche sur l'écran. Tintometer a conçu le Scuba II à été conçu pour que l'analyse de l'eau devienne un plaisir plutôt qu'une corvée, donnant ainsi plus de temps pour profiter de la piscine elle-même. Le testeur flotte, même s'il tombe accidentellement dans la piscine. **Stand 4G48**



## Fast electronic water testing for private pools from Tintometer

Pool water testing specialist Tintometer has launched the Scuba II electronic tester aimed at private pool owners and whirlpool operators. Designed to test five parameters - free chlorine, total chlorine, pH, alkalinity and cyanuric acid - the Scuba II enables the user to check the condition of pool water quickly and accurately, according to the company. The user simply immerses the unit's sample chamber in the pool water and adds a tablet reagent which generates a characteristic colour that can be measured by photometry, and the result is then displayed on the screen. The company says that Scuba II aims to make water analysis a pleasure rather than a chore, to allow more time for enjoying the pool itself. The unit even floats if it is accidentally dropped into the pool water. **Stand 4G48**

verkauf@tintometer.de / sales@tintometer.de / www.lovibond.com

**JOIN US ! HALL A4 - STAND 108**

**NOUVELLE GAMME DE POMPES À CHALEUR**  
NEW RANGE OF SWIMMING POOL HEAT PUMP

**NOVA BOOSTER**

**NOUVELLE GAMME D'ENROULEURS DE BÂCHES**  
NEW RANGE OF COVER ROLLER FOR SWIMMING POOL

**EXCLUSIVITÉ EPAI KIT DE MOTORISATION UNIVERSEL**  
EXCLUSIVE UNIVERSAL DRIVE KIT FOR COVER ROLLER FOR SWIMMING POOL

**www.epai.fr** Zone Industrielle du Casque - 12 rue Aristide Bergès  
31270 CUGNAUX - FRANCE  
Tel: 00.33.561.07.08.82 - Fax: 00.33.561.86.94.20  
Email: contact@epai.fr

**DiGi PROJECT**  
INFRASTRUCTURE SOLUTIONS

CERTIFIED ISO 9001

**Hall 6 stand D48**

Headquarters: Via Roma, 8 - 46023 Gonzaga (MN) - Tel./fax: 0376 528788 - Call: 3383772084  
Showroom and Factory: Via G. Rossa, 4G - 46020 Poggioraja (RN) - Tel: 0376 530224 - Fax: 0376 553406

www.digiproject.biz - info@digiproject.biz - commerciale@digiproject.biz

**BUZZY OFF**

**IMPACT**

**LINK**  
ideas factories

**STAND 4D18**

## Evolutions des piscines Soleo Overflow et Naturalis

La marque portugaise RP Industries, habituée des innovations technologiques, apporte sur le salon de la Piscine de Lyon, les dernières nouveautés de ses plus grands succès des dernières années, avec plusieurs évolutions. Elle met en avant sa gamme brevetée Soleo Overflow, un système de construction innovant permettant de réaliser des piscines à débordement, recouvertes d'un liner 75/100 ou d'un liner armé 150/100. Pour la compléter au niveau des finitions, la nouvelle margelle Overflow, en pierre naturelle reconstituée vient s'y ajouter, avec des terminaisons en granite, marbre ou inox. Cependant, la grande nouveauté dans cette gamme de piscine est un système innovant de circulation d'eau, développé par l'entreprise, évitant l'utilisation d'un bac tampon. Remportant un grand succès, la piscine brevetée Naturalis est également à l'honneur. Gamme de piscines en béton, affichant un aspect bois, elle se conjugue désormais dans de nouveaux coloris ainsi que de nouvelles combinaisons valorisant son côté esthétique. **Stand 4B128**



## Soleo Overflow and Naturalis pools evolve

The Portuguese brand, RP Industries, accustomed to technological innovations, will bring the most recent products of its greatest successes to the well-known Piscine exhibition in Lyon, with many changes. It will highlight its patented Soleo Overflow range, an innovative construction technique to create infinity pools, covered with either a 75/100 liner or reinforced 150/100 liner. To complete the finishing touches, it has added the new Overflow lip, in reconstituted natural stone, with end sections in granite, marble or stainless steel. But, the big news in this range of pools is an innovative system of water circulation, developed by the company that does not require a buffer tank. With the great success it had, the patented Naturalis pools also have a place of honour. A range of pools in concrete with the look of wood, they are now available in several new colours and new combinations that enhance their beauty. **Stand 4B128.**



[info@rppiscines.com](mailto:info@rppiscines.com) / [www.rppiscines.com](http://www.rppiscines.com)

## Couvertures automatiques à caillebotis immergés

Annonay Productions France propose une couverture automatique à caillebotis immergés pour intégrer le volet à la piscine sans perdre en surface de baignade. En un simple tour de clé, la couverture automatique immergée est enroulée ou déroulée, en quelques minutes et ce sans aucun effort, assurant ainsi la sécurité effective du bassin dès la baignade terminée. La manœuvre est encore facilitée par la présence de systèmes de fin de course, réglés une fois pour toutes. Il ne reste plus alors qu'à fixer les dispositifs de verrouillage anti-soulèvement, selon la norme NF P 90-308. L'installation devient invisible lorsque la piscine est ouverte et les caillebotis font office de plage immergée dans la piscine. Afin de s'harmoniser parfaitement avec l'environnement du client, les caillebotis sont disponibles, au choix, en lisses PVC blanches, grises, sable ou en bois exotique. Ces couvertures automatiques immergées, de fabrication française, sont proposées pour des piscines dont les dimensions sont comprises entre 4 x 2m et 14 x 6m. **Stand 4D135 et 4D136**



## Automatic covers with sunken duckboard

Annonay Productions France is offering an automatic cover in a sunken compartment with duckboard to house the pool cover without sacrificing any swimming surface area. The automatic immersed cover is effortlessly unrolled and rolled back in just a few minutes by simply turning a key, thus providing effective security when the pool is not in use. Operation is made even easier thanks to the end-of-run system that can be definitively set when installing the cover. All that remains to be done is to attach the anti-lift locking device that meets the NF P 90-308 standard. When the pool is in use, the cover is invisible when rolled away and the machinery is covered by a duckboard that forms part of the pool decking. Duckboard is available in a variety of colours to fit perfectly into its surroundings and comes in a choice of white, grey and sand-coloured PVC or in exotic wood. These automatic sunken covers are made in France and are available for pools measuring between 4 x 2m and 14 x 6m. **Stand 4D135 / 4D136**

[a.pro.france@wanadoo.fr](http://a.pro.france@wanadoo.fr) / [www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)

## KOMPACT+ : encore plus de fonctionnalités

Klereo présente une de ses nouveautés en matière de gestion d'équipements piscine, le Kompact +. Evolution du système Kompact, cet appareil est doté de la technologie Bioclimatic Pool, qui permet d'adapter la filtration au besoin de traitement de l'eau de la piscine, afin de garantir la meilleure qualité d'eau dans le respect de l'environnement. Il gère les fonctions essentielles du traitement de l'eau, telles que la régulation du pH. En effet, il maintient en permanence le pH d'équilibre et prépare l'eau à une désinfection optimale. La désinfection est régulée également selon le type de traitement choisi : chlore, électrolyse au sel, oxygène actif ou brome. Ses fonctionnalités ne s'arrêtent pas là, Kompact+ contrôle aussi le cycle de la filtration en fonction de l'utilisation et des besoins bioclimatiques du bassin, permettant jusqu'à 68% d'économie d'énergie sur l'usage de la pompe de filtration. Il est parfaitement adapté aux bassins en construction puisqu'il intègre le coffret de filtration de la piscine ainsi que le transformateur pour l'éclairage. **Stand 4G89**



## KOMPACT+: even more functionalities!

Klereo presents one of its new products in terms of swimming pool equipment: the Kompact+. An upgrade of the Kompact system, this device is equipped with the Bioclimatic Pool technology, enabling users to adapt filtration to the requirements of treating swimming pool water, in order to ensure the best possible quality of water in terms of respecting the environment. It manages the essential functions of water treatment, such as regulating the pH. Indeed, it permanently maintains the equilibrium pH and prepares the water for an optimum disinfection process. Disinfecting is also adjusted depending on the type of treatment chosen: chlorine, salt electrolysis, active oxygen or bromine. However, there are yet more functionalities: Kompact+ also checks the filtration cycle based on the use and bioclimatic requirements of the pool, thus enabling you to save up to 68% of energy in terms of using the filtration pump. It is perfectly suited to pools being built as it integrates the pool's filtration unit and the transformer for the lighting. **Stand 4G89**

[www.klereo.com](http://www.klereo.com) / [http://klereopro.klereo.com/?-Accueil](http://http://klereopro.klereo.com/?-Accueil) / [contact@klereo.com](mailto:contact@klereo.com)



A drop of water, as simple as perfect. It inspires us to create our special view on everything. Simplicity makes us think in easy but hugely innovative solutions to be applied. Perfection is the goal which distinguishes us in all what we do looking after every detail, assuming that not all has been invented and giving creativity an opportunity. All that is at the service of our world, the stainless steel. To enjoy our universe, the water, with no limits. Because at Flexinox Pool we have an unique and reliable way in doing things: things well done.



Visit us at Piscine 2012 - Stand 4F56 in Hall 4

[www.flexinoxpool.com](http://www.flexinoxpool.com)

## Des produits labellisés « Enviropro »

WATERCO est une entreprise australienne spécialisée depuis plus de 30 ans, dans la fabrication de filtres bobinés, laminés et injectés, de pompes et d'accessoires dans les domaines des piscines, aussi bien privées que publiques, du traitement de l'eau et de l'aquaculture. L'entreprise, décidant de renforcer sa stratégie commerciale, afin d'être plus proche de ses clients sur l'Europe du Sud, avait créé dernièrement sa filiale WATERCO FRANCE à St PRIEST (près de Lyon), cœur du marché français de la piscine. Son succès est fondé sur la recherche et le développement de nouveaux procédés de fabrication mais également de nouveaux produits labellisés « Enviropro » qui permettent l'économie d'eau, d'énergie et de temps d'entretien. Citons parmi eux la pompe économique Hydrostorm ECO, le préfiltre MultiCyclone, la cartouche filtrante Opal XL, ou encore le robot nettoyeur de piscine Admiral. Par l'acquisition de la marque LACRON en 2003, un des fabricants de filtres à sable plus renommés, elle fait la promotion de produits de qualité et pénètre avec succès le marché européen. En 2013, l'entreprise lancera le préfiltre Multicyclone 70XL, pour une utilisation dans le domaine collectif, avec un débit jusqu'à 90m³/h. Elle proposera également le nouveau filtre Hydron, livrable en 2 parties, pour les rénovations ayant un accès difficile, ainsi que la nouvelle pompe LACRONITE. **Stand 4G101**



## "EnviroPro" certified products

WATERCO is an Australian company that has been specialising in the manufacture of bobbin wound, lamellar and injector filters, pumps, fittings and accessories for both private and public swimming pools, water treatment plants and aquaculture for over 30 years. Having decided to step up its commercial strategy in order to be in closer proximity to its clients in southern Europe, the company has recently created its WATERCO FRANCE subsidiary in St PRIEST (near Lyon) at the heart of the French pool market. The company's resounding success is not only based on the research and development of new manufacturing processes but also new "EnviroPro" certified products that enable significant savings to be made in water, energy and maintenance. Here, to mention but a few, are some of these products: the energy-saving Hydrostorm ECO pump, the MultiCyclone pre-filtration device, the Opal XL cartridge filter and the Admiral robotic pool cleaner. The company has been promoting quality products and successfully penetrating the European market since its acquisition in 2003 of the LACRON brand, one of the more renowned sand filter manufacturers. In 2013, the company is planning to launch the MultiCyclone 70XL pre-filtration device with a maximum flow rate of 90m³ for use in the public sector. It will also be offering the new Hydron filter, delivered in 2 parts, for renovations where access is difficult, and the new LACRONITE pump. **Stand 4G101**

[www.waterco.eu](http://www.waterco.eu) / [www.waterco.com](http://www.waterco.com) / [info.watercofrance@waterco.com](mailto:info.watercofrance@waterco.com)

## Une ligne d'eau impeccable !

Toucan présente Net'Line®, produit 2 en 1, nettoyant dégraissant et détartrant pour la ligne d'eau des piscines. On distingue 2 types d'encrassements de la ligne d'eau, nécessitant des propriétés spécifiques pour chacune : calcaire et dépôts gras. Pour les traces de calcaire, il agit comme détartrant et pour venir à bout des dépôts gras incrustés ou collés provenant de la pollution atmosphérique, des crèmes et huiles solaires, etc, Net'Line est dégraissant. Présenté sous forme de gel en tube de 250 ml, il est facile à utiliser directement sur la zone à nettoyer, contrairement aux produits liquides habituels, on évite aussi l'écoulement dans le bassin. Il suffit de l'appliquer sur les parois humidifiées, de le laisser agir quelques minutes et de rincer abondamment avec une éponge naturelle. Ce gel s'applique sur les liners, carrelages, faïences et piscines coques polyester. Il est disponible en présentoir de PLV de 24 tubes et se réapprovisionne par 12 tubes. **Stand 5B14**

## An impeccable waterline!

Toucan presents Net'Line®, a 2-in-1 product to de-grease and de-scale the waterline of pools. Soiling of the waterline is of two kinds, each requiring a different treatment: lime deposits and greasy deposits. For lime deposits the product acts as a de-scaler, and to treat incrusted or sticky grease caused by air pollution, creams and sunscreen oils, etc., Net'Line acts as a de-greasing agent. Presented in the form of a gel in 250 ml tubes, it can be easily used directly on the area to be cleaned, unlike conventional liquid cleaners; this also prevents the product from running into the pool. Just apply it to the damp walls, leave for a few minutes, and rinse thoroughly with a natural sponge. This gel can be used on liners, tiles, ceramic and pools with polyester shells. It is available as a POP display holding 24 tubes, and can be reordered in lots of 12 tubes. Net'Line is a brand that is registered and manufactured in France. **Stand 5B14**



[contact@toucan-fr.com](mailto:contact@toucan-fr.com) / [www.toucan-fr.com](http://www.toucan-fr.com)

## Nova, quand réNOVation rime avec inNOVation

CCEI continue d'innover dans le domaine de l'éclairage en proposant un projecteur à LED destiné à la rénovation des piscines. NOVA est un projecteur au profil élégant qui s'installe dans toutes les niches de piscine standards existantes. Bien plus qu'un simple éclairage de piscine, il devient, grâce à son design épuré et profilé, un véritable élément de décoration des bassins. Ce projecteur est en effet équipé d'un enjoliveur en inox 316L à l'aspect brossé, pour un rendu très esthétique. Il est disponible en deux versions, l'une blanche consommant seulement 42W pour un rendu lumineux de 2000 lm, assurant une durée de vie d'environ 30 000 heures ! Quant au modèle couleurs RVB, il peut se commander avec une télécommande optionnelle, pour piloter les couleurs de 1 à 3 projecteurs. Facile à installer dans toutes les niches standards, il est pourvu de pattes de fixation réglables situées à l'arrière. **Stand 4D40**



## Nova, when reNOVation equals inNOVation

CCEI continues to innovate in the field of lighting, with its LED projector for renovation of swimming pools. NOVA is a projector that is very elegant and can be installed in the niches of any existing standard pool. More than merely a lighting solution for swimming pools, thanks to its sleek profile, it becomes a truly decorative element for pools. This projector is equipped with a 316L stainless steel bezel with a brushed finish that is really stylish. It is available in two versions: the first one, in white, consumes only 42W for a light output of 2000 lm, with a life-span of approximately 30,000 hours! As for the RGB colour model, it can be operated by an optional remote control that can coordinate the colours of 1 to 3 projectors. The projectors are easy to install in all standard niches, and are provided with adjustable brackets for fixing at the back. **Stand 4D40**

[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [www.ccei.fr](http://www.ccei.fr)

**BADU®Jet**  
Nages à contre-courant hors-bord  
Overhang counter swim units

perla<sup>3</sup> stella<sup>3</sup>  
riva<sup>3</sup>

Vous allez les aimer!  
You will love them!

**speck pumpen**  
VERKAUFSGESSELLSCHAFT GmbH  
Tel: +49 9122 940-0 • Fax: +49 9122 940-200  
Hauptstraße 13 • D-91203 Neustadt a. Saale  
[www.speck-pumpen.com](http://www.speck-pumpen.com) • [info@speck-pumpen.com](mailto:info@speck-pumpen.com)

**Respirez BIO UV**  
c'est sans chlore.

[www.bio-uv.com](http://www.bio-uv.com)

**RDV**  
au stand 4F33  
Salon Piscine 2012

**Flexinox**  
POOL  
Things well done

Visit us at Piscine 2012 - Stand 4F56 in Hall 4

[www.flexinoxpool.com](http://www.flexinoxpool.com)

**GAMG**

**LINK**  
Ideas factories

**STAND 4D18**

# SmartPool® Robots

Smart... does not begin to tell our story.

SmartPool... Ingénierie Intelligente et beaucoup plus.

SmartPool... Ingeniería ingeniosa y mucho más.



SmartPool's line-up of Robotic cleaners addresses consumer concerns more than any other manufacturer. SmartPool Robots are the **ONLY** swimming pool cleaners that are engineered to be **tough** yet lightweight for effortless removal from the swimming pool. **Cleans tile lines**, yet is programmed to be an efficient floor cleaner. **Fast**, yet has built-in thorough and precise cleaning. **Affordable to all pool owners**, yet superior in all aspects of robotic technology. **SmartPool... Smart is built into our Robots.**

La gamme de nettoyeurs robotisés SmartPool répond aux intérêts des consommateurs plus que tout autres fabricants. Les robots SmartPool sont les **SEULS** nettoyeurs de piscine fabriqués pour être **résistant** mais à la fois léger pour un retrait facile de la piscine. Ils **nettoient les joints de carrelage**, cependant, ils sont programmés également pour un nettoyage efficace de fond tout en nettoyant minutieusement et précisément. **Abordable pour tous les propriétaires de piscine**, pourtant supérieur dans tous les aspects de la technologie robotisée. **SmartPool... Smart, tels sont nos robots.**

La gama de limpiadores Robóticas SmartPool responde a los intereses de los consumidores más que cualquier otra fabricante. Los Robots SmartPool son los **ÚNICOS** limpiadores de piscina fabricados para ser **resistentes** y ligeros para el retiro fácil de la piscina. **Limpian las líneas de azulejo**, pero están programados para una limpieza eficaz de fondo. **Rápidos**, pueden limpiar a fondo y con precisión. **Asequible para todos los propietarios de piscina**, aún superiores en todos los aspectos de la tecnología robótica. **SmartPool... Smart, tales son nuestros robots.**



Solar Heating  
Chauffage solaire  
Calentamiento solar



Pool Lighting  
Éclairage de piscine  
Aumbrado de piscina



ECO-SMART™



+1 732 730 9880  
www.smartpool.europa.com  
info@smartpool.europa.com

© 2013 SmartPool. All rights reserved. SmartPool is a registered trademark of SmartPool, Inc. in the U.S. and other countries.

© 2013 SmartPool. Todos los derechos reservados. SmartPool es una marca registrada de SmartPool, Inc. en los EE.UU. y otros países.

© 2013 SmartPool. Todos los derechos reservados. SmartPool es una marca registrada de SmartPool, Inc. en los EE.UU. y otros países.

## NOUVEAUTÉS NEW PRODUCTS

### Le spécialiste des cartouches de filtre et grilles D.E.

Pleatco est le principal fabricant de cartouches de filtre et de grilles D.E. La marque Pleatco Plus utilise la technologie Microban, pour protéger la cartouche du filtre contre les bactéries, les moisissures et les algues, connues pour être les causes principales d'odeurs et de détérioration du produit. Quant au système Dual Core, il opère avec deux médias de filtration pour traiter l'eau, jusqu'à quelques microns, grâce au matériau extérieur agissant comme un préfiltre. Plus récemment, l'entreprise a commencé la fabrication de filtres à terre de diatomée à grilles (TD). L'entreprise dispose d'un Centre de recherche et d'une équipe d'ingénieurs, de même qu'elle conclut des partenariats avec d'autres sociétés, connues pour leurs fortes compétences en ingénierie. Cela lui permet de proposer une gamme de produits conçus avec des matières premières de haute qualité et destinés à maximiser la filtration et à réduire la consommation d'énergie. Sa politique commerciale s'appuie sur un service de livraison rapide, garantissant des commandes expédiées dans les 24 heures. De même qu'elle développe une importante publicité, un emballage moderne de ses produits, des promotions créatives en magasin et un site web, destiné aux professionnels, intégrant un moteur de recherche pour les cartouches. **Stand 4E34**



### The specialists in filter cartridges and D.E. grids

Pleatco is the principal manufacturer of Pleatco Plus filter cartridges and DE grids that use Microban technology to protect the filter cartridges against bacteria, fungi and algae, known to be the main causes of odours and product deterioration. Its Dual Core system operates with two filter media for water treatment, up to a few microns, thanks to the outer material that acts as a pre-filter. More recently, the company started manufacture of diatomaceous earth grid filters (TD). The company has a research centre and a team of engineers, and also enters into partnerships with other companies known for their strong engineering capabilities. This enables it to offer a range of products created with high quality raw materials and designed to maximize filtration and reduce energy consumption. Its marketing policy is based on fast delivery service, ensuring that orders are shipped within 24 hours. At the same time it is developing its publicity campaigns, modern packaging of its products, creative promotions in stores, and a website for professionals that includes a search engine for cartridges. **Stand 4E34**

info@pleatco.com / www.pleatco.com

### KWADOO® :

#### le robot à la pointe de la technologie hydraulique

WRC Ltd présente son tout nouveau robot nettoyeur de piscine électrique indépendant : KWADOO®. Étudié spécialement pour le nettoyage du fond de tout type de piscine, de la piscine hors sol au bassin de 15 m x 10 m (hormis les fosses à plongée), ce robot nettoie et aspire avec une très grande facilité. Sa performance réside en partie dans son système unique d'aspiration et de propulsion hydraulique ainsi que dans sa technologie révolutionnaire de changement de direction "Quadri-Jets" (système breveté de propulsion par jet d'eau). L'appareil a ainsi relevé le défi d'être dépourvu de moteur de traction et de système complexe de transmission, tout en ayant la capacité de parcourir la piscine avec précision. De cette innovation résulte un fonctionnement ultra performant et surtout d'une grande fiabilité. KWADOO est pourvu d'un moteur unique, fabriqué par EMERSON, assurant à la fois l'aspiration des déchets et la propulsion hydraulique. Il œuvre selon 5 programmes en fonction de la surface du bassin et propose un programme d'assistance au système de filtration de la piscine. Et tout cela, avec un seul bouton, une électronique simplifiée pour les utilisateurs ! Livré avec son chariot de transport, il dispose d'une garantie de 2 ans et est certifié TÜV et ETL. **Stand 4A108**



### KWADOO®: the robot at the cutting edge of hydraulic technology

WRC Ltd presents its brand-new autonomous electrical robotic pool cleaner, the KWADOO®. Especially designed to clean the bottom of all types of pools, from above-ground pools to inground pools measuring 15m x 10m (except diving pools), this robotic device cleans and vacuums with amazing ease. Its high performance is partly due to its unique suction system and hydraulic drive as well as its revolutionary "Quadri-Jet" steering technology (patented waterjet propulsion system). This piece of equipment has risen to the challenge of being able to cover the bottom of a swimming pool with extreme precision even though it does not have a traction motor and complex transmission system. This innovation has resulted in ultra-performance functioning and, above all, great reliability. KWADOO is equipped with a single motor, manufactured by EMERSON, which ensures both the vacuuming of particles and the hydraulic propulsion. It has 5 programmes that can be used in accordance with the pool's surface area and also offers an assistance programme for the pool filtration system. And all this at the press of a single button: at last, user-friendly electronics! Delivered with a transport trolley, the KWADOO is guaranteed for 2 years and is TÜV and ETL certified. **Stand 4A108**

contact@kwadoo.com / www.kwadoo.com

### Le volet reste toujours propre avec le système Cover Wash

T&A vient de développer une nouvelle option pour sa couverture à lames AquaTop. Désormais, dans le cadre d'une couverture à lames installée dans une niche avec une poutre et un caillebotis, l'entreprise propose un système de nettoyage automatique des lames par haute pression. Tous les professionnels de la piscine sont unanimes, le maintien de la propreté des lames n'est pas une chose si simple. Le dépôt des saletés, le développement des algues, le dépôt de calcaire, la décomposition des végétaux sont autant d'agressions qui accélèrent le vieillissement des lames et leur dégradation esthétique. Une rampe de diffusion intègre des buses à haute pression, placées tous les 50 cm. Celles-ci nettoient efficacement le tablier et ses interstices. Saletés, feuilles, algues sont automatiquement chassées lors de l'enroulement et du déroulement de la couverture. CoverWash est un système dépendant du coffret électrique du volet AquaTop. **Stand 6B108**



### Slatted covers are always clean with the Cover Wash system

T&A recently developed a new option for its AquaTop slatted cover. Now, in case of a niche-installed slatted cover with a beam and a grating, the company offers a system for automatic cleaning of the slats using high pressure. All pool professionals are unanimous - maintaining the cleanliness of the slats is far from simple. Dirt deposits, algae, limestone deposits, decomposed plants are all polluting agents that accelerate aging and destroy the beauty of the slats. A diffuser tube fitted with high-pressure nozzles, is placed every 50 cm. They effectively clean the apron and its interstices. Dirt, leaves and algae are automatically expelled when the cover is wound or unwound. The CoverWash system is relayed to the electrical switchbox of the AquaTop cover. **Stand 6B108**

Info@aquatop.be / www.t-and-a.be

### FILTRINOV relève le niveau !

Tenant compte des remarques de ses clients professionnels, FILTRINOV a réagi en redessinant ses moules de blocs de filtration. En effet, certains installateurs souhaitaient à regret que le niveau de l'eau puisse être relevé avec ces blocs de filtration. C'est désormais chose faite, avec de nouveaux blocs filtrants permettant une hauteur d'eau à 7 cm seulement. Ils sont disponibles sur demande et prochainement en standard pour 2013. La largeur de pose est également augmentée afin de permettre d'installer ces groupes monoblocs sur des structures allant jusqu'à 32 cm de large. **Stand 5C17**



### FILTRINOV raises the level!

FILTRINOV has taken on board the remarks of its professional customers and redesigned its filtration unit moulds. Indeed, some installers regretted that the level of water could not be raised with these filtration units. Mission accomplished with these new filter units that cater for a level of water of only 7cm. They are available on request and standard models will be available as of 2013. The fitting width has also been increased enabling the monobloc units to be installed on structures reaching 32cm in width. **Stand 5C17**

info@filtrinov.com / www.filtrinov.com

**Pleatco Filtration**  
Premium Pool & Spa Filter Products  
Leaders De L'efficacité Énergétique De Filtration / Leaders in Energy Efficient Filtration

Perfecting the art of pool & spa filtration  
Perfectionner l'art de la filtration des piscines et des spas

4E34

**WATER TECH**  
"The pool invention people"

**LINK**  
Ideas factories

**STAND 4D18**

### Top'Lock : la sécurisation de la piscine devient automatique

Un volet automatique permet d'assurer une piscine plus propre, plus sûre et mieux tempérée. Il s'agit donc d'un équipement aux fonctionnalités importantes lorsque le bassin est fermé. Pour garantir une sécurité absolue, T&A a développé le système de verrouillage et de déverrouillage 100% automatique. Une simple manipulation de la couverture pour ouvrir ou fermer la piscine, actionne le système Top'Lock. L'utilisateur a ainsi l'assurance d'avoir une piscine toujours sécurisée sans intervention manuelle. C'est plus de tranquillité et une sécurité véritablement active. Top'Lock est le seul système automatique conforme à la norme de sécurité française NF P 90-308. Il s'installe dès la construction de la piscine. Des pièces à sceller sont alors positionnées en bout de piscine. Simple de fonctionnement, Top'Lock est simple à installer et son réglage est indexé sur les fins de courses automatiques. Spécialiste de la couverture piscine depuis plus de 17 années, T&A fabrique plus de 2000 couvertures par an qu'elle distribue partout en Europe et au-delà. **Stand 6B108**



### Top'Lock: when securing your pool becomes automatic

An automatic pool cover provides cleaner water, increased heat-retaining capacity and, above all, a safer environment: important technical features in equipment when the pool is closed. In order to guarantee absolute security, T&A has developed a 100% automatic locking and unlocking system. Opening and closing the pool cover is a simple operation thanks to the Top'Lock system. Optimal security is ensured at all times without the inconvenience of any manual operation. The system provides genuine active security and greater peace of mind. Top'Lock is the only automatic system to comply with the French NF P 90-308 standard. It can be installed when building the pool with parts being positioned and sealed at the end of the pool. Top'Lock is simple to install and easy to use, and its settings are programmed using automatic limit switches. With over 17 years' experience in the field of pool covers, the specialist T&A manufactures more than 2,000 covers per year that are distributed all over Europe and even further afield. **Stand 6B108**

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

### Marques Mega et Hydro-Pro : des solutions intégrales pour les professionnels de la piscine

Les marques Mega et Hydro-Pro offre un ensemble complet pour les installateurs de piscines. Pour les installateurs de piscines, la marque Mega inclut des pompes, filtres, tuyaux, fixations, écumeurs et toutes sortes d'accessoires comme des thermomètres, agents nettoyants et éclairage. La gamme est en pleine croissance et le but est d'ajouter au moins une nouvelle gamme de produit par an. La marque Hydro-Pro offre quant à elle aux professionnels des pompes à chaleur en renfort à la gamme pour piscine Mega. L'année dernière, un nouvel emballage de la gamme pour piscine Mega a été développé. En raison d'une commercialisation et d'un achat en groupe coordonnés, les produits Mega possèdent un bon rapport qualité/prix et sont facilement disponibles en Europe. À l'heure actuelle, la marque Mega représente ce qui ce fait de mieux : filtres à sables, filtres à cartouches, ensembles de filtration, fixations en PVC, vannes à bille, tuyaux souples, tuyaux Pooflex et produits de nettoyage. La gamme est commercialisée dans 17 pays chez les revendeurs du groupe Mega ainsi que chez ses concessionnaires. Ces produits sont utilisés par nombre d'installateurs de piscine en Europe de l'Ouest, du Sud et de l'Est. À Lyon, au cours du salon de la piscine, le groupe Mega lancera « Tornado », le nettoyeur automatique pour piscine. **Stand 5B18**



### Mega and Hydro-Pro brands: complete solutions for pool professionals

The Mega and Hydro-Pro brands offer the complete package for pool installers. For pool installers the Mega brand contains pumps, filters, hoses, fittings, skimmers and all kinds of accessories like thermometers, cleaning materials and lights. The range is growing rapidly and the target is to add at least one new product line to the Mega range every year. While the Hydro-Pro brand offers professionals heat pumps to support the Mega pool range. A new packaging range was developed last year. Because of coordinated group purchase and marketing, the Mega products have a good price/quality ratio and a large availability across Europe. Nowadays, Mega brand stands for state of the art pool products like sand filters, cartridge filters, filtration sets, PVC fittings, ball valves, flexible hoses, Pooflex hoses and cleaning products covering most of the pool builders needs. The range is being distributed by the MegaGroup outlets in 17 countries and its distributors. They are used by many pool builders in Western, South and Eastern Europe. In 2013, MegaGroup launches the Mega automatic pool cleaner "Tornado" during the Piscine exhibition in Lyon. **Stand 5B18**

info@megagrouptrade.com / www.megagrouptrade.com / www.hydro-pro.be

### Nouveau système d'automatisation des équipements piscine

Premier trimestre 2013, Zodiac®, expert dans l'automatisation depuis plusieurs années aux États-Unis, lancera en Europe son 1er coffret de commande centralisé AquaLink TRI®, utilisant la technologie iAquaLink™, et sa télécommande optionnelle AquaPalm. AquaLink TRI® permet de contrôler sa piscine à distance. Ce boîtier peut connecter jusqu'à 4 équipements standards de piscine, pompe de filtration, système de traitement d'eau, robot hydraulique à pression de type Polaris, éclairage, nage à contre-courant, etc. ; ou encore 6 équipements « intelligents » iAquaLink™. AquaLink Tri® peut être géré à distance via un accès internet personnel, un smartphone ou grâce à la télécommande optionnelle sans fil AquaPalm. Les propriétaires peuvent ainsi contrôler les équipements piscine en toute tranquillité, même en cas d'absence. Enfin, le système peut aussi activer les équipements directement depuis l'écran LCD du coffret. Cette technologie permet une compatibilité avancée avec les électrolyseurs au sel TRI, les pompes à vitesse variables et bientôt toutes les gammes de produits signées Zodiac Pool Care. **Stand 4E66**



### New pool equipment automation system

In the first quarter of 2013, Zodiac®, experts in automation for several years in the United States, will launch its first centralized control unit in Europe, the AquaLink TRI®, which uses iAquaLink™ technology, and the AquaPalm remote control in option. The AquaLink TRI® helps to remotely control pool equipment. The unit can connect to up to 4 standard pool devices such as filter pumps, water treatment systems, hydraulic pressure robot of the Polaris type, lighting, counter-current swimming system, etc., or 6 «intelligent» iAquaLink™ devices. AquaLink TRI® can be remotely controlled through a personal internet connection, a smartphone, or using the optional AquaPalm wireless remote. Homeowners will be able to manage their pool equipment with the greatest ease, even during their absence. Furthermore, the system can also activate equipment using the LCD screen of the unit. AquaLink TRI® comes pre-equipped for seamless connection to the TRI salt-water chlorinator, variable speed pumps and, eventually, to all the products of the Zodiac Pool Care range. **Stand 4E66**

www.zodiac-poolcare.com

### L'abri cintré télescopique Clivia, sans rail au sol

Les abris Sokool proposent dans leur gamme d'abris bas, un abri cintré télescopique sans rail au sol, Clivia. Souples à l'usage, cet abri possède un fond fixe, une porte centrale ainsi qu'une façade relevable de série. Avec le système de contre guidage, les composants de l'abri de piscine se glissent les uns dans les autres pour se retrouver au bout du bassin. Ainsi, entièrement replié, l'abri Clivia peut s'escamoter hors bassin, si l'espace arrière est suffisant. Le système de contre guidage (antiblocage breveté) permet également d'absorber les légères aspirations des plages. Montés sur une traverse basse adaptée, quatre roulements spécifiques sur aiguilles inox équipent chaque élément. Le remplissage des éléments est en polycarbonate alvéolaire de 8mm d'épaisseur traité anti-UV. Il est possible d'y adapter des parties basses transparentes sur chaque élément ou des remplissages entièrement transparents en polycarbonate de 4mm d'épaisseur. Les étanchéités entre les éléments sont assurées par des brosses nylon serties par un dosseret en inox. Le fond fixe est équipé d'un portillon coulissant, muni d'une serrure. Des ouvertures supplémentaires ventilées et sécurisées sont disponibles en option. La structure de l'abri est en aluminium thermolaqué label Qualicoat, avec 4 coloris de série au choix en plus du blanc, beige clair, beige foncé, vert et gris anthracite. L'abri dispose d'une garantie de 10 ans. **Stand 5F06**



### Clivia, the curved telescopic shelter with no ground rails

Sokool introduces Clivia, a pool shelter in its low shelter line, a curved telescopic shelter without ground rails. Easily adaptable, the standard model of this shelter has a fixed lower section, an opening at the centre and a front section that can be lifted up (as standard). With its reverse-guidance system, the elements of the pool cover retract into each other to stack up at one end of the pool. Once it has been fully folded back, the Clivia can be lifted away from the pool if the space at the back is sufficient. The reverse-guidance system (with a patented anti-lock feature) also adjusts to any slight irregularities of the deck. Mounted on an appropriate low crossbeam, each section is fitted with four bearings on stainless steel pins. Each panel is filled with 8 mm thick honeycomb polycarbonate, treated for protection against UV rays. The transparent lower portion of each element can be filled the same way, or has fully transparent 4 mm thick polycarbonate filling. The nylon brush joints fitted with a stainless steel back bearer provide the waterproofing between the elements. The fixed bottom section is equipped with a sliding panel fitted with a lock. Additional safety ventilation and openings are available as options. The framework of the shelter is made of thermo-coated aluminium that has a Qualicoat quality label. There are four standard colours to choose from in addition to white: pale beige, dark beige, green and charcoal grey. The shelter is covered by a 10-year guarantee. **Stand 5F06**

contact@abris-sokool.fr / www.abris-sokool.fr

### SCP EUROPE :

#### l'innovation au cœur de la distribution

SCP Europe propose le plus large choix de produits et de marques exclusives répondant aux besoins du marché. Elle offre notamment une nouvelle gamme complète de produits chimiques ACTI, toute une nouvelle gamme de bassins hors-sol répondant au marché PRO (du splasher à la piscine bois), et toujours, l'offre de nettoyeurs la plus large du marché, le plus grand choix en solutions de construction, ainsi qu'une large palette de spas. Le groupe de distribution s'appuie également sur des équipes et des services dédiés pour les professionnels, à savoir une équipe SAV dans chaque agence pour assurer un support avant et après ventes, un service livraison intégré, la location de matériel PRO pour la pose, ainsi que des outils marketing performants. Les professionnels peuvent aussi compter sur un nouveau catalogue de pièces détachées, comprenant plus de 5 000 références ! Parmi les nouveaux services, on note également le Département Export centralisé sur le site de l'agence de Bordeaux, le nouveau Département Piscine Commerciale, avec son catalogue et son équipe dédiés et le nouveau site internet B to B – Pool 360. D'autre part, SCP est le partenaire de la nouvelle formation piscine proposée désormais au lycée professionnel de Rignac, souhaitant s'investir pour préparer l'avenir de ce secteur professionnel. Pour en savoir plus sur le programme SCP Partners, rendez-vous sur le **Stand 4H114**.



### SCP EUROPE:

#### innovation at the core of the distribution

SCP Europe offers the widest range of products and exclusive brands responding to market needs. In particular, it offers a complete new range of chemicals, ACTI; a whole new range of above ground pools, responding to the PRO market (from the splasher to the wooden pool); and always, the widest offer in cleaners on the market and the largest selection in building solutions, as well as a wide range of spas. The retail group also relies on dedicated teams and services for professionals, namely a service team in each agency, to provide before and after sales support, integrated delivery service and PRO equipment rental for installation, as well as powerful marketing tools. Professionals can also count on a new spare parts catalogue, including more than 5,000 references! Among the new services, there is also the Export Department, which is centralized on the Bordeaux agency site, the new Swimming Pool Commercial Department, with its dedicated catalogue and team, and the new B to B – Pool 360 website. On the other hand, SCP is the partner of the new swimming pool training programme now being offered by the Rignac vocational school, wishing to invest in the future of this business sector. To learn more about the SCP Partners programme, visit **Stand 4H114**.

info.eu@scppool.com / www.scpEurope.com



NOU-VEAU  
SÛRE & ÉCONOMIQUE

### Evolution® AQUASTAR® confort SafetyPack

La vanne 6 voies automatique la plus moderne et la plus sûre du monde.

www.peraqua.com

PISCINE LYON  
13-16.11.  
(Stand 4E81)

EQUIPEMENTS COMPLETS  
POUR TOUS LES TYPES DE BASSINS  
Member of the Profer Group  
Responsibly produced, green regional at



www.cagchemical.it




## ITALIAN CHEMICALS for swimming pools











HAUVUZ KİMYASALLARI VEDİYİ SERZEK MEDENCEKÖRZ  
ХИМИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ БАСЕЙНОВ  
PRODUKTY CHEMICKZE DO BAZENÓW PRODUCE CHIMICE PENTRU PISCINE  
منتجات خاصة بأحواض السباحة

C.A.G. Chemical s.p.a. - 60, via Napoli - 81034 I - Mondragone (Ce) - Italy - tel. +39 0823970999 - fax +39 0823978030 - info@cagchemical.it - www.cagchemical.it

CHÉMIQUE PRODUKTE FÜR SCHWIMMBECKEN CHEMICKÉ PŘÍPRAVKY PRO ÚDRŽBU BAZÉNŮ ЖИМІКА ПРОБИТА ПА БІЗНЕС





### Hydrofloors : les avantages des fonds de piscine mobiles

Hydrofloors, fabricant spécialisé en fonds mobiles, met l'accent sur les avantages de ses fonds de piscine mobiles, les décrivant comme « la fusion parfaite entre une technologie de pointe, la fonctionnalité et la beauté ». La société affirme que le système est pratiquement invisible, flexible, ajustable rapidement et en toute sécurité, car conforme à toutes les normes de sécurité nationales. La hauteur du plancher de la piscine peut être ajustée à n'importe quelle profondeur présélectionnée, profondeur pataugeoire pour les enfants, ou une profondeur adaptée aux personnes ayant des besoins spéciaux, pour une piscine multifonctionnelle. Hydrofloors fait partie du groupe Aqua Technology, qui comprend les sociétés Ocea, Ocea UK, et PoolTechnics, fabricant de la couverture de piscine automatique HydroDeck. **Stand 6H62**

### Hydrofloors® - the intelligent solution for the luxury of space

Hydrofloors® variable depth swimming pool floors are the perfect fusion of state-of-the-art technology with functionality and beauty. The company has a very good reputation for designing and installing bespoke variable floors for private clients worldwide. The system is near invisible, flexible, rapidly adaptable and safe, being in compliance with relevant national safety standards. The floor height of the pool may be elevated to set at any pre-selected water depth such as wading depth for children or a depth suited to those with special needs making the pool diverse and multifunctional. Hydrofloors® is part of the Aqua Technology group of companies which also include Ocea, Ocea UK® and PoolTechnics who manufacture Hydrodeck automatic pool covers. **Stand 6H62**



info@hydrofloors.com / www.hydrofloors.com

### Une innovation piscine dédiée aux personnes à mobilité réduite

Destiné aux personnes handicapées ou âgées ayant des difficultés à se mouvoir, le Solobain simplifie la vie de ces baigneurs. Cet ascenseur pour accès en piscine a été conçu par la société française Euro Piscine Services et l'IUT de Bourges, par les élèves du Département Génie Mécanique et Productique. Il permet à l'utilisateur de s'équiper dans les vestiaires, puis de se positionner sur un fauteuil immergeable et ensuite d'accéder en toute autonomie au SOLOBAIN, pour s'immerger dans la piscine en toute sécurité. Il évite aux accompagnateurs les risques de névralgie dorsale, ainsi que les mauvaises manipulations pour les personnes handicapées lors des transferts. Il s'actionne aisément par un joystick, vers le bas pour descendre et vers le haut pour monter. L'entrée ou la sortie du bain s'effectue en 20 secondes seulement ! Il est conçu en acier inoxydable et en matériaux composites, le rendant ainsi plus léger. Ses poignées ergonomiques ont fait l'objet d'une étude spécifique afin de pouvoir être utilisées facilement par les personnes assises ou debout. En outre, il s'installe sur tous les types de bassins et de revêtements sans en affecter l'étanchéité (aucune fixation à l'intérieur du bassin).



### A swimming pool innovation dedicated to people with reduced mobility

For disabled or elderly people who have difficulty moving, the Solobain simplifies the lives of swimmers. This swimming pool access elevator was designed by the French company Euro Pool Services and the IUT of Bourges, by students of the Mechanical and Production Engineering Department. It allows users to change in the locker room and then position themselves on a submergeable seat and access the SOLOBAIN on their own, to immerse themselves in the pool safely. It prevents the risk of dorsal neuralgia in attendants and the risk of mishandling for the disabled persons during transfers. It is easily activated using a joystick, moving it downward to descend and upward to go up. The entry and exit from the pool is achieved in only 20 seconds! It is made of stainless steel and composite materials, thus making it lighter. Its ergonomic handles have been the subject of specific design, to be used easily by people sitting or standing. In addition, it can be installed on all types of pools and coatings without affecting the seal (no attachment to the inside of the pool).

www.solobain.com

### L'intérêt économique d'une couverture de piscine PoolTechnics

Ayant à son actif un nombre appréciable de projets offrant des économies d'énergie importantes, PoolTechnics est un partenaire idéal pour les couvertures de piscines publiques. Face à la flambée des prix de l'énergie, la maîtrise des coûts énergétiques devient un investissement de plus en plus attractif pour les piscines publiques. Depuis 30 ans, PoolTechnics a prouvé qu'une couverture fonctionnelle réduisait la consommation d'énergie, d'eau et de produits chimiques. Les différents concepts disponibles permettent de créer des installations attrayantes pour des projets neufs et existants, avec des équipements supplémentaires pour le public. Pour les piscines de plein air, l'utilisation d'une couverture offre une isolation efficace et simple à manier, représentant un investissement intéressant. Une couverture sur un bassin extérieur chauffé génère jusqu'à 60 % d'économies. Quant aux piscines couvertes, cela peut paraître illogique, mais souvent, le recouvrement de bassins couverts peut être extrêmement intéressant. Un bassin recouvert pendant 7 à 8 heures par jour engendre des économies appréciables. Pendant cette période, une partie des ventilateurs et déshumidificateurs peut être éteinte. Les factures de chauffage et d'électricité baissent et la réduction des dommages dus à l'humidité facilite l'entretien. **Stand 6H62**



### Economic interest of a PoolTechnics pool cover

PoolTechnics has already realized many projects with substantial energy savings and is therefore a serious partner regarding swimming pool covers for the public market. The high energy prices make investment in energy savings in public swimming pools very attractive. The company has proven for 30 years that a correctly functioning cover saves a great deal of energy, water and chemicals. The different concepts make it possible to create an attractive installation for both new and existing projects with extra facilities for the public. Regarding outdoor swimming pools it is clear that the use of an effectively insulating and simple to operate cover is a profitable investment. The cover on a heated outdoor swimming pool generates savings of up to 60%. While it may seem illogical the covering of indoor pools is extremely interesting in many cases. A covered period of 7 - 8 hours per day normally produces significant savings. This is because the ventilators and dehumidification units can be partially deactivated during this period. This saves on heating and electricity bills and maintenance due to moisture damage. **Stand 6H62**

info@PoolTechnics.nl / www.pooltechnics.nl

### La plateforme domotique d'Idegis

La marque espagnole IDEGIS présente PoolStation, une plateforme domotique privée qui permet, de manière facile et intuitive, de contrôler toutes les fonctions des éléments de la piscine et du jardin. Ce produit s'adresse tant à un public professionnel (intégrateurs, installateurs, agents de maintenance, etc.) qu'aux particuliers. Avec PoolStation, l'utilisateur peut contrôler toute sa domotique à travers n'importe quel dispositif fixe (ordinateur) ou mobile (téléphone, tablette, etc.), depuis tout point de la planète disposant d'une connexion à Internet, puisqu'il s'agit d'une plateforme basée sur des services web. L'appareil familiarise l'utilisateur à la domotique et à la gestion de sa piscine. Le catalogue 2012 présente une large gamme d'équipements de traitement et de contrôle compatibles avec la plateforme PoolStation. De plus, tous les équipements de la série Domotic déjà installés sont compatibles. **Stand 4C114**



### The automated platform by Idegis

The Spanish brand IDEGIS presents PoolStation, an easy-to-use and intuitive automated platform that will control the functions of all pool and garden units. This product addresses both professional (pool integration, installation, maintenance) and private users. With this automated platform, users can control all automation functions using any device, both fixed (computer) and mobile (telephone, tablet, etc.), and from anywhere in the world where there is an Internet connection, thanks to the platform's web services. With this concept, pool automation and management is as simple as a touch of a button. The 2012 catalogue presents a wide range of water treatment equipment and control systems that are compatible with PoolStation. Moreover, all equipment from the Domotic Series already installed is compatible with PoolStation. **Stand 4C114**



info@idegis.es / www.idegis.es

Find us on Facebook

Become fan of the official page EuroSpaPoolNews



### L'éclairage longitudinal de POOL'S

Parmi ses tout derniers produits sortis en 2012, Pool's est fier de présenter son nouvel éclairage longitudinal, une solution hautement perfectionnée et novatrice qui ouvre la voie à de nouvelles possibilités concernant l'éclairage des piscines. Le nouvel éclairage de forme rectangulaire bénéficie d'un design linéaire élégant, inspiré des dernières tendances en matière de style architectural et d'illuminations. Ces lumières peuvent être installées dans n'importe quelles piscines, celles de particuliers, d'hôtels, d'installations municipales, de centres de bien-être... En plus de son style innovant, le nouvel éclairage est doté de caractéristiques techniques pointues, réservées en priorité au système de diffusion de la lumière. N'étant pas émise de façon ponctuelle, la lumière traverse en fait une surface en opale qui la diffuse en produisant une sorte de « lame de lumière » qui renforce ainsi son intensité. Le système d'éclairage RVB permet des effets de lumière et des variations de couleurs personnalisables. A l'aide d'une simple télécommande il est possible de choisir les couleurs et le mode d'animation des effets : fondu, en alternance, avec des impulsions, etc. **Stand 5C71**

### POOL'S presents Blade Light

Among its new products for 2012, Pool's is proud to unveil its new longitudinal light, a sophisticated and innovative solution paving the way for new pool lighting possibilities. The new rectangular-shaped light features an elegant, linear design inspired by the latest architectural style and illumination trends. These lights can be used in swimming pools located anywhere - residential, hotels, municipal facilities, wellness centres... In addition to its innovative style, the new light has genuine cutting-edge technical features, starting with the light-diffusion system. In fact, light is not emitted in a point form manner, but through an opal surface that diffuses light producing a sort of "light blade", powering the intensity of the light. The RGB lighting system allows light effects and colour variations that can be personalized. With a simple remote control it is possible to choose the colours and the animation mode of lighting effects: fading, alternating, pulsing, etc. **Stand 5C71**

info@pools.it / www.pools.it

### Une désinfection simple et sûre de la piscine

C.A.G. Chemical s.p.a., l'un des chefs de file italiens de la fabrication de produits chimiques pour piscines, présente ALE6, un produit en pastilles à base de chlore qui agit sur six tableaux pour traiter l'eau des piscines. Il désinfecte l'eau, la rend plus limpide grâce à son action floculante, élimine les algues, ne crée pas d'écume, stabilise le pH et protège l'eau par son activité antimicrobienne et fongicide. ALE6 combine l'effet de six produits en une seule solution, ce qui le rend vraiment innovant, car en plus d'offrir une protection totale, il permet une gestion simple de l'eau de la piscine. Ce produit conçu et préparé en Italie est breveté dans le monde entier.

### Disinfecting swimming pools simply and safely

C.A.G. Chemical s.p.a., one of the leading Italian companies in the field of producing chemical products for swimming pools, presents ALE6, a chlorine-based tablet that works in six ways combined to treat swimming pool water. Its six functions are: disinfecting the water; making it lighter in colour through a flocculating process; freeing it of algae; not creating foam; stabilising the pH and protecting it with an antifungal and fungicide process. The combined effect of six products in one makes it truly innovative, as, in addition to providing complete protection, it enables you to treat your pool water very easily. This product was designed and prepared in Italy and is patented throughout the world.



info@cagchemical.it / www.cagchemical.it

**ALL FOR YOUR POOL... ALL FOR LIQUID TRANSFER... ALL FOR YOU...**

**30 HP FIRST IN THE WOLD WITH THERMOPLASTIC IMPELLER**

**NOZBART®**  
The best of the world...

www.tumplastik.com info@tumplastik.com  
(+90 212) 637 13 66 PBX (+90 212) 637 24 24

**TÜTÜ PLASTİK VE MAKİNA KALIP SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ**

**LINERS & EQUIPMENTS FOR SWIMMING POOLS**

**Linov**  
www.linov.pt info@linov.pt

**HIGH PRODUCTION CAPACITY AND DELIVERY IN A VERY SHORT TIME ALL OVER WORLD**

LINERS - TILE BANDS WINTER COVERS SUMMER / ISOTHERMAL COVERS SAFETY BAR COVERS

LINOV, Liners & Equipments- Parque Industrial de Sobrepesa, Rua de Piscina, nº 70-A - Sobrepesa - 4715-253 Braga - Portugal - Tel: +351 253 303 100 - Fax: +351 253 303 109

**3 PROS,**  
une *solution*  
d'approvisionnement  
unique et performante,  
exclusivement en ligne

**B2B**  
PISCINE

Votre nouveau  
fournisseur

**100%** INTERNET  
Approvisionnement en ligne

**PRIX** REMISÉS  
**STOCK** permanent

**7/7** 24h/24  
Service & réactivité

FILTRES • POMPES • ROBOTS • CHAUFFAGE • COUVERTURES • LINER  
REVÊTEMENTS • TRAITEMENT DE L'EAU • SÉCURITÉ PISCINE • ACCESSOIRES

**B2B**  
PISCINE

Votre nouveau  
fournisseur

**CE PRO DÉCOUVRE POURQUOI  
S'APPROVISIONNER EN LIGNE**

“ JE CALCULE LE PRIX DE MON LINER, MA MARGE,  
J'ENVOIE L'OFFRE À MON CLIENT ET J'ARCHIVE  
MON DEVIS SUR B2B PISCINE. EN UN SEUL CLIC



PLUS SIMPLE, PLUS RAPIDE, PLUS PRO...  
COMME **Adrien, Louis** ET **Gilles**,  
VOUS ALLEZ GAGNER EN SÉRÉNITÉ !

**100% PRO**

Ouvrez dès à présent votre  
compte PRO à l'adresse :

[www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr)

**B2B**  
PISCINE

**30 jours**  
d'essai offerts  
pour évaluer votre  
nouvelle solution  
d'approvisionnement

**OFFRE INÉDITE**

CARTE PRIVILÈGES **30** JOURS D'ESSAI GRATUITS

UNE OFFRE INÉDITE QUI VOUS DONNE ACCÈS À L'ENSEMBLE DES SERVICES PAYANTS B2B :  
OUTILS DE CALCUL & DEVIS PERSONNALISÉS EN LIGNE POUR VOS CLIENTS • DOCUMENTATION • INSTRUCTIONS & FICHES TECHNIQUES



**Adrien,**  
**piscinier**  
**visionnaire**

PLUS SIMPLE, PLUS  
RAPIDE, PLUS PRO...  
COMME **Adrien**,  
VOUS ALLEZ GAGNER  
EN EFFICACITÉ.

**100%**

Votre nouveau fournisseur en ligne vous permet d'envisager la vente  
de matériel piscine autrement

**CE PRO N'EST ABSOLUMENT  
PAS EXPERT EN INFORMATIQUE**

“ OÙ QUE JE SOIS, JE GÈRE ET JE COMMANDE  
EN TOUTE SIMPLICITÉ MON MATÉRIEL EN  
LIGNE SUR B2BPISCINE

**B2B**  
PISCINE

Votre nouveau  
fournisseur



**Louis,**  
**jardinier**  
**serein**

**100%** PLUS SIMPLE, PLUS  
RAPIDE, PLUS PRO...  
COMME **Louis**,  
VOUS ALLEZ GAGNER  
EN SIMPLICITÉ.

Votre nouveau fournisseur en ligne pour gérer et commander votre  
matériel piscine en toute simplicité



POUR ACTIVER VOTRE CARTE PRIVILÈGES  
CONNECTEZ-VOUS À  
[www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr)

[www.b2bpiscine.fr](http://www.b2bpiscine.fr)

**N°Indigo 0 820 207 315**

0,09 € TTC / MN

**B2B**  
PISCINE

Votre nouveau  
fournisseur

**CE PRO N'EST PAS DÉPASSÉ PAR  
SES CONTRAINTES DE PLANNING**

“ J'AI DÉJÀ GÉRÉ TOUTS MES ACHATS, MES  
GAINS ET MES DEVIS SUR B2BPISCINE.  
C'EST PLUS DE TEMPS POUR MON CHANTIER



**Gilles,**  
**constructeur**  
**productif**

PLUS SIMPLE, PLUS  
RAPIDE, PLUS PRO...  
COMME **Gilles**,  
VOUS ALLEZ GAGNER  
EN DISPONIBILITÉ.

**100%**

Votre nouveau fournisseur en ligne vous offre tous les avantages  
d'une solution accessible en permanence

### Les avantages des couvertures automatiques en coffre sec

Le fabricant français de couvertures automatiques de piscine TREMA FRANCE, propose des couvertures rigides en coffre sec. Le modèle Stradyna de la gamme Classique est en effet un volet enterré derrière le bassin dans une fosse séparée. Ce volet est réalisé avec 95% de fournitures fabriquées en France, hors bois exotique. Il trouve sa place dans les nouvelles réalisations ou s'adapte sur des bassins existants de dimensions jusqu'à 12,5 m x 25 m. Ce volet permet un dégagement complet du bassin et est équipé d'un système anti-arrachement de série. Il peut s'implanter en local technique sous dalle, du côté des skimmers ou de la nage à contre-courant, ou encore sur étude dans des locaux de configuration spécifique. Du fait du maintien en ligne par le tambour sur toute la largeur du rideau, complété par un guidage latéral dans la fosse, il s'adapte aussi aux piscines à débordement, même miroir. Les lames en PVC, garanties 5 ans, sont liées par des joints sangles. En outre, l'accès à la mécanique ainsi que le nettoyage du rideau sont facilités.

### The advantages of dry chamber automatic covers

The French manufacturer of automatic pool covers TREMA FRANCE is offering rigid covers in dry benches. The Stradyna model in the Classique range is shuttered and hidden behind the pool in a separate pit. This shutter is made with 95% French materials except for the exotic wood. It goes well with new products or can be adapted to existing pools measuring up to 12.5m x 25m. This shutter can also be completely detached from the pool and is fitted with a standard anti-tear system. It can be put in areas reserved for technical equipment under the paving stones, around the skimmers or the counter-current swimming system, or with some preparation in a specifically configured area. Because the buffer maintains the line along the whole shutter, with horizontal guidance in the pit, it can be adapted to infinity pools as well, and even level-deck pools. The PVC shutters are guaranteed for 5 years and are linked by strap clamps. In addition, access to the mechanism and shutter cleaning is facilitated.



trema-france@wanadoo.fr / www.tremafrance.fr

### La deuxième génération de Pool Rover Jet

Aqua Products présente pour la saison à venir un nettoyeur Pool Rover Jet entièrement revu pour un nettoyage plus efficace. Conçu d'après le fameux Pool Rover Jet, cette unité de deuxième génération arbore un aspect unique qui met l'accent sur l'ergonomie, des ports de succion réglables, une pompe à arbre double et une alimentation à découpage entièrement revue. Stand 5A26



### The second generation of Pool Rover Jet

Aqua Products is introducing for the incoming season a totally redesigned cleaner Pool Rover Jet for more efficient cleaning. Based on the successful Pool Rover Jet, this second generation unit features a modern design with emphasis on ergonomics, adjustable suction ports, a double shaft pump and a totally redesigned switching power supply. Stand 5A26

www.aquaproducts.com / info@aquaproducts.com

### Eichenwald fait entrer les échelles Olympia sur le marché

Pourquoi devrait-on avoir des échelles de piscines qui se ressemblent toutes ? Les nouvelles échelles Olympia d'IDEAL-Eichenwald mettent fin à ce problème. Conçues en acier inoxydable 316 de haute qualité, elles offrent un confort optimal en entrant ou sortant de votre piscine. Leur aspect étonnant est une vraie attraction pour toutes les piscines. Stand 4F74



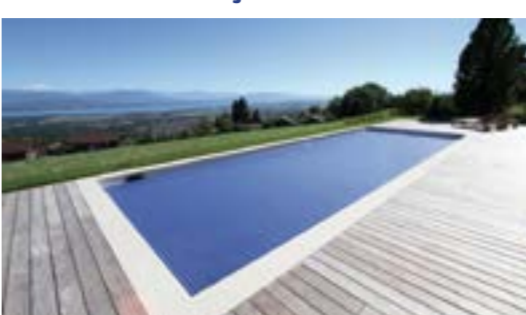
### Eichenwald brings Olympia ladders in to the market

Why should all swimming pool ladders look the same? The new Olympia ladders from IDEAL-Eichenwald show this doesn't have to be the case. Manufactured from high-quality 316 stainless steel, they offer optimum comfort when entering and leaving the swimming pool. Their unusual design is a real eye-catcher for any swimming pool. Stand 4F74

ideal@eichenwald.de / www.eichenwald.de

### La couverture Roldeck, prête pour le marché français !

Starline est fabricant et distributeur international de piscines polyester et de la couverture à lames Roldeck, depuis plus de 35 ans. Ses piscines et couvertures de piscine sont fabriquées au Benelux dans une toute nouvelle usine d'environ 15 200 m². Elles sont disponibles dans une variété de couleurs, de tailles et de modèles. Aujourd'hui, l'entreprise est fière d'annoncer que sa couverture Roldeck a été entièrement testée et approuvée pour répondre à la norme Française de sécurité NF P90-308. La couverture à lames est exposée avec ses dernières innovations, sur le Stand 5E90.



### Roldeck is ready for the French market!

Starline has been an international wholesaler and manufacturer of polyester swimming pools and Roldeck slatted covers for more than 35 years. Its swimming pools and covers are produced in the Benelux in a brand-new factory of around 15,200 m2. They are available in a variety of colours, sizes and designs. Today, the company is proud to announce that the Roldeck has now been fully tested and approved in accordance with the French safety standard NF P90-308. The slatted pool cover is exhibited with its latest innovations on Stand 5E90.

www.starlinepool.com / e.kusters@starline.nl

### Italian Style de FLAGPOOL

Après les excellents résultats obtenus au salon Middle East Pool & Spa 2012 de Dubaï, les nouvelles couleurs de FLAGPOOL arrivent en Europe à l'occasion du salon de Lyon. Avec les deux liners Mosaic gold et Marbella gold, l'effet est garanti. Ils reproduisent fidèlement un revêtement en mosaïque et font étinceler la piscine à la lumière du soleil. Le revêtement « stones », quant à lui, reproduit l'effet optique d'un fond cristallin et transparent qui laisse entrevoir les cailloux doucement polis par le courant du fleuve. L'ajout de ces trois liners innovants porte à 23 le nombre de solutions « Italian Style » pour donner à la piscine l'aspect souhaité. Stand 4C107

### FLAGPOOL Italian Style

Following the excellent results during the Dubai Middle East Pool & Spa 2012, the new FLAGPOOL colours will be unfurled in Europe at the Lyon Fair. Providing a stunning effect, the two Mosaic gold and Marbella gold liners, faithfully reproduce the mosaic finish and "bathe" pools in sunlight, giving them a bright, shining look. As for the FLAGPOOL stones, they recreate the optical effect produced by a crystal clear and transparent bed that gives you a glimpse of pebbles smoothly polished by river currents. The addition of these three innovative printed liners now means that there are twenty-three "Italian Style" solutions designed to give your pool the look you want. Stand 4C107



www.flagpool.com / pool@flagpool.com

### Améliorations technologiques des pompes à chaleur Nirvana

Encore une fois, Nirvana Chauffe Piscine, entreprise canadienne fabricant la pompe à chaleur Nirvana, poursuit son travail de recherche et développement sur ses produits. Ainsi, ses pompes à chaleur ont connu des améliorations technologiques en vue de la saison 2013. Tout d'abord, l'isolation de l'échangeur et du système de chauffage interne a été renforcée. Puis, les composants internes de l'appareil ont subi une application automatique de protection anti-corrosion supplémentaire. Un compresseur « scroll » Copeland a été intégré à la pompe afin d'assurer un haut rendement, de même qu'une horloge assurant une gestion autonome de la pompe pour une meilleure efficacité énergétique. Enfin, la protection anti-corrosive de l'évaporateur « Blue Fin » a été améliorée. Nirvana s'efforce ainsi de proposer des pompes à chaleur dotées des meilleurs composants du marché. Stand 6G101



### Technological improvements of Nirvana heat pumps

Yet again, Nirvana Heat Pump, a Canadian company that is the manufacturer of Nirvana heat pumps, is continuing its research and development work on its products. Thus, its heat pumps have undergone technological improvements for the 2013 season. First of all, the insulation of the heat exchanger and the internal heater has been reinforced. Then, the internal components of the device have been subjected to a mechanical application of additional corrosion protection. A Copeland « scroll » compressor has been built into the pump to ensure high efficiency, as well as a timer clock that provides independent management of the pump for improved energy efficiency. Finally, the anti-corrosive protection of the « Blue Fin » evaporator has been improved. Nirvana is thus endeavouring to offer heat pumps equipped with the best components on the market. Stand 6G101.

ventes@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com

### Nouvel escalier sous liner, toute largeur, modulaire

VISION TECHNOLOGY conçoit, fabrique et distribue en France et à l'international une gamme complète de produits pour la piscine : la mini piscine Blue Vision, les murs filtrants, les locaux techniques, les escaliers acryliques et les escaliers polyester sous liner pour une hauteur de 1.10 à 1.50m, d'angle d'intérieur ou panneau, ¼ de rond et un tout nouveau modèle, l'escalier droit toute largeur modulaire, disponible par module de 0,5 et 1m. Tous ces produits sont conçus par le bureau d'études de l'entreprise, fabriqués et testés dans son usine de production robotisée. Stand 4D114

### New staircase under liner, full width, modular

VISION TECHNOLOGY designs, manufactures and distributes a complete range of pool products in France and worldwide: Blue Vision mini pools, filtering walls, machine rooms, acrylic stairs, polyester under-liner stairs from 1.10 to 1.50m high, with inside angles or with panels, with a ¼-circle radius, and a new model: a straight modular staircase adaptable to any width, with modules of 0.5 and 1m. All these products are designed by the company, manufactured and tested in its own robotized production plant. Stand 4D114



info@visiontechnology.fr / www.visiontechnology.fr

### OKU Obermaier exploite la puissance solaire

« Ne faites pas les choses qu'à moitié », une devise qui pourrait très bien s'appliquer au projet d'OKU Obermaier à La Paz, capitale de l'état mexicain de Basse-Californie du Sud. C'est là que le spécialiste en piscine et technologie solaire originaire de Geretsried en Allemagne a vendu son plus grand système de chauffage solaire à ce jour. En mai 2012, une piscine couverte de 3 600 mètres carrés s'est vue recevoir une installation de 2 000 mètres carrés de panneaux solaires. OKU a ainsi exploité la chaleur gratuite du soleil, qui même en hiver est au rendez-vous à La Paz, au profit des usagers de la piscine. Stand 4H33

### OKU Obermaier harnesses the power of the sun

Don't do things by halves - a motto that could very well be applied to the project of OKU Obermaier GmbH in La Paz, capital of the Mexican State of Baja California Sur. This is where the specialist in swimming pool and solar technology from Geretsried has sold its largest solar heating system to date. In May 2012, an indoor swimming pool spanning 3,600 square metres, 2,000 square metres of solar panels were installed. OKU thus harnessed the free heat of the sun, which in La Paz is present even in winter, for the benefit of the pool's users. Stand 4H33



www.okuonline.de

# à chaque lieu... sa piscine !



## FLAGPOOL

Découvrez les 23 couleurs du liner FLAGPOOL. Nous vous attendons à "Piscine 2012", à Lyon stand 4C107 hall 4 pour jouer avec nous.



## FILTRINOV FILTRATION UNITS MONOBLOC

for all types of pools, modular, scalable and economical!

www.filtrinov.com



### Le nouveau robot aspirateur Fusion X

Puissant et performant, le robot FUSION X nettoie complètement le fond, les parois et les margelles de la piscine en 3 heures, quelles que soit la forme ou la taille du bassin. Il monte aux parois, frotte et nettoie la ligne d'eau grâce à ses brosses en PVA, compatibles avec tous les revêtements de piscine. Indépendant de la filtration de la piscine, son compartiment filtrant se vide après utilisation et se nettoie très facilement par un rinçage à l'eau. Il offre un débit d'aspiration de 16m<sup>3</sup>/h, assurant une finesse de filtration de 2 microns. Ce robot, économique puisqu'il ne consomme que 150 Watts, fonctionne aussi sous les couvertures ou volets de piscine.

Il est livré complet avec un transformateur, un sac de filtration réutilisable et son câble électrique flottant de 18m. Le chariot de transport est en option. Distribué par RMJ International, il est garanti 2 ans.

Stand 4D18

### Fusion X, the new robotic vacuum cleaner

Powerful and efficient, the FUSION X robot thoroughly cleans the bottom, walls and edges of the pool in 3 hours, no matter what the shape or size of the pool. It climbs the walls, scrubs and cleans the waterline with its PVA brushes that are compatible with all pool surfaces. Independent from the pool's filtration, its filter chamber empties after use and can be cleaned easily by rinsing with water. It offers a suction flow rate of 16 m<sup>3</sup> / h, with a filtration grade of 2 microns. This robot, which is economical because it consumes only 150 Watts, also works under pool covers or slats. It comes complete with a transformer, a reusable filter bag and a floating power cable of 18 mt. The transport trolley comes as an option. Distributed by RMJ International, it is covered by a 2-year guarantee. Stand 4D18

contact@link-factories.com / www.link-factories.com

### Projecteur à LED avec enjoliveur de couleur

Dans sa gamme d'éclairage à LED BRIO, CCEI présentera en 2013 un nouveau projecteur immergé à LED pour niche standard, offrant un angle de diffusion d'éclairage de 120°. L'enjoliveur de Chroma est amovible et permet d'assortir le projecteur à la couleur du revêtement de la piscine. Plusieurs couleurs d'enjoliveurs sont proposés, blanc, sable, anthracite, turquoise, orange et rose, selon les goûts. Ce projecteur s'adapte à la plupart des niches et peut donc remplacer un vieux projecteur de 300W et donner un coup de jeune à la piscine, tout en divisant par 7 la consommation d'énergie. Trois modèles, blanc ou RVB, équipés de 9 LED sont disponibles pour un flux lumineux compris entre 1000 et 2100 Lm selon le modèle. Stand 4D40



### LED floodlight with coloured trim

In 2013, CCEI will present a new underwater pool LED light for a standard niche in its BRIO LED lighting range, offering a light beam of 120°. The Chroma cap is removable and allows the pool light to match the colour of the pool lining. A wide range of colourful rings are available: white, sand colour, anthracite grey, turquoise, orange and pink. This pool light fits most niches and can therefore replace an old 300W pool light transforming your pool completely and consuming seven times less energy. Three models, white or RGB, equipped with 9 LEDs are available for a luminous flux of between 1000 and 2100 Lm depending on the model.

Stand 4D40

www.ccei.fr / contact@ccei.fr

### La goutte de pourtour brevetée « SFIORO-FLEX »

Le système breveté « SFIORO-FLEX » permet de réaliser la goutte qui recueille l'eau de débordement en suivant parfaitement le profil de la piscine. Il est réalisé en acier zingué à chaud (les parois) et en ciment (le fond coulé) et revêtu pendant les travaux d'une membrane spéciale d'imperméabilisation, dont la nouvelle formule liquide ne comporte qu'un seul composant et permet de réaliser des essais d'étanchéité à l'eau deux heures seulement après sa maturation complète. La membrane ne contient pas de ciment, ne nécessite pas l'utilisation d'un tissu de renforcement et permet l'encollage direct sur du métal, du béton, de la pierre et des briques. La goutte est équipée de bandes de recueil de l'eau. Elle est fixée au panneau de structure de la piscine à l'aide d'étriers spéciaux qui permettent de mettre à niveau avec précision le profil de débordement réalisé en PVC souple. « SFIORO-FLEX » est un système industrialisé qui permet de réduire considérablement les délais de réalisation du chantier. De plus, en cas de tassement accidentel, il permet de corriger le niveau du bord jusqu'à 1 cm, même sur une piscine finie.



### The "SFIORO-FLEX" patented perimeter gutter

The "SFIORO-FLEX" patented system makes it possible to build the perimeter water overflow gutter with a perfect fit in relation to the pool shape. It is made with hot-dip galvanised steel (the walls) and cement (casting the pool bottom) and is covered onsite with a special waterproof membrane single component liquid using a new and powerful formula enabling waterproofness tests to be carried out just two hours after fully hardened. The membrane is cement-free, does not require the use of reinforcing fabric, and enables direct bonding on metal, cement, stone and bricks. The gutter is equipped with water-collecting drains and is fixed to the structural panel of the pool by means of clamps enabling a perfect fit with the overflow profile made with flexible PVC. "SFIORO-FLEX" is an industrialised system that makes it possible to significantly reduce the time spent installing the pool on site. Furthermore in the event of accidental adjustments, the overflow level can be corrected up to 1 cm even after the pool has been finished.

info@piscinesolaris.com / www.piscinesolaris.com



FABISTONE, Pavements & Copings - Parque Industrial de Sobrepasta, Rua da Piscina, nº 70 - Sobrepasta - 4715-553 Braga - Portugal - Tel. +351 253 603 600 Fax. +351 253 603 600 www.fabistone.com info@fabistone.com



### Toute une gamme d'échangeurs thermiques

Situé dans le Hertfordshire, en Angleterre, Elecro Engineering Ltd. produit des solutions de traitement de l'eau de première qualité, ainsi que des équipements de chauffage pour piscines et spas. Depuis l'entrée de gamme Nano, jusqu'à son produit phare Titan Optima, sa gamme de réchauffeurs électriques pour piscine offre des solutions fiables et sophistiquées pour pratiquement toutes les piscines et spas. Ses réchauffeurs électriques sont complétés d'une variété d'échangeurs thermiques, incluant la seconde génération améliorée d'échangeurs de chaleur pour piscine. La famille de produits Elecro s'est enrichie d'une gamme haute performance d'échangeurs de chaleur à plaques. En cette année d'innovations, le fabricant lance également Milisol, sa nouvelle station de chauffage solaire pour piscine qui, selon lui, va bouleverser l'industrie. Elecro est aussi le fabricant d'Elecro Spectrum, un système de désinfection de l'eau par lampes UV basse pression, pour des piscines et spas jusqu'à 100m<sup>3</sup>. Stand 5B41

### A full range of heat exchangers

Based in Hertfordshire, England, Elecro Engineering Ltd. manufactures high quality water treatment and conditioning equipment for pools and spas. From the entry level Nano to the flagship Titan Optima, its ranges of electric pool water heaters offer a sophisticated and reliable solution for virtually every pool or spa application. Its electric pool heaters are complemented by a variety of shell and tube heat exchangers, including the refined second generation G2 swimming pool heat exchangers. A new addition the Elecro family is a range of high performance plate heat exchangers. In a year of innovations, the manufacturer is also launching Milisol, its new swimming pool solar heating rig that, according to the manufacturer, is set to take the industry by storm. Also manufactured by Elecro for swimming pools and spas up to a volume of 100m<sup>3</sup>, is the Elecro Spectrum, a low pressure UV pool water sanitizer. Stand 5B41

sales@elecro.co.uk / www.elecro.co.uk

PISCINE 2012  
13-16 November | Euroexpo Lyon - FRANCE  
HALL 6 Stand 6D79

# KILLER FLEX

ANTI TERMITES DEFENCE

patented

The one and only patented anti-termites swimming pool hose that hits the target!



SPIRAL PROTECTION BARRIER: PVC REINFORCEMENT SPIRAL WITH ANTI-CRACKING FILM.

ANTI TERMITES DEFENCE

ATD

ANTI TERMITES DEFENCE: SPECIAL EXTERNAL SKIN WITH ANTI-TERMITES PROTECTION

Killerflex® is the new Hi-Fitt®'s patented hose for swimming pools able to reject the attacks of termites.

Killerflex® was developed in order to satisfy the specific requirements of the markets on the Atlantic Coast and it keeps termites away thanks to an effective repellent [made by Bayer] contained in the composition of the patented external film ATD® [Anti-Termites Defence]. Besides being very effective against termites, Killerflex® has a perfect seal and a great mechanic resistance guaranteed by the patented Spiral Protection Barrier® technology, an anti-cracking barrier coextruded with rigid PVC.

KILLERFLEX Anti Termites Defence®: stop to termites!



FITT S.p.A. - www.hifitt.com

### Plus de problème de genoux

Tangoblu, entreprise italienne sise à Piacenza, travaille depuis plusieurs années dans le domaine des installations hydrauliques, de la conception de piscines, de l'entretien et de la création de fontaines et jeux d'eau. Récemment, elle a déposé un ingénieux brevet qui facilite toutes les phases de pose du revêtement des piscines. Il s'agit de LINERMATIK, un établi innovant conçu pour les entreprises et les artisans, qui permet de couper le liner au préalable (dans la largeur ou la longueur) et de souder le double rebord de manière automatique avant son utilisation. Cet établi permet au poseur de mieux planifier son travail, lui épargne du temps et des efforts. LINERMATIK est disponible en deux versions : 1,65 m et 2,05 m (pour l'utilisation de n'importe quelle largeur de toile). D'utilisation facile, il est monté et démonté en quelques minutes. Son emballage en bois sur roues facilite le transport.



info@tangoblu.com / www.tangoblu.com

### Nevermore knee bursitis

Tangoblu, is an Italian company based in Piacenza, operating for several years in the field of hydraulic engineering, pool designing, maintenance and creation of fountains and water displays. It recently registered an ingenious patent that makes much easier all the phases for installing the lining of pools. This is the LINERMATIK, an innovative workbench designed for the use of companies and artisans, that helps to pre-cut the liner (width-wise or length-wise) and automatically fuse the two edges together before use. This workbench helps installers to plan their work better, saving time and efforts. LINERMATIK is available in two versions: 1.65 m and 2.05 m (for use with any width of liner). Easy to use, it can be assembled and dismantled in a couple of minutes. Its wooden packaging on wheels makes transport easy

### PoolCop + supervision à distance = PoolCopilot

Lancé officiellement ce mois de novembre 2012, sur le Salon de la Piscine, PoolCopilot est une application web permettant la connexion aux équipements et paramètres de la piscine, où que l'on soit, grâce à internet. Après PoolCOP, gérant l'automatisation de la filtration piscine, le contrôle du pH et la désinfection de l'eau, PoolCopilot vient apporter d'autres fonctionnalités, permettant d'accéder aux informations de PoolCOP via internet. Ce dispositif offre aux professionnels un puissant outil de gestion d'entretien de leur portefeuille de piscines. En mode « gestionnaire de piscine », l'application permet d'avoir une vision synthétique de toutes les piscines gérées. En mode « propriétaire » le contrôle se fait, toujours à distance, concernant l'état de la piscine et de ses équipements. Il est dès lors possible par exemple d'anticiper un nettoyage, de démarrer la pompe à chaleur, etc. L'utilisateur reçoit également des emails et alertes personnalisables selon les paramètres souhaités, le tenant informé en temps réel. Il est possible de demander par email un accès à la version de démonstration de l'application web.

Stand 5B72



### PoolCop + remote supervision = PoolCopilot

PoolCopilot, which was officially launched in November 2012 at the Salon de la Piscine trade show, is a web application which allows you to connect via Internet to pool equipment and settings wherever you are. Following PoolCOP, the automated pool filtration, pH control, and water disinfection manager, comes PoolCopilot which provides other functions and allows you to access PoolCOP information via Internet. This device offers professionals a powerful maintenance management tool for their portfolio of pools. In 'pool management' mode the application allows you to have an overview of all the pools being managed. In 'owner' mode, control of the state of the pool and its equipment is always done remotely. For example, it is now possible to anticipate cleaning, starting up the heat pump, etc. The user also receives e-mails and customisable alerts depending on the settings required, which keeps the user informed in real time. You can request access, by e-mail, to the demo version of the web application.

Stand 5B72

contact@poolcopilot.com

### Barcelonesa distribue ses produits depuis l'Hexagone

Implantée depuis 2 ans à Saint-Estève près de Perpignan, Barcelonesa France, filiale de distribution de Barcelonesa Grup, utilise les matières premières les plus appropriées pour chacun de ses secteurs d'activité, sur les principaux marchés internationaux. Barcelonesa Grup est l'un des leaders du marché des produits chimiques organiques, des spécialités chimiques et des matières premières de la Péninsule Ibérique, du sud de l'Europe et du nord de l'Afrique. Capitalisant une expérience de plus de 70 ans dans le secteur chimique, la société dispose de son propre laboratoire, siège de nombreux contrôles de qualité et d'homologation, gages sérieux de respect des normes en vigueur. Barcelonesa France commercialise principalement une gamme étendue de produits d'entretien pour les piscines : chlore, brome, oxygène actif, multi-actions, anti-algues, floculants, anticalcaire, répulsif insectes, nettoyant ligne d'eau... sous la marque BD POOL, réservée aux professionnels. Tandis que son usine est implantée à Barcelone, en Espagne, son unité de stockage elle, se trouve à Saint-Estève, offrant une capacité d'entreposage de 1000 palettes, ainsi qu'un point d'ancrage pour sa distribution idéalement situé pour ses clients. Stand 4G36



### Barcelonesa distributes its products from France

Barcelonesa France, a distribution subsidiary of Barcelonesa Grup, was setup in Saint-Estève near Perpignan two years ago and uses the most appropriate raw materials for each of its business segment in the major international markets. Barcelonesa Grup is one of the leaders in the organic chemicals, chemical specialties and raw material products market in Spain, Southern Europe, and North Africa. Capitalising on more than 70 years' experience in the chemical sector, the company has its own laboratory with numerous quality controls and authorisations, and credentials which respect the norms in force. Barcelonesa France principally markets a wide range of maintenance products for pools: chlorine, bromide, active oxygen, multi-action treatments, anti-algae treatments, flocculants, anti-limescale products, insect repellents, water line cleaners etc. Under the BD POOL brand for professionals. While its factory is in Barcelona in Spain, its storage unit is in Saint-Estève. This has the capacity to store 1,000 pallets and provides a distribution hub that is ideally located for its customers. Stand 4G36

www.barcelonesa.com / info.pool@grupbarcelonesa.com

### UNI KART, le premier chariot à palan de mise à l'eau piscine sans moteur, ni système hydraulique

Après être devenu une référence européenne en terme de robots aspirateurs pour piscines publiques et collectives, HEXAGONE innove une nouvelle fois en lançant une gamme de matériels pour la mise à l'eau des handicapés. UNI KART est le fruit du bureau recherche et développement Hexagone et a fait l'objet d'un brevet international. Certifié par l'APAVE, il est le premier chariot mobile de mise à l'eau pour piscine à double sécurité sans moteur ni système hydraulique. Sans batterie à recharger ou de treuil lourd à positionner et encore moins d'ancrage dans le sol, il est disponible à tout moment et à n'importe quelle endroit de la piscine. Le savoir-faire de la société en terme de rapport qualité prix, positionne ce chariot UNI KART d'ores et déjà comme la meilleure offre du marché. L'objectif étant de rendre accessible toutes les piscines pour les personnes handicapées ou à mobilité réduites telles que les personnes âgées par exemple, tout en préservant le budget des communes... Stand 4G40

### UNI KART, the first ever dipper pool lift without a motor or hydraulic system

After growing to be a reference in Europe for its robot vacuum pool cleaners for public and community pools, Hexagone innovates once again by launching a range of products for the disabled. UNI KART is the fruit of Hexagone's research and development department and has obtained an international patent. Approved by the APAVE, it is the first ever dual security dipper pool lift without a motor or hydraulic system. Without a battery to recharge or heavy hoist to position, not even a need to be anchored in the ground, it can be used at anytime, anywhere around the pool. The expertise in terms of value for money, has already ranked this UNI KART lift as the best offer on the market. The main objective was to make all pools accessible to disabled persons or those with reduced mobility such as the elderly, for example, whilst limiting expenses for the community. Ask for a demonstration video. Stand 4G40



info@myhexagone.com / www.myhexagone.com



**POOL GARDEN**  
Structure innovante  
innovative structure



www.poolgarden.it

### Typhoon Top, robot Reaction, nouveau traitement de l'eau... beaucoup de nouveautés chez Certikin !

En 2012 était lancé Typhoon Top, le nouveau robot nettoyeur de piscine de Certikin. Il combine design et ergonomie. Ainsi, ce robot dispose d'un accès facilité à la cassette filtrante par le dessus, grâce à un bouton poussoir simplifiant la maintenance. Parmi ses caractéristiques avantageuses, son option d'horloge externe permet au robot de fonctionner dans la piscine en l'absence de ses propriétaires. Il est aussi équipé du système de navigation intelligent AquaSmart. Certikin présente également une autre innovation, sa solution de traitement de l'eau, Certikin Exclusive, développée comme un produit cosmétique pour l'eau, selon l'entreprise. Chaque composant de la gamme a été soigneusement sélectionné et est utilisé à l'état brut de façon à obtenir une qualité et une efficacité du traitement optimales. Perfection, pureté, normes élevées et service sont les maîtres-mots de sa philosophie héritée de 40 ans de savoir-faire et d'expérience. Pour l'an prochain, l'entreprise présente à Eurexpo, son tout dernier robot, REACTION... à découvrir sur le stand 4C106.



### Typhoon Top, robot Reaction, a water treatment... many news from Certikin!

In 2012 was launched Typhoon Top the new pool cleaner by Certikin. It combines design and easiness of use. Thus, this swimming pool cleaner facilitates top access to the filter tape thanks to a pushing button system which simplifies the maintenance. Among his strong features, the external timer option enables the cleaner to work in the pool in absence of its owners and it is also equipped with the intelligent navigation system called AquaSmart. Certikin as well presents another important innovation, its water treatment solution, Certikin Exclusive, developed as a water care cosmetic, according to the company. Every component of the Exclusive Collection have been carefully chosen and used raw in order to achieve optimal quality and treatment effectiveness. Perfection, Purity, High Standards and Service represent the heart of the Exclusive philosophy outcome of 40 years of experience and know-how. For next year, the company introduces at Eurexpo, its very new robot, REACTION... to be discovered on stand 4C106.

info@certikin.fr / www.certikin.fr

### Vous nagez dans le bonheur

Salon de la Piscine à Lyon Stand 5B14

**Net'Skim** Protégez le skimmer  
**Water Lily** Purifiez la surface de l'eau

**Pool'Gom** Nettoyez la ligne d'eau  
**Net'Line** NOUVEAU

toucan-fr.com toucan

## Bright Blue annonce l'électrolyse d'eau douce

La société portugaise en matière de technologie de piscines, Bright Blue, a lancé ce qu'elle qualifie d'unique en son genre : le premier électrolyseur d'eau douce capable de produire du chlore sans avoir besoin d'ajouter du sel. L'électrolyseur, qui porte le nom d'Electral, est conçu pour produire du chlore en utilisant des sels minéraux et des chlorures qui sont présents dans l'eau douce naturelle. Selon l'entreprise, le processus d'oxydation qui se produit dans la cellule possède un puissant effet purifiant, plus important que celui du chlore que l'on trouve dans le commerce, et l'appareil serait même capable de détruire les chloramines et autres contaminants. Electral stérilise l'eau de ses sels minéraux naturels et conserve un effet résiduel de chlore nécessaire pour conserver la propreté de l'eau. **Stand 5C11**



## Bright Blue announces freshwater chlorinator

Portuguese pool technology company Bright Blue has launched what it says is the first freshwater chlorinator capable of generating chlorine without the need to add salt. Called Electral, the chlorinator is designed to produce chlorine by using mineral salts and chlorides present in natural fresh water. According to the company, the oxidising process that occurs in the cell has a powerful sanitising effect greater than that of commercial chlorine, and the unit is even claimed to be able to destroy chloramines and other contaminants. Electral sterilises water from its natural salt minerals and retains a residual chlorine effect necessary to keep the water clean. **Stand 5C11**

[www.brightblue.com](http://www.brightblue.com) / [comercial@brightblue.com](mailto:comercial@brightblue.com)

## Dolphin Hybrid RS1 : puissance optimale d'aspiration

MAYTRONICS présente son nouveau robot nettoyeur de piscine, le Dolphin Hybrid RS1. Pourvu d'une nouvelle technologie qui transforme la puissance hydraulique en électricité alimentant le robot, il accomplit ainsi des performances de nettoyages remarquables parmi les robots à aspiration. Son système avancé de turbine hydraulique permet une puissance optimale d'aspiration, garantissant un excellent ramassage des saletés et un flux efficace, de 8m3 par heure, même en présence de gros débris. Un voyant électrique LED indique le fonctionnement normal et l'intensité du flux. La couverture complète et efficace de la piscine est assurée par l'algorithme de balayage intelligent CleverClean. Il nettoie ainsi une piscine de taille moyenne 8 x 4 m en 1h30 ! Son système de contour des obstacles et son habileté tout-terrain, même en cas de pentes, lui procurent une parfaite maniabilité ainsi qu'un fonctionnement optimal. Pour garantir un nettoyage du fond de toute algue et bactérie, celui-ci est équipé de brosses frottant activement et minutieusement. Il offre un nettoyage de la piscine rapide, par cycle de 1 à 2 heures, écologique et économique, grâce à son système hydraulique. Le Dolphin Hybrid RS1 dispose d'une garantie de 2 ans. **Stand 4C58**



## Dolphin Hybrid RS1: optimal vacuum cleaning power

MAYTRONICS presents its new robotic pool cleaner, the Dolphin Hybrid RS1. Equipped with new technology which transforms hydraulic pressure into electricity supplying the robot, it achieves a remarkable pool cleaning performance. Its advanced water turbine gives optimal vacuum cleaning power, guaranteeing excellent collection of dirt and an efficient flow of 8m<sup>3</sup> per hour even if there is large debris. An LED light indicates the normal functioning and intensity of the flow. Full and efficient coverage of the pool is ensured by the smart CleverClean sweeping algorithm. It can clean a pool of an average size of 8 x 4 m in 1 hour and 30 minutes! Its system of going round obstacles and its all-terrain skill, even on slopes, gives it perfect manoeuvrability as well as optimal functioning. To guarantee cleaning of all algae and bacteria, it is equipped with brushes which actively and meticulously scrub the bottom. It provides rapid pool cleaning with cycles of 1 or 2 hours in an ecological and thanks to its hydraulic system. The RS1 has a 2-year guarantee. **Stand 4C58**



[contact@maytronics.fr](mailto:contact@maytronics.fr) / [www.maytronics.fr](http://www.maytronics.fr)

EuroSpaPoolNews.com  
3 000 fans



## Nettoyeur T3®, concentré de technologies et poids plume

Après le succès du nettoyeur T5 Duo® l'an passé, Zodiac Pool Care Europe lancera en janvier 2013, son petit frère, le T3®, nettoyeur idéal pour les petites et moyennes piscines. Il s'agit d'un robot hydraulique à aspiration nouvelle génération. Equipé d'un moteur d'aspiration mécanique utilisant DiaCyclone, la technologie exclusive et brevetée par Zodiac, il offre un gain de puissance d'aspiration de 40% ! Son autre innovation brevetée, le système de raccordement TwistLock, permet de le brancher directement sur la prise balai ou le skimmer du bassin. Il est idéal pour les petites et moyennes piscines enterrées privées et hors sol à parois rigides jusqu'à 9 x 5 m et s'adapte à toutes les formes et tous les revêtements de piscine. Pour une mobilité facilitée, Zodiac l'a pourvu d'un disque à ailerons et d'une roue antiblocages en cas d'escalier, d'échelle ou dans les angles. Et surtout, toute cette technologie est embarquée dans seulement 1,18 kg permettant un déplacement de 6,5 m par minute ! Le T5 Duo est garanti 2 ans. **Stand 4E66**

## T3® Cleaner - a concentration of technologies, and lightweight too

After the success of its T5 Duo® last year, Zodiac Pool Care Europe will launch its smaller version, the T3®, in January 2013, a cleaner ideal for small and medium-sized pools. The T3® is a new-generation hydraulic suction cleaner. Equipped with a mechanical suction motor that uses DiaCyclone, a proprietary technology patented by Zodiac, it offers 40% more suction power! Another patented innovation, the TwistLock connection system, connects it directly to the vacuum line or skimmer of the pool. It is ideal for small and medium in-ground private pools and rigid-walled aboveground pools up to 9 mt x 5 mt and adapts to all pool shapes and coatings. To facilitate mobility, Zodiac has provided it with a fin-wheel antilock disc, and a wheel deflector in case of staircases, ladders or angles. Most importantly, all this technology is concentrated in just 1.18 kg, to give a moving speed of 6.5 m per minute! The T5 Duo carries a guarantee of 2 years. **Stand 4E66**



[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)



## Fini l'étalonnage avec cet appareil de dosages chlore et pH

Prizma est un programmeur de dosages chlore et pH, capable de s'auto-ajuster grâce aux tests photo colorimétriques effectués trois fois par jour, en moyenne. Chaque test par cette méthode est irréprochable et ajuste finement les doses de correcteur pH et le chlore. Il est livré prêt à installer avec une console de fixation murale et tous les accessoires de raccordement sur tuyauteries : aller-retour eau d'analyse, les deux piquages d'injection chlore et pH ainsi que les tuyaux. Un échantillon d'eau de la piscine est additionné à chaque révélateur colorimétrique ; un procédé d'analyse optique breveté détermine alors la teneur en chlore libre DPD1 ainsi que le révélateur RED PHENOL pour le pH. Il peut aussi piloter un générateur à électrolyse de sel ou un doseur de brome... **Stand 4D122**



No more calibration with this chlorine and pH dosing unit. Prizma is a chlorine and pH dosing-programming unit that self-adjusts automatically with the help of the photo-colorimetric tests that it carries on an average out three times a day. Each of the tests using this method is accurate and regulates precisely the doses of the chlorine and pH corrector. It comes ready to install with a wall-mounted bracket and all the accessories needed for connection to the pipeline: input-output for water analysis, the two chlorine and pH injection nozzles and pipes. A pool water sample is added to each colorimetric developer, a patented optical analysis process then determines the free chlorine DPD1 content and the RED PHENOL developer determines its pH level. Prizma can also pilot a salt electrolysis generator or bromine dispenser... **Stand 4D122**

[info@ocedis.com](mailto:info@ocedis.com) / [www.ocedis.com](http://www.ocedis.com)

## Vagues à domicile !

Depuis plus de 25 ans maintenant, WOW Company est renommé pour son Wave Ball, un générateur de vagues pour les piscines publiques, parcs aquatiques et centres de remise en forme. Aujourd'hui, l'entreprise rend les vagues accessibles aux piscines privées grâce à Wave It. L'appareil fonctionne par injection d'air, reposant sur la technologie et le savoir-faire du fabricant, pour générer des bulles et des vagues dans la piscine. La première injection d'air crée une onde qui se propage dans tout le bassin, une fois renvoyée par les murs de la piscine, les vagues reviennent au point d'injection, où une nouvelle injection d'air vient l'amplifier, ainsi de suite. L'amplitude de la vague est régulée par un système d'ordinateur intégré, lié à des capteurs de pression placés près des injecteurs, système qui va définir ensuite le meilleur moment pour injecter de l'air de façon à créer de nouvelles vagues et réguler leur amplitude. Depuis 2006 Wave It a été récompensé pour son innovation dans de nombreux salons internationaux.



## Waves in your private pool?

Yes we can

For more than 25 years now, WOW Company is well known for its Wave Ball, a waves generator for public pools, aquaparks, training and rescue centres. Today, the same company, makes waves accessible to all existing and new private pools thanks to Wave It. The product works by air injection and benefits of WOW Company technology and know how to generate bubbles and waves in the pool. With the first air injection, Wave it generates a wave which spreads through the pool; once reflected by the pool's walls, the wave comes back to the injection point, where another air injection amplifies it and so on. Wave's amplitude is regulated by an integrated computer system linked to pressure sensors placed with the injectors, which defines the right moment to inject air in order to create new waves and regulate their amplitude. Since 2006 Wave It has been awarded for innovation in many international trade fairs.



[www.mywavepool.com](http://www.mywavepool.com)

PISCINE | SPA | SAUNA | HAMMAM

## Un tremplin pour votre réussite !

Vous souhaitez donner un nouvel élan à votre activité... tout en y restant acteur ? Fort d'une expérience de plus de 40 ans, PISCINES DE FRANCE vous offre l'occasion privilégiée d'exprimer votre talent tout en profitant de l'expertise de chacun de ses membres : un réseau exclusivement constitué d'entreprises indépendantes, doté d'un fonctionnement participatif et entièrement dédié à la prospérité de ses adhérents.

Avec PISCINES DE FRANCE, votre réussite, c'est sérieux !

## 5 bonnes raisons de nous rejoindre

1. Augmentez vos marques, diminuez vos charges !
2. Exploitez la notoriété d'une marque forte, historique et nationale.
3. Enrichissez votre savoir-faire aux côtés de professionnels expérimentés.
4. Bénéficiez d'un territoire et de produits exclusifs.
5. Profitez de solutions clés en main.

Envie de nous rejoindre?  
candidature@piscinesdefrance.fr

[www.piscines-de-france.fr](http://www.piscines-de-france.fr)

Piscines de France





### Nouveau design des produits Luchs et Fluvo

Schmalenberger propose une nouvelle ligne de produits affichant une forme et un style épurés, allant au plus simple et mettant en avant la forme carrée. La ligne Q-Line se veut en effet le compromis entre esthétique, technique et fonctionnalité. Ses nouveaux projecteurs LED luchs blancs et RVB se font plus discrets pour le regard du baigneur. Ils se programment grâce à l'interface DMX intégrée dans le coffret électrique. Avec un système de commande indépendant, comme i-light, ils peuvent

être pilotés et réglés individuellement ou en groupe. Quant aux buses de massage de la gamme pro, elles sont proposées dans des débits de 7,12 et 20 m<sup>3</sup>/h. Les pompes correspondantes sont équipées de moteurs à haut rendement, réglables et très performants. Les projecteurs et les buses sont présentés avec des façades en inox brossé ou poli et dans deux qualités distinctes : l'inox DIN 1.4571 pour des eaux de piscine avec traitement classique et l'inox DIN 1.4539 pour des eaux plus agressives, comme l'eau saline. Stand 6F74

### Q-line by Schmalenberger: sole-resistant, sensuous and elegant

With its Q-Line, Schmalenberger moves the geometric element of the "square" to center stage. The line's design reduces shape to its quintessential essence. It dispenses with ornamental flourishes in favor of an overarching synthesis of esthetics, technology, function and ease-of-use. The LED floodlights and hydro massage jets convey an image of utter simplicity and stylishness. Yet their individual expressiveness of form is apt to arouse emotions. Unique in its application, the Q-Line emphasizes the cubic features of contemporary swimming pool facilities. Whether retrofitting existing indoor pools or building them from the ground up, for each type of pool and for each contingency engendered by installation needs, we will ship the perfect model or part. Underwater lighting manufactured under the Luchs brand can be shipped either as LED or RGB version. By way of DMX interface in the controller, the colored light controls of the RGB lighting can be integrated via existing on-site technology. Stand-alone controllers, e.g. the i-light control system by Schmalenberger activate the floodlights with their own color mix, either individually or in groups; any conceivable variations are possible. The hydro massage jets of the series PRO are available in versions 7, 12 and 20 m<sup>3</sup>/h, each featuring variable massage strength and range of coverage. The accompanying pumps may be equipped with adjustable, high-efficiency motors. The floodlights and jets are shipped with apertures in brushed or high-gloss premium steel at two quality levels: for regular pool water pursuant to DIN 1.4571, and as a sole-resistant model pursuant to DIN 1.4539.

Stand 6F74

[www.fluvo.de](http://www.fluvo.de) / [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

### De nouvelles couleurs pour les grilles DEPA

DEPA, entreprise italienne spécialisée dans la production d'accessoires de piscine de grande qualité, présente une toute nouvelle gamme de couleurs pour ses grilles de goulotte. L'entreprise propose 16 couleurs standards pour ses grilles, mais grâce à la souplesse de sa production, les grilles peuvent être réalisées dans n'importe quelle autre couleur demandée par le client. C'est le seul moyen pour que la grille soit de la même couleur que la surface du périmètre de la piscine, qu'il soit en clinker, en grès, en pierre ou en marbre. La largeur des grilles est également réalisée à la demande, au millimètre près, jusqu'à 90 cm.



### New colours for DEPA grids

DEPA, the Italian company specialized in producing high-quality swimming pool accessories, proposes a brand-new range of colours for its grids. The company produces 16 standard colours for its own grids. Furthermore, thanks to the flexibility of its plant, DEPA is able to produce grids in any colour requested by customers, in addition to the sixteen standard ones. This enables the customer to have grids in the same colour as the perimeter area of the pool, whether it's made of clinker, stoneware, marble or stone. It is also possible to produce the grids in any length, mm. per mm. up to 90 cm.

[info@depatech.com](mailto:info@depatech.com) / [www.depatech.com](http://www.depatech.com)

### Nouveaux équipements chez ACIS

ACIS sera une nouvelle fois présent au Salon EUREXPO de Lyon, du 13 au 16 novembre 2012 sur le stand 4 C 135. Toute son équipe vous fera découvrir ou redécouvrir sa large gamme de produits. Entre autres, vous remarquerez les nouvelles façades de couleurs en bleu clair, gris ou sable, prévues pour le Jet Vag, Nage à Contre Courant haute performance, pour se coordonner avec le liner. Ou encore Vipool, une large gamme de pompes de filtration, avec ou sans préfiltre, intégrant de série le système breveté de PFS (Poche Filtrante Souple). Seront exposées aussi les alarmes Visiopool, Immerstar et Discrète, à capteur de pression, toutes conformes à la nouvelle norme française NF P90-307-1:2009 par le LNE France et au décret 2009-873 du 16 juillet 2009. Vous verrez aussi l'offre de panneaux HOLLYPOOL pour l'export et en avant première la toute nouvelle gamme de projecteurs à LED. Stand 4C135



### New equipment from ACIS

ACIS will once again be present at the EUREXPO exhibition in Lyon, from 13 to 16 November 2012, at stand 4 C 135. The entire team will show you or reintroduce you to their wide range of products. Amongst others, you will notice the new light blue, grey or sand-coloured façades for the Jet Vag, high performance counter-current swimming, to co-ordinate with the liner. Or the Vipool, a large range of filtration pumps, with or without pre-filter, and standard integration of the patented PFS (Soft Filter Bags) system. The Visiopool alarms - Immerstar and Discrète - with pressure sensors will also be exhibited. They are all conform to the new French standard NF P90-307-1:2009 by LNE France and French government decree 2009-873 of 16 July 2009. You will also see the HOLLYPOOL pools for export and a preview of the brand new range of LED projectors. Stand 4C135

[www.acis-france.fr](http://www.acis-france.fr) / [client.acis@orange.fr](mailto:client.acis@orange.fr)

### Bâches haute qualité Aqua Cover 4 Seasons

Le fabricant belge de couvertures immergées pour piscines, AQUA COVER, présente, lors du salon de Lyon, différentes lignes de bâches de haute qualité Aqua Cover 4 Seasons. Ces bâches à barres, adaptées à toutes les saisons, sont à l'honneur. Celles-ci sont disponibles en 3 modèles, « invisible », dans ce cas les barres sont placées sous la bâche ; « visible », les barres sont alors couvertes par la bâches mais apparentes ; et « structure », avec des barres fixées au-dessus de la bâche. Stand 4C96.

### Aqua Cover 4 Seasons high-quality covers

AQUA COVER, the Belgian manufacturer of submerged swimming pool covers, will be showcasing its different lines of high-quality, Aqua Cover 4 Seasons covers at the Lyon Fair. These bar covers, suited to all seasons, will have the spotlight on them. They are available in three models: "invisible", in this case the bars are placed under the cover; "visible", the bars are covered by the covers but can still be seen and "structure", with the bars fixed on top of the cover. Stand 4C96



[info@aquacover.com](mailto:info@aquacover.com) / [www.aquacover.com](http://www.aquacover.com)

Marble Copings and Gratings

POOL STONES by SOFIKITIS

Pool Stones by Sofikitis, Epidaurus GR-21052, Greece  
Tel: +30 210 5326 206 Fax: +30 210 9689 034  
[www.poolstones.com](http://www.poolstones.com) [info@poolstones.com](mailto:info@poolstones.com)

### Gérer tous les équipements piscine devient un jeu d'enfant

IMAGI, lancée par Piscines Magiline, est une solution complète permettant d'interagir en temps réel avec sa piscine quel que soit l'endroit où l'on se trouve dans le monde. Cette solution associe la domotique à un coffret de pilotage, intégré de série dans la nouvelle gamme de piscines Magiline, ainsi qu'une interface tactile reliée aux sondes de la piscine et une application smartphone. L'appli IMAGI, compatible avec tous les smartphones et tablettes du marché, permet au client d'interagir avec sa piscine via son interface pour piloter à distance ses équipements (pompe à chaleur, filtration, lumières, nage à contre-courant...). Elle donne également des informations en temps réel sur les indices de pH et Cl de la piscine mais aussi sur la météo, la température de l'eau, de l'air... Cette appli permet au client d'interagir avec sa piscine en direct ou bien grâce à un système d'alertes, dans ce cas IMAGI l'avertit en cas de soucis et autogère la bonne réponse à apporter tout en l'en informant. Ce dispositif ne se cantonne pas à la gestion complète de la piscine, il permet aussi de contrôler à distance via son appli l'ouverture du portail électrique, l'arrosage automatique du jardin si ceux-ci sont connectés... grâce à un simple raccordement. IMAGI a fait l'objet de plus de 2 ans de développement, 8000 heures d'ingénierie, 15 prototypes, 9 mois de tests et 3 brevets. Stand 5C08



### Managing all pool equipment becomes child's play

IMAGI, launched by Piscines Magiline, is a complete solution which allows you to interact in real time with your pool wherever you are in the world. This solution combines home automation with a control box, integrated as standard in the new range of Magiline pools, as well as a tactile interface linked to the probes in the pool and a smartphone application. The IMAGI app, compatible with all smartphones and tablets on the market, allows the client to interact with their pool via their interface and remotely pilot the equipment (heat pumps, filtration, lights, counter-current swimming systems etc.). It also gives real-time information about the pH and Cl indications in the pool and also the weather, the temperature of the water, the air, etc.

This app also provides the client with a system of alerts where IMAGI warns the user when there is an issue and auto-manages the correct solution to apply while informing the client at the same time. This device is not restricted to complete management of the pool; it also enables the client to remotely control the opening of an electric gate and the automatic watering of the garden, if connected with the app, thanks to a simple link. IMAGI has been the subject of 2 years of development, 8,000 hours of engineering, 15 prototypes, 9 months of tests, and 3 patents. Stand 5C08

[contact@magiline.fr](mailto:contact@magiline.fr) / [www.magiline.fr](http://www.magiline.fr)



### Grâce à la mini-piscine Blue Vision, réhabilitez un ancien bassin en un véritable espace de bien-être

La Blue Vision adaptée aux petits espaces de par ses dimensions compactes convient tout à fait à la rénovation. Transformez ainsi une ancienne piscine en un véritable concentré de technologie. Vos clients profiteront de la nage à contre-courant, de la balnéothérapie grâce aux buses de massage dynamiques et d'une eau maintenue entre 28 et 32°C par son système de chauffage automatisé. Découvrez les plaisirs de l'eau et faites de cette nouvelle piscine un vrai espace de loisirs pour toute la famille. Stand 4D114



### Revitalize an old pool, transforming it into a true well-being space thanks to the Blue Vision mini-pool

The Blue Vision mini-pool, suitable for small spaces due to its compact size, is quite appropriate for renovation. Transform an old pool into a high-tech pool. Your customers will benefit from swimming against the current and balneotherapy thanks to the dynamic massage nozzles and water maintained at between 28 and 32°C by its automatic heating system. Discover the pleasures of water and make this new pool into a true leisure space for the entire family. Stand 4D114

[info@visiontechnology.fr](mailto:info@visiontechnology.fr) / [www.visiontechnology.fr](http://www.visiontechnology.fr)

désinfection équilibre de l'eau anti-algues et hivernage analyse et injection

nettoyage et entretien désinfection équilibre de l'eau anti-algues et hivernage

Leader d'initiative

Ocedis a conquis une position significative sur le marché des produits de traitement des eaux de piscines en France et à l'étranger. Notre exigence, allée à une force de vente importante et efficace, nous place aujourd'hui parmi les leaders dans notre secteur.

Ocedis vous accompagne au quotidien dans votre action commerciale. Ecoute, service, conseil, formation et logistique performante sont garantis de notre fonctionnement tant au niveau opérationnel que dans le suivi de vos commandes.

Un contrôle intransigeant de la qualité assure la garantie d'un service irréprochable et durable.

Ocedis, leader du traitement en eau de piscine.

analyse et injection

nettoyage et entretien

69, allée des Peupliers  
Z.I. de Fétan - 01600 TRÉVOUX  
Tél. 04 74 08 50 50 - Fax 04 74 08 79 58  
[www.ocedis.com](http://www.ocedis.com) - [info@ocedis.com](mailto:info@ocedis.com)



### Profusion de nouveautés chez Regul'Electronique

Régul'Electronique a choisi le Salon de Lyon pour vous présenter l'ensemble de ses produits, dont plusieurs nouveautés pour 2013, conçus et fabriqués en France. Vous y retrouverez les électrolyseurs de sel Ido, version 2011, qui conservent une production constante lorsque les conditions d'utilisation changent (salinité, température

d'eau, usure de la cellule), ou encore l'électrolyseur Xsel, nouveauté 2012, informatif dès ses conditions d'utilisation, au réglage précis. Tous deux sont dotés de fonctionnalités évoluées. A voir également, la régulation de pH avec « pH07 », nouveauté de cette année, qui apporte des sécurités adaptées aux volumes traités, pour éviter les injections anormales de produits correcteurs. « Niveau », permettant d'ajuster le niveau de l'eau des piscines équipées de skimmers, sera aussi exposé dans sa version 2012, intégrant plusieurs fonctions hors-gel et « remplissage ». Quant aux nouveautés 2013, « Bulleur », la régulation multi-niveaux pour gérer le bac tampon des piscines à débordement, dévoilera sa nouvelle interface ; et pour finir, Optimo, régulation de chlore, spécialement conçue pour fonctionner avec un électrolyseur, sera présentée, avec un affichage du taux de chlore en ppm en lecture directe. Optimo peut aussi réguler le pH, mesurer la salinité et la température de l'eau. **Stand 6A92**



### An abundance of new products from Regul'Electronique

Régul'Electronique has chosen the Lyon Trade Fair to present you all their products, including several new ones for 2013 which have been designed and manufactured in France. You will find the 2011 version of the Ido salt water chlorinators which continue production when conditions of use change (salinity, water temperature, wear and tear of the cell), and the fine-tuned Xsel electrolyser which is brand new for 2012. Both products have advanced functions. Another must-see is the 'pH07' pH regulation system which is brand new for this year and provides security adapted to the volumes treated to avoid abnormal injections of corrective products. The 2012 version of 'Niveau', which allows you to adjust the water level in pools with skimmers, and has several anti-frost and 'pool filling' functions, will also be exhibited. In terms of new products for 2013, 'Bulleur', the multi-level regulation system to manage the tank for infinity pools, has a new interface which will be unveiled; and finally, Optimo, for chlorine regulation, and especially designed to function with an electrolyser, will be presented with an instant ppm chlorine level display. Optimo can also regulate pH, measure salinity and the temperature of the water. **Stand 6A92**

info@regul.fr / www.regul.fr

the wave machine

## Become a "Wave it" Distributor!

Revolutionary Wave Generator

- Waves in private swimming pools? It's no longer a dream now you can really have them!
- Do you want to grow your business and diversify?
- Don't wait! Contact us now!
- With over 20 years' experience in this field and having sold more than 300 Wave Ball wave generators in 42 countries, WOW Company is delighted to unveil Wave It, an exclusive wave generator ensuring great fun for everybody!

For more information contact [paolo.danubio@wowcompany.com](mailto:paolo.danubio@wowcompany.com) or by phone at +32 81 719779

**WOW Company**  
Rue Pieds d'Alouette 18  
500 Naninne (BELGIUM)

Scan me

[www.mywavepool.com](http://www.mywavepool.com)

### Les nouveaux panneaux STRUCTURA-FEAT, exclusivité EVERBLUE

Un évènement important s'est produit cette mi-juillet. EVERBLUE a signé un contrat d'exclusivité sur la France et l'Europe avec la société AQUAFEAT sur le concept de panneaux piscine. EVERBLUE propose donc les nouveaux panneaux STRUCTURA-FEAT®, fabriqués en France, dans son concept de piscines exclusif STRUCTURA. Le concept AQUAFEAT est tout à fait exceptionnel, et permet de réaliser des piscines modulaires en béton, avec toutes les hauteurs de murs de 1,15m à 2,40m, presque toutes les formes libres, les bassins familiaux, campings, hôtels, résidence, centres aérés, etc... Ces nouveaux panneaux présentent de nombreux avantages. Ils permettent de construire des piscines traditionnelles en béton armé haut de gamme, monobloc et sans rupture de béton. Il s'agit du seul coffrage perdu du marché, intégrant un ferrailage (armature acier soudé Ø 8 mm), offrant ainsi sécurité, pérennité et qualité, ainsi qu'un gain de temps et une facilité de montage pour les professionnels. Huit hauteurs de panneaux sont disponibles, pour construire toutes les formes de piscine, ludiques, petits bains pour les enfants, couloirs de nage, piscines à débordement..., avec des fonds différents, fonds plats, pentes composées ou douces, fosses à plonger. Ces nouveaux panneaux offrent les garanties suivantes : décennale fabricant 40516691, agrément du CSTB Avis 3/09-604, respect de la norme DTU béton armé, ainsi que l'attestation Béton Serba. **Stand 4C40**



### The new STRUCTURA-FEAT panels: exclusively from EVERBLUE

An important event occurred in mid-July this year. EVERBLUE signed an exclusivity contract with the company AQUAFEAT for France and Europe for the concept of pool panels. EVERBLUE is offering new STRUCTURA-FEAT® panels which are manufactured in France, as part of its exclusive STRUCTURA pools concept. The AQUAFEAT concept is completely unique, and enables you to have modular concrete pools, with different heights of walls ranging from 1.15m to 2.40m; nearly all shapes available, whether family basins, pools for campsites, hotels, apartment blocks, or outdoor activity centres etc. These panels provide numerous advantages. They enable you to construct traditional pools with high-quality reinforced, mono-block concrete without any break in the concrete. It is the only reinforced (soldered steel framework Ø 8 mm) permanent shuttering on the market and offers security, durability and quality, as well as gaining time and being easy to mount for professionals. Eight heights of panels are available to construct all shapes of pool – recreational, small pools for children, lap pools, infinity pools etc., with different bottoms, flat bottoms, multiple segment or gentle slopes or diving pools. These new panels come with the following guarantees: ten-year manufacture guarantee 40516691, CSTB approval 3/09-604, it meets the standard of the DTU reinforced concrete norm, and has the 'Béton Serba' certificate. **Stand 4C40**



ever@everblue.com / www.everblue.com

### Nouveau kit de motorisation pour enrouleur de bâches

E.P.A.I présente son nouveau système automatique breveté d'enroulement de couvertures à bulles. Ce kit de motorisation d'enrouleur de bâche fonctionne avec un système entièrement autonome et télécommandé. Il s'installe sur toutes les gammes d'enrouleurs commercialisés par l'entreprise et peut aussi s'adapter à la plupart des modèles du marché, avec un développement de bagues spécifiques. Installé en moins de deux minutes sur l'enrouleur, ce kit s'actionne par un simple clic sur la télécommande, déclenchant l'enroulement ou le déroulement de la couverture à bulles. Ne nécessitant aucun coffre extérieur, le système est logé dans l'axe du tube de l'enrouleur. Une option de panneau solaire rend le système totalement autonome. E.P.A.I exposera ses nouveautés à Lyon, sa nouvelle gamme de pompes à chaleur plus design, efficaces et silencieuses, de douches de piscine et son kit de motorisation pour enrouleur de bâche. **Stand 4A108**



### A new pool cover retraction kit

E.P.A.I introduces a new patented automatic retraction system for bubble pool covers. This pool cover retraction kit functions with a fully automated and remote-controlled system. It can be fitted to all ranges of retraction systems marketed by the company and, with its specially developed rings, can also be adapted to most other models on the market. The kit, which can be installed on the retraction system in less than two minutes, is activated with a simple click of the remote control which starts the traction or retraction of the bubble pool cover. It does not require an exterior box as the system is housed in the axis of the retraction system's tube. An optional solar panel makes the system completely autonomous. E.P.A.I will be exhibiting its new products in Lyon – its new range of more design oriented, efficient and silent heat pumps, pool showers, and their new pool cover retraction kit. **Stand 4A108**



www.epai.fr / contact@epai.fr

### GLONG lance un système intégré de contre-courant

Cette nage à contre-courant est prête à être installée avec une grande facilité. Il est possible de régler la puissance du jet et l'aspiration d'air sur la buse de 40 mm de diamètre, qui peut être réglée directionnellement. La buse, l'aspiration et le commutateur pneumatique sont positionnés dans le capot frontal de l'équipement. Le système complet de contre-courant comprend une buse de contre-courant de 40 mm (régulation eau-air), le capot frontal d'une conception attrayante, la conduite murale de la piscine, la pompe, le commutateur électropneumatique avec un élément de sécurité, et tous les raccords en PVC. Les supports d'aspiration et d'évacuation sont en polypropylène, l'arbre du moteur en acier inoxydable AISI-304, le joint mécanique en graphite et en stéatite, et le corps du moteur en aluminium L-2521. Tous les enroulements sont imprégnés de résine époxy. **Stand 5C65**

### GLONG introduces an inbuilt counter-flow system

This jet stream is ready for easy installation. It is possible to regulate the jet strength and air suction on the nozzle of 40 mm in diameter, which is directionally adjustable. The nozzle, suction and pneumatic switch are positioned in the front cover panel of the equipment. The complete counter-flow system includes a counter-flow nozzle 40 mm (regulation water-air), the front cover panel with an attractive design, the pool wall lead-through, the pump, the electro pneumatic switch with safety element and all the PVC fittings. The suction and discharge mountings are made in polypropylene, the motor shaft in stainless steel AISI-304, the mechanical seal in graphite and stearite and the motor housing in aluminium L-2521. All windings are impregnated with epoxy resin. **Stand 5C65**



www.glong-motor.com / pump@glong-motor.com

### Nouveau fauteuil 3 en 1 Boon's

Dans la gamme LOON, les nouveautés s'enchainent avec, entre autres, le fauteuil Boon's nomade 3 en 1 à installer partout. En intérieur, en mobilier outdoor, ou bien sur l'eau, il trouve facilement sa place. Modulable, il se transforme en 1 clin d'œil et devient tour à tour fauteuil flottant ou assise de détente, avec sa table basse pour un espace de repos. Composé de polyéthylène haute densité, il est entièrement recyclable et résistant à des températures allant de -20°C à +60°C. Il se nettoie facilement avec un chiffon doux ou une gomme nettoyante. Ce fauteuil est livré avec 2 modules d'éclairage Loon, fonctionnant avec une batterie d'une autonomie de 8 à 24 heures. Utilisant la technologie basse consommation à LED, couplée à des batteries Li-Ion polymère 2000 Mah, ils garantissent longévité et économie d'énergie, ne consommant qu'1 Watt. Les éclairages Loon offrent une multitude de couleurs, différentes intensités de blanc ou un effet bougie, pour des ambiances personnalisées. **Stand 4D18**



### New 3-in-1 Boon's armchair

New additions to the LOON range are following one after the other, with among them the Boon's 3-in-1 mobile lounge that can go anywhere and everywhere. Indoors, outdoors and even floating on water, this piece of furniture can easily find a home. The multi-purpose unit can be transformed in a flash and become a floating armchair or a lounge, with a low-level table for a relaxation area. Made from high density polyethylene, it is fully recyclable and resistant to temperatures ranging from -20°C to +60°C. It is easily cleaned with a soft cloth or cleaning gun. This armchair is delivered with 2 Loon lighting units, operating with 8 to 24-hour capacity batteries. The use of low consumption (1 Watt) LED technology coupled with Li-Ion polymer 2000 mAh batteries guarantees endurance and savings in energy. Loon lighting comes in a multitude of colours, different intensities of white or with a candle effect for personalized atmospheres. **Stand 4D18**

contact@link-factories.com / www.link-factories.com

**Nouveauté**

La société Aqua Cover est heureuse de pouvoir vous annoncer qu'elle présente **2 nouveautés** lors du salon de Lyon:

# Aqua Cover Light

Nouveau type de motorisation et système de fin de course électronique (pas à pas).

# Aqua Cover 4seasons

Aquacover introduit des bâches haute qualité pour toutes les saisons.

En savoir plus : rendez-nous visites sur le salon de Lyon «hall 6 4C96» ou sur [www.aquacover.com](http://www.aquacover.com)

DEVENIR REVENDEUR ECOSWIM C'EST CHOISIR LA TRANQUILLITÉ

LES +

- + Produit fiable
- + Vente facilitée
- + Service client efficace

**ECOSWIM**  
produit piscine sans chlore à l'oxygène actif !

www.ecoswim.fr / email : [ecoswim@ecoswim.fr](mailto:ecoswim@ecoswim.fr) / sur votre application iPhone

EOTEC - 300 rte de Montauban - 31640 BESSIÈRES - FRANCE - Tél. : 05 61 84 57 68 - Fax : 05 61 84 37 56

### Nouvelle génération de piscines avec plage immergée en pente douce

Jérôme BRENS, créateur de la marque Piscine Plage®, a choisi de développer ce nouveau concept avec pour but de permettre à la piscine d'être totalement intégrée dans le jardin tout en étant plus économique. Le concept exclusif et breveté Piscine Plage® propose ainsi des piscines en panneaux modulaires en acier galvanisé et béton fibré, habillées de PVC armé 150/100, avec une plage antidérapante immergée en pente douce. Elles sont accessibles à tous, enfants, parents, seniors ou personnes à mobilité réduite. Économique de par sa coupe et ses côtés, Piscine Plage® engendre une économie de 30% d'eau, de produits d'entretien, un gain de terrassement, d'électricité et de chauffage. Paysagée, elle est classique, naturelle, exotique, ancienne ou contemporaine, proposant une ambiance différente, soucieuse de l'harmonie du paysage et de son utilisation. Son nettoyage est facile grâce au choix du système de filtration et au courant créé pour un mouvement de l'eau circulaire. Easybalnéo® et Easynage®, ses deux marques complémentaires viennent l'équiper pour une hydrothérapie à la maison et une nage ludique. Son réseau de concessionnaires est en développement pour promouvoir la marque au niveau national. **Stand 6G98**



### New generation of swimming pools with a gently-sloping beach

Jérôme BRENS, who created the Piscine Plage® brand, has decided to develop this new concept in order to enable swimming pools to be fully integrated into gardens while remaining more economical. The exclusive and patented Piscine Plage® thus features pools in modular panels made with galvanised steel and steel fibre, clad with 150/100th reinforced PVC, with a gently sloping non-slip beach. They can be used by everybody: children, parents, the elderly and people with reduced mobility. Piscine Plage® is inexpensive thanks to its cut and dimensions saving 30% in terms of water, cleaning agents, reduced dig work, electricity and heating. Landscape-designed, it is traditional, natural, exotic, old or contemporary, providing a different type of atmosphere, with the focus on the landscape and its use. It is easy to clean thanks to the manufacturer's choice of the filtration system and the current created for a circular water movement. Easybalnéo® and Easynage®, its two complementary brands are ideal for equipping it for home hydrotherapy and fun swimming. Its dealer network is being developed to promote the brand on a national level. **Stand 6G98**

[www.decopiscineplage.com](http://www.decopiscineplage.com) / [contact@decopiscineplage.com](mailto:contact@decopiscineplage.com)

The intelligent solution for the luxury of space



**Hydro Floors**  
Transforming Technology

Hydrofloors variable depth swimming pool floors are the perfect fusion of state-of-the-art technology with functionality and beauty. Imagine a swimming pool that doubles as a dance floor or an entertaining room or even a place to park your car? A space that transforms seamlessly from one function to another. It doubles your floor space and adds to your properties square meters. A swimming pool that can simultaneously be a deep diving pool, a child friendly shallow depth pool or a mid depth pool for exercise and water games whilst also offering the ability to be completely closed for security. Specifically designed for each project, Hydrofloors works in partnership with your pool builder and architect to create and meet your unique and individual requirements. **Who said you don't have room for a swimming pool...?**

Head office | Hydrofloors | Rue des Andains 4 | Z.I. de Frenwez | B-1360 Frenwez | T +32(0)2652086  
Hydrofloors UK | Unit 7, Chancerygate Business Centre | Langford Lane, Kington | Oxon, OX5 5HT | T +44 1285 236 532  
Hydrofloors Middle East | Mark Gathercole | Office 110 Apex Atrium Building | Motor City, Dubai | United Arab Emirates | T +971 4 3697876 | F +971 4 3697621  
E-mail: [info@hydrofloors.com](mailto:info@hydrofloors.com) | [www.hydrofloors.com](http://www.hydrofloors.com)

### Des galets conçus sans acide borique

Pour une baignade saine et sans danger, GACHES CHIMIE opte pour des formulations sans acide borique dans ses galets de chlore. A base de chlore stabilisé, ils requièrent pour leur compactage un « lubrifiant » pour éviter d'adhérer au moule. Les lubrifiants les plus utilisés jusqu'ici sont l'acide borique, l'acide stéarique et les sels dérivés de celui-ci. Cependant, ceux-ci présentent des inconvénients pour la santé, étant classés par l'European Chemicals Agency comme toxiques pour la fertilité. D'autre part, l'utilisation de sels de métaux alcalins, de l'acide stéarique et du stéarate de sodium, produit un dépôt indésirable, des résidus insolubles et des quantités excessives de mousse. GACHES CHIMIE utilise donc un adjuvant de pastillage d'origine minérale, sans ces inconvénients. Ce lubrifiant et les composants actifs du galet n'interagissent pas chimiquement l'un avec l'autre, ainsi aucune dégradation du galet ne se produit. En outre, la tablette conserve les propriétés physiques adéquates, telles que la dureté, l'apparence irréprochable, lisse, homogène, etc., et son taux de dissolution reste le même. Ce nouvel adjuvant est utilisé dans les mêmes proportions (max 1%) que l'acide borique habituel, ainsi les galets obtenus sont fortement concentrés en chlore et toujours à faible concentration en stabilisant. Ces produits de la gamme Age de l'Eau®, sont identifiables à leur logo doublé de la mention « sans acide borique ». **Stand 6B113**



### Tablets without boric acid

For swimming that is healthy and safe, GACHES CHIMIE chooses formulas without boric acid for its chlorine tablets. Based on stabilized chlorine, they require a «lubricant» to prevent them from sticking to the mould during compression. Up to now, the lubricants used the most frequently are boric acid, stearic acid and salts derived from it. However, these have drawbacks for health, as they have been classified as toxic to fertility by the European Chemicals Agency. Besides this, the use of alkali metal salts, stearic acid and sodium stearate produces unwanted deposits, insoluble residues and excessive amounts of lather. GACHES CHIMIE therefore uses a pelletizing additive of mineral origin that does not have these disadvantages. There is no chemical interaction between the lubricant and the active components of the tablets, so there is no degradation of the tablet. Besides this, the tablet retains the required physical properties, such as hardness, flawless appearance, smoothness, homogeneity, etc., and its rate of dissolution stays the same. This new additive is used in the same proportions (max 1%) as standard boric acid, so the tablets obtained are highly concentrated in chlorine with a low concentration of stabilizer. These products of the Age de l'Eau® range can be identified by their logo, which also carries the words, «Without boric acid». **Stand 6B113**

[www.gaches.com/piscines.html](http://www.gaches.com/piscines.html)

### Des vagues artificielles dans les piscines publiques

La société WOW a équipé les clubs de remise en forme hôteliers, les parcs aquatiques, les piscines publiques et les centres de fitness de 300 Wave Balls en tout, à ce jour, dans plus de 40 pays... Cette sphère de polyester flottante génère des vagues de hauteur contrôlée et sans danger, créant une houle artificielle et rassurante qui est idéale pour les enfants. La Wave Ball propose différents programmes, pouvant aller d'un mode lent et relaxant à une option plus dynamique, permettant aux baigneurs de grimper sur le ballon pour un rodéo aquatique excitant. Les piscines qui ont choisi cet équipement ludique ont vu s'accroître leur popularité (une augmentation de 30 à 50% du nombre de leurs visiteurs, selon la société WOW). Le ballon peut être personnalisé, intégré dans une piscine déjà existante ou dans une installation spécialement créée pour mettre le concept en valeur. Il s'adapte à tout type de piscines, ne demande aucun entretien particulier et ne consomme pas beaucoup d'énergie (le modèle le plus grand fonctionne avec moins de 4KW).



Video

### Waves make a ripple in public pools

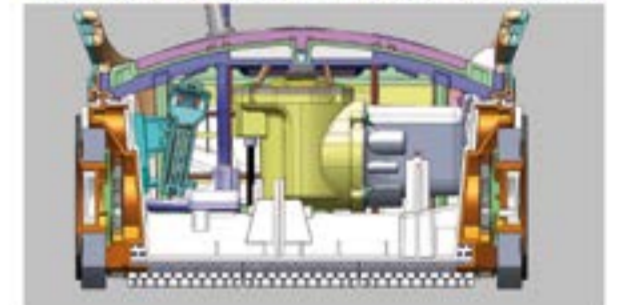
WOW Company has equipped hotel health clubs, aquatic parks, public swimming pools and fitness centres with a total, to this date, of 300 Wave Balls in over 40 countries... This floating polyester sphere generates safe and controlled standing waves, creating an artificial and reassuring swell that is ideal for children. The Wave Ball features various programmes, from a slow and relaxing mode to a more dynamic option, giving bathers the opportunity to climb on the ball for a thrilling aquatic rodeo ride. Pools that have chosen this entertaining equipment have seen their popularity boosted (30 to 50% increase in visitor numbers, according to WOW Company). The ball may be personalized, integrated into an existing pool or in a facility created especially to emphasize the concept. It adapts to all types of pools, requires no particular maintenance and is energy-efficient (the largest model operates with less than 4kW).

[waveit@wowcompany.com](mailto:waveit@wowcompany.com) / [www.mywavepool.com](http://www.mywavepool.com)

### Nouvelle technologie : système automatisé à diffuseur de chlore embarqué

Aquatron a développé un générateur de chlore conçu pour être installé dans les nettoyeurs robotisés pour piscines. Cette technologie a été baptisée COBIATM (Chlorine On Board Integrated Automation). Le système dissémine du chlore directement dans la piscine pendant que le nettoyeur fonctionne. COBIATM est plus économique que les électrolyseurs traditionnels installés dans les conduites de piscine, car il fonctionne même si la pompe et le système de filtration sont à l'arrêt. En activant l'alimentation, le robot commence à nettoyer et à chlorer la piscine. Chaque jour, ce robot travaille tout seul sans avoir à manipuler de boutons. Totalement indépendant du filtre de la piscine ou de la conduite de refoulement, il ne requiert aucun tuyau ou raccord. COBIATM existe également en version XL pour les grandes piscines. **Stand 5A26**

**COBIA™**  
Chlorine On Board Integrated Automation



### Chlorine On Board Integrated Automation, a new technology

Aquatron has developed a chlorine generator designed to be installed inside robotic pool cleaners. The name for this technology is COBIA™ (Chlorine On Board Integrated Automation). The system produces chlorine directly in the swimming pool while the cleaner is in operation. COBIA™ is more cost-effective than traditional in-line chlorinators installed in the circulating pipe work of a pool because it works even when the pump and filtration system are not functioning. By turning on the power supply the robot will begin to clean and chlorinate the pool. Each day, this robot will work on its own without touching any buttons. It is totally independent from the pool filter or pressure line and doesn't need any hoses or connections. COBIA™ is also available in XL version for larger pools. **Stand 5A26**

[info@aquatron.us](mailto:info@aquatron.us) / [www.aquatron.us](http://www.aquatron.us)

**Balnéothérapie**

**Massage dynamique**

**MINI PISCINE BLUE VISION**

**Nage à contre-courant**

**MUR FILTRANT**

**Double filtration**

**NAGE A CONTRE-COURANT**

**Droit-toute largeur**

**Angle**

**Quart de rond**

**ESCALIERS SOUS LINER**

**ESCALIERS DE PISCINE ACRYLIQUES**

**Pour piscine enterrée**

**Vision TECHNOLOGY**

**CONCEPTEUR DE VOTRE ESPACE LOISIRS**

**Contact :**

**Tél : 04 77 02 11 01**

**Mail : [info@visiontechnology.fr](mailto:info@visiontechnology.fr)**

**[www.visiontechnology.fr](http://www.visiontechnology.fr)**

**LOCAUX TECHNIQUES**

### Un banc mobile évolutif, esthétique et automatique

WALTER Piscine, leader européen dans le domaine de la couverture de sécurité à barres, propose également une gamme complète de couvertures automatiques. Son tout dernier produit au sein de la gamme de volets automatiques de sécurité Walu Roll est le Banc Mobile Solario. Adaptable à la plupart des formes spéciales, il peut être installé aussi bien sur un bassin existant qu'en cours de réalisation. Monté sur roulettes PVC, il se déplace facilement et sans effort par une seule personne. Muni de deux panneaux photovoltaïques à haut rendement, il est parfaitement autonome, ne nécessitant aucun raccordement électrique, ce qui rend son installation extrêmement facile et rapide. En outre, il est possible de gérer de manière optimale l'espace autour du bassin. Grâce aux rails aluminium à fixer sur la plage de la piscine, le Banc Mobile Solario peut être retiré du bassin, en libérant ainsi complètement l'entourage. Le « plus » : son couvercle est entièrement démontable pour faciliter encore son installation, et simplifier le nettoyage des lames. Il réalise ainsi un excellent compromis entre praticité et esthétique. **Stand 4G39**



### An evolutionary mobile bench, aesthetic and automatic

WALTER Piscine, the European leader in the field of pool covers with security bars, also offers a full range of automatic pool covers. Its latest product in the Walu Roll range of security covers is the Banc Mobile Solario. It can be adapted to most pools with unusual shapes, and can be installed on an existing pool or one under construction. Mounted on PVC castors, a single person can move it easily and effortlessly. Fitted with two high-efficiency solar panels, it is fully independent and requires no electrical connection, making installation extremely simple and rapid. In addition, it helps to optimize the space around the pool. With aluminium rails attached to the pool deck, the Banc Mobile Solario can be removed from the pool, to clear the surrounding space completely. An added « plus », the cover can be removed entirely to make installation easier and facilitate the cleaning of the slats. The Banc Mobile Solario offers an excellent compromise between practicality and aesthetics. **Stand 4G39**

[www.walter-piscine.com](http://www.walter-piscine.com) / [walterpiscine@walter.fr](mailto:walterpiscine@walter.fr)

### Happy, la nouvelle douche solaire de FORMIDRA

Leader sur le marché des douches à chauffage solaire, FORMIDRA est heureux de présenter sa nouvelle douche solaire Happy, monocoque, réalisée en polyéthylène haute densité. Celle-ci est dotée d'un système de plomberie intégrée, technologie innovante qui permet d'obtenir un prix très compétitif et une qualité impeccable, dans un total respect de l'environnement et de la sécurité. Indestructible et entièrement recyclable, cette douche combine haute qualité et design. Sur le salon, le fabricant italien expose plusieurs modèles de sa large gamme de douches solaires de qualité. **Stand 6G95**



### Happy, the new solar shower by FORMIDRA

Market leader on the solar showers market, FORMIDRA is glad to introduce its new solar shower, monocoque, produced in high density polyethylene, Happy. This one is equipped with a co-moulded plumbing system, an innovative technology that allows obtaining a competitive price and an impeccable quality in total respect of environment and safety. Indestructible and totally recyclable this shower combines high quality and design. During the exhibition, the Italian manufacturer displays several models of its wide range of solar showers. **Stand 6G95**

[www.poolstar.fr](http://www.poolstar.fr)

### Emaux lance de nouveaux produits d'éclairage et de filtration

La société Australienne Emaux, spécialisée dans les technologies de l'eau, vient d'ajouter deux produits à son offre lumière et filtration. Premièrement, l'Emaux E-Lumen, une lampe sous-marine LED 35W avec contrôleur RGB individuel permettant à l'utilisateur de sélectionner des couleurs et modes d'éclairage différents. La société explique que le design particulier de l'objectif lumineux produit une ombre basse contre le mur de la piscine, permettant l'utilisation efficace des nettoyeurs de piscine, tout en couvrant un angle plus large de lumière et augmentant la distance d'éclairage. Six couleurs individuelles et huit variations - de la couleur en continue aux effets d'intensité différents - créent des ambiances différentes. Le second produit lancé par Emaux est un système de filtration en cristal, fabriqué en verre 100% recyclé, et annoncé comme le remplacement direct du filtre de sable de silice. Le mode de filtration au cristal est reconnu pour être 30% plus léger, ce qui, d'après la société, correspond approximativement à une économie de 30% d'eau et de puissance de refoulement. Ce produit est annoncé comme ayant une durée de vie trois fois plus longue que celle du sable de silice, ce qui d'après Emaux vient du fait que le verre ne se transforme pas aussi facilement en particules plus fines, grâce de sa dureté. Trois différentes tailles de particules sont disponibles par 15kg et 25kg. **Stand 6D101**



### Emaux launches new lighting and filtration products

Australian water technology company Emaux has added two products to its portfolio - in lighting and filtration. First is the Emaux E-Lumen, a 35W underwater LED light offering combinations of RGB individual LEDs providing colour arrays with different modes under full user control. The company says the special design of the light lens provides a sleek profile against the pool wall, allowing for efficient use of pool cleaners, while also enabling it to cover a wider angle of light and increase illumination distance. Six individual colours and eight choices of colour - from continuous operation to fixed colour to fading-in-and-out options - provide different moods. The second product is Emaux's crystal filtration media, which is 100% manufactured from recycled glass and is billed as a direct replacement for normal silica sand. **Stand 6D101**

[info@emaux.com.au](mailto:info@emaux.com.au) / [www.emaux.com.au](http://www.emaux.com.au)

### Giordano Piscine améliore MODULFLEX®

MODULFLEX® est un coffrage perdu en PVC, sans plomb, conformément aux normes en vigueur. Il fait partie intégrante de la structure afin d'éviter la finition avec enduit et est réalisé avec des matériaux durables. Il est idéal pour construire rapidement et à un prix réduit les piscines de différentes formes et dimensions. Il permet d'intégrer au préalable tous les accessoires nécessaires tels que les skimmers, les bouches, les projecteurs et les tuyaux. En outre, grâce à ses parois alvéolaires, il diminue considérablement la dispersion de la chaleur. MODULFLEX bénéficie d'une prédisposition intégrée pour la pose des fers horizontaux ou verticaux, d'une structure entièrement composée de ciment et d'une courbure de 0,90 m minimum et pouvant aller jusqu'à l'infini. Le nouveau système de préparation des livraisons permet de réaliser des économies sur les coûts de transport allant jusqu'à 70%. Une piscine de 10 x 5 m peut être livrée sur une palette de 1,20 x 1,20 m.



### Giordano Piscine enhances MODULFLEX®

MODULFLEX® features a disposable PVC formwork that is completely lead-free in compliance with the laws in force. It forms an integral part of the structure in order to avoid plaster finishing and is made with long-lasting materials. Ideal for building a pool of any shape and size at a lower price in a short space of time. Enables the integrated fitting of all types of accessories such as air blowers, air vents, lights etc. Furthermore, thanks to its honeycomb walls, it significantly reduces heat loss. Built-in facility for installing horizontal and vertical rods, 100% cement structure, 0.90metre minimum curvature. The new system for preparing shipping makes it possible to save up to 70% of the transport costs; a 10 x 5 metre pool can be delivered on a 1.20m x 1.20m pallet.

[info@giordanopiscine.com](mailto:info@giordanopiscine.com) / [www.giordanopiscine.com](http://www.giordanopiscine.com)



Join our community!



### Un spécialiste des raccords pour les installations et l'équipement

La société TÛM PLASTIK, créée en 1971, a commencé ses activités en tant que fournisseur de composants plastiques pour les principales industries, en 1985, en augmentant sa capacité de production chaque jour. Aujourd'hui, TÛm Plastik est le leader dans son pays dans la conception, la fabrication et la vente des raccords pour toutes les installations et les équipements, y compris les pompes, vannes, vannes papillon, clapets anti-retour, raccords, filtres, raccords en plastique pour le traitement des eaux usées, pour les piscines ou bassins d'ornement et toutes sortes de conduites de transfert de fluides. La société ambitionne un standard de vie plus élevé pour la société par la mise en œuvre des technologies qu'elle continue à développer, et par ses connaissances et son expertise de 41 ans. Avec sa propre usine de fabrication de 20.000 m<sup>2</sup>, dont 7.000 m<sup>2</sup> de surface couverte, TÛM PLASTIK exporte à travers le monde dans plus de 55 pays, directement ou par l'intermédiaire de ses représentants. Les produits de sa marque NOZBART reflètent comme toujours son renouvellement constant, grâce à la recherche et au développement. Ils seront présentés sur le **Stand 4D34**

### A specialist in installation connectors and equipment

The company TÛM PLASTIK, created in 1971, started its activities as supplier of plastic components to main industries in 1985 by developing its production capacity everyday. Today, TÛm Plastik is the leader in its country at design, production and sales of all installation connectors and equipment including: pump, ball valve, butterfly valve, check valve, union, filter, fittings made of plastic for waste water treatment, swimming pool or decoration pools and every kind of fluid transfer lines. The company aims to reach higher life standards for society using its developing technologies and its knowledge and expertise of 41 years. Manufacturing in its own factory of 20.000 m<sup>2</sup> including 7.000 m<sup>2</sup> of covered area, TÛM PLASTIK exports worldwide in more than 55 countries directly or through its representatives. Its NOZBART branded products still reflect its continuous renovation by Research and Development. **Stand 4D34**

[www.tumplastik.com](http://www.tumplastik.com) / [marketing@tumplastik.com](mailto:marketing@tumplastik.com)

### Nouveau filtre à sable modèle Pacific

Le spécialiste des filtres Technol présente le filtre à sable sous pression modèle Pacific. Pour le concevoir, le fabricant a étudié la possibilité d'utiliser le minimum d'espace, d'eau et d'énergie possible. Cela permet de réduire les coûts d'investissements et opérationnels de la piscine.

La nouvelle forme des filtres diversifiés sous pression GRP Pacific comportent tous ces avantages. En effet, ces filtres utilisent 10% de surface en moins et 13% de poids en moins qu'un filtre DIN standard. Moins d'espace implique une réduction des coûts d'investissement pour la salle des machines. Technol a amené ici la qualité de la filtration diversifiée et la résistance à la corrosion 100% sur une surface plus petite que les filtres diversifiés conventionnels.

### New pressure sand filter model Pacific

Filter specialist Technol presents the pressure sand filter model Pacific. To design it, the manufacturer took in consideration the possibility to use the minimum space possible, the minimum water and energy. It allows saving money for the swimming pool investment and operation. The new shape of the GRP pressure multimedia filters Pacific brings all these advantages. In fact, these filters use 10% less surface and 13% less height than a DIN standard filter. Less space means less investment cost for the machine room. Technol brought here the quality of multimedia filter filtration and the 100% corrosion resistance on a smaller surface than standard multimedia filters.

[technol@siol.net](mailto:technol@siol.net) / [www.technol.si](http://www.technol.si)

**TRAITEMENT AUTOMATIQUE POUR PISCINE APPAREILS D'ÉLECTROLYSE AU SEL**

**GAMME SELWATCH SYSTÈME COLORIMÉTRIQUE**

Venez nous rencontrer au salon | Stand 4E74  
et sur les Piscine Water Tests Hall 5  
13-16 nov. 2012  
Eurexpo Lyon, France  
[www.piscine-expo.com](http://www.piscine-expo.com)

**ASTRALPOOL** the pool brand

**SEL CLEAR**  
Jusqu'à 95m<sup>3</sup> d'eau  
Cellule transparente  
Facilité d'utilisation

**SEL PURE**  
Jusqu'à 160m<sup>3</sup> d'eau  
Cellule transparente avec piquage  
Multiples réglages & sécurités

**Electrolyseurs au Sel Auto-Nettoyants**

**AVANTAGES DE LA NOUVELLE GAMME SELWATCH**

Une électrolyse **régulée**  
Un dosage enfin **intelligent**  
Contrôle et dosage **automatiques**  
Analyse colorimétrique **sans sonde**  
Réactifs de chlore et pH **écologiques** et brevétés

[www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

[dantherm.com](http://dantherm.com)

**CONTROL YOUR INDOOR CLIMATE**

**Dantherm**  
CONTROL YOUR CLIMATE

**TREMAFRANCE**

Leader Français de la Couverture de Piscine en Coffre sec

COUVERTURE EQUIPEE D'UN RIDEAU TRÈS ESTHÉTIQUE, D'UNE GRANDE FLOTTABILITÉ, CONÇU AVEC DES LAMES À LIAISON PAR JOINT SOUPLE

- Elle assure une bonne protection isothermique
- L'absence d'articulation facilite l'entretien du rideau en évitant les amalgames de déchets

LAMES GARANTIES 5 ANS \* (Gamme Classique)  
\* 4ème et 5ème années : garantie subordonnée à une révision

**LA COUVERTURE EN COFFRE SEC : UN PROCÉDÉ IDÉAL EN RÉNOVATION**

- Ne réduit pas le volume utile du bassin
- Ne remet pas en cause la garantie décennale
- Ne nécessite pas de démontage pour changer le liner

ELLE S'INSTALLE HORS D'EAU DANS UN COFFRE À SEC À L'ARRIÈRE DU BASSIN (Stockage au sec : meilleure hygiène)

[www.tremafrance.fr](http://www.tremafrance.fr)



### La couverture d'hiver gonflable 100% étanche

WALTER Piscine, précurseur dans le domaine de la sécurité, lance sa nouvelle couverture d'hivernage, la WALU SAND AIR. Composée d'une double toile PVC opaque de 580 g/m<sup>2</sup>, entièrement assemblée par soudure haute fréquence, elle retient l'eau de pluie ainsi que les feuilles et autres impuretés, grâce à son ingénieuse forme convexe. Un ourlet de renfort, soudé sur tout le périmètre, percé de doubles œillets et associés aux cablics double-embouts, permet une tension parfaite de la couverture, pour une étanchéité totale et une esthétique sans reproche. WALU SAND AIR maintient ainsi la limpidité de l'eau en période hivernale, facilitant la remise en service de la piscine dès les premiers beaux jours. De plus, cette couverture est facile à monter et à démonter, notamment grâce à son système de gonflage rapide. (système de gonflage électrique en option). Bénéficiant d'un traitement anti-UV et antifongique, elle est couverte d'un vernis déposé sur sa face endroit, évitant les incrustations de salissures et facilitant son entretien. Cette couverture est disponible en 5 coloris différents : bleu, vert, amande, gris et sable, lui permettant ainsi de s'adapter à tous les environnements. **Stand 4G39**



### The 100% watertight inflatable winter cover

WALTER Piscine, a pioneer in the field of security, is launching its new winter cover - the WALU SAND AIR. It is made up of a 580 g/m<sup>2</sup> double opaque PVC canvas, is fully assembled with high-frequency welding, and keeps rain water, as well as leaves and other impurities out thanks to its ingenious convex shape. A reinforcing hem, welded around the perimeter, and pierced with double holes and linked to double-edge anchor straps, gives the cover perfect tension with complete water-tightness and a flawless appearance. WALU SAND AIR thus retains the clarity of the water in winter-time, and facilitates the re-use of the pool as soon as the weather is right. Moreover, this cover is easy to put in place and remove, in particular thanks to a rapid inflation system. An optional electrical inflation system is also available. It is anti-UV and antifungal treated and is covered with a varnish on its front side to avoid build-up of dirt and facilitate its maintenance. This cover is available in 5 different colours – blue, green, almond, grey, and sand, so it adapts to all settings. **Stand 4G39**

walterpiscine@walter.fr / www.walter-piscine.com

### Electrolyseurs au sel MAMNET

L'entreprise TECNIC CAT, créée en 2004 et orientée vers les solutions de traitement de l'eau, est spécialisée dans le traitement par électrolyse au sel. Elle propose les électrolyseurs MAMNET, remplaçant l'utilisation de produits chimiques, pour un plus grand respect de l'environnement. L'entretien de la piscine est de ce fait également simplifié, puisqu'il peut être entièrement automatisé. Toute la technologie appliquée aux systèmes MAMNET a été réalisée par le propre département R&D de l'entreprise, à l'aide de microcontrôleurs et d'électrodes, fabriqués dans des matériaux de première qualité. Ce système peut être appliqué aux piscines, tours de refroidissement, fontaines ornementales, etc. Grâce à l'auto-alimentation de la puissance, l'ordonnement de la production en gr/h (et non pas en % de la puissance) assure que la production de chlore ne dépende pas de la quantité de sel dissout. Le baigneur gagne aussi en confort de baignade.



### MAMNET salt water chlorinators

The company TECNIC CAT, created in 2004 and focused on water treatment solutions, is specialised in salt water chlorination treatment. It offers MAMNET chlorinators which replace the use of chemical products for a more environmentally sound approach. Pool maintenance is simplified as it can be fully automated. All the technology applied to the MAMNET systems was developed by its own R&D department with the help of micro-controllers and electrodes, and is manufactured with top quality materials. This system can be applied to pools, cooling towers, ornamental fountains, etc. Thanks to self-sufficient power, the scheduling of gr/h production (and not as a % of the power) ensures that the production of chlorine does not depend on the quantity of salt dissolved. Bathers can then enjoy a more pleasant swim.

info@tecniccat.com / www.tecniccat.com

### Les couvertures PoolLock pour la prévention des noyades et les économies

Le spécialiste des couvertures, PoolLock, met l'accent sur les avantages de ses couvertures pour piscines privées, les décrivant comme « des couvertures pour toutes les saisons ». Selon la société, leur atout le plus important est la prévention de la noyade (voir photo). En effet, lorsque la piscine est fermée, la couverture sert de barrière, interdisant l'accès aux enfants et aux animaux domestiques, et assure la protection de la piscine même en l'absence des propriétaires. La couverture est également conçue pour protéger la piscine contre les débris et les salissures, ce qui permet de faire tourner le système de filtration à une vitesse inférieure, réduisant ainsi les frais d'entretien et de nettoyage, et aux utilisateurs de passer plus de temps à profiter de la piscine et moins de temps à la nettoyer. De plus, les couvertures PoolLock réduisent considérablement l'évaporation de l'eau de la piscine, économisant ainsi de l'eau, des produits chimiques, de l'énergie et de l'argent. **Stand 5A49**

### PoolLock covers "prevent drowning and save money"

Cover specialist PoolLock is highlighting the benefits of its domestic pool covers – describing them as "covers for all seasons". According to the company, the most important benefit is the prevention of drowning (see picture) – when the pool is closed, the cover acts as a barrier, preventing children and pets from getting access to the water, and ensuring the pool is protected even when owners are not around. The cover is also designed to keep debris and dirt out of the pool, enabling the pool filtration system to work at a lower rate, reducing maintenance and cleaning costs, and allowing users to spend more time enjoying the pool and less time cleaning it. In addition, PoolLock covers significantly reduce water evaporation from the pool – saving water, chemicals, energy and money. **Stand 5A49**



www.poollock.com

**Technologie POWERLED**  
Lampes LED de haute puissance pour piscine et extérieur

Energy Saving

A

Rainbow power    Diamond power    Projecteur fontaine / extérieur

Plus d'information sur [www.wellco.com](http://www.wellco.com)

contact@wellco.com

# Robots. This is what we make.

See us at Lyon Expo - Hall 5 / Stand A26



Top Access Technology



Residential  
Pool Cleaners

Pool Rover 2

When it comes to swimming pool cleaning, a true innovation must be more than the next new thing. For almost three decades Aquagroup's innovative spirit has led to a continuing series of product enhancements and value-added services only Aquagroup offers. In listening to that spirit, we've brought innovation beyond product technology to improve every aspect of swimming pool cleaning. In short, we've accomplished true innovation.

**AQUAGROUP**

**Aquatron Ltd.**  
robotic technology  
[www.aquatron.us](http://www.aquatron.us)

**AQUAPRODUCTS**  
[www.aquaproducts.com](http://www.aquaproducts.com)

International Caratti

PISCINE & ACCESSORI

LA VALEUR DE L'EXPERIENCE

SQUIRREL

Filtres pour piscines de 5 à 240 mch

Accessoires pour tout type de piscine

Nettoyeurs électroniques automatiques et hydrauliques

Ippo super

International CARATTI s.r.l. • Via Puccini 12/16 • 20080 VERMEZZO (MI) - ITALY  
Tel. +39 02 94 94 12 94 • Fax +39 02 94 40 966 • E-mail: info@caratti.it • Internet: www.caratti.it



# Exceptional Pool Experience\*

Maytronics is proud to present the first and only **Hydro-Electrical Robot**, a revolutionary breakthrough in suction pool cleaning.

Maytronics est fier de présenter le premier et unique **Robot Hydro-électrique**, une avancée révolutionnaire dans le nettoyage par aspiration.



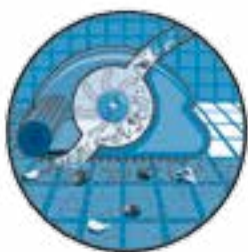
## NEW

### DOLPHIN HYBRID RS1

Robot révolutionnaire Hydro-électrique  
Convertit la puissance hydraulique  
en électricité



\* Une expérience unique de la piscine



Electrical  
hydro power



CleverClean  
scanning system



Unique active  
brush



LED  
indicator

Come visit us at  
Retrouvez-nous - STAND 4C58

by **maytronics**

[www.maytronics.com](http://www.maytronics.com)



[www.maytronics.fr](http://www.maytronics.fr)



[www.maytronicsus.com](http://www.maytronicsus.com)



[www.maytronics.com.au](http://www.maytronics.com.au)





# ZODIAC®

*a better life*



## AUTOMATION AUTOMATION



### AquaLink TRI®

Le contrôle à distance intelligent pour toute piscine privée.

*The smart automation solution for all private pools.*



## ROBOTS NETTOYEURS POOL CLEANERS



### Vortex™ 4 4WD

Le plus intelligent des robots Vortex™  
4 roues motrices pour un nettoyage impeccable avec un maximum de confort.

*The most advanced and featured Vortex™ 4 wheel drive cleaner for a perfect cleaning with a maximum of comfort.*



### Nouveau chariot Nouveau coffret de commande

Vortex™ 3 4WD / 4 4WD.

*New trolley  
New control box*

Vortex™ 3 4WD / 4 4WD.



### T3®

Le nettoyeur idéal pour les piscines de petites et moyennes dimensions.

*The ideal cleaner for small and medium sized pools.*



## ACCESSOIRES ACCESSORIES



### Cyclonic™ Leaf Catcher

L'accessoire idéal pour capturer les débris.

*The ideal accessory to collect debris.*